


El Consejo del PJ ratificó la interna peronista del 15 de diciembre. Duhalde estudia convocar a un congreso para renovar la junta electoral menemista

# Menem aplaude, De la Sota acepta, el resto masculla

Páginas/4/5

Lavagna declaró que el senador Verna le presentó al lobbista Bercún

# El senador que hace lobby para el lobbista

Páginas/6/7

RECLAME SU EJEMPLAR
Historia de América latina
Fascículo 22:
Los Estados de México, América Central y el Caribe



**Página/12**
el país a diario
Buenos Aires, miércoles 16 de octubre de 2002 - Año 16 - Nº 4996
Precio de este ejemplar: $1,70 - Recargo venta interior: $0,30 - En Uruguay: $23
Opcional Revista con CD Horacio Salgán: $8 - Opcional CD Rom del Che: $12

BIBLIOTECA NACIONAL
Fecha 16 OCT 2002
Colec. Nº 1 10.355

## Brinzoni y Jaunarena proponen el regreso del servicio militar

En su papel de vocero del Ejército, el ministro de Defensa habló de un "servicio social". El general directamente planteó "revitalizar con otras características" el servicio militar obligatorio. Buscan fondos y una razón de ser para las Fuerzas Armadas Páginas/2/3

# CHASSMAN Y CHIROLITA

- *No explican por qué las Fuerzas Armadas están mejor preparadas para contener a los jóvenes que las instituciones educativas.*
- *Brinzoni destacó que hay dos proyectos en el Congreso. Duhalde aclaró que esas iniciativas tendrán que esperar al próximo gobierno.*




Fotomontaje: Alejandro Elías

## CANDIDATOS

"Yo no quiero hablar de los candidatos, pero por algo tienen tan bajo nivel de adhesión. Los candidatos no mueven el amperímetro porque no son creíbles. Y no son creíbles porque dicen cualquier cosa."

*(De Eduardo Duhalde a Luis Majul, en "La Cornisa", cuando se le preguntó sobre las críticas que le destinan Carlos Menem, Elisa Carrió y Adolfo Rodríguez Saá.)*

Saldo positivo record de 88 millones. El dólar bajó otros centavos y lo acompañaron las tasas

## El Central tiene una aspiradora de dólares

Páginas/12/13

**8** Secretos en reunión, *por Martín Granovsky*

**2** Maestros, no generales, *por Luis Bruschtein*

**28** Carrera, *por Antonio Dal Masetto*



Tony Valdez

La alegría de los colimbas cuando se puso punto final al servicio militar obligatorio.
*Ayer, Brinzoni consideró que fue "muy útil" para la sociedad argentina y se "desvirtuó".*

QUE HAY DETRAS DE LA NUEVA MOVIDA DE BRINZONI

# En busca de una cuota de poder

**Por Horacio Cecchi**

**"Es una institución muy útil a la sociedad", dijo el jefe del Ejército, Ricardo Brinzoni. Se refería al servicio militar obligatorio. Entre los especialistas llamó la atención lo "extemporáneo" del putsch militar, cuando están desplegadas sombras y durísimos cuestionamientos por la muerte del cadete Segundo Cazenave, cuando el gobierno de Eduardo Duhalde tiene más de provisorio que de nacional y cuando la imagen de la colimba obligatoria fue sepultada por la sociedad después del caso Carrasco y de la desastrosa épica malvinense. La reinstalación pública de la colimba no apareció despegada de la variante más social, puesta en escena por Horacio Jaunarena. "El Ejército viene pidiendo pista en acciones sociales desde hace tiempo –señaló el sociólogo especialista en temas militares, Ernesto López–. Algunos están convencidos de que es una forma de recuperar imagen frente a la sociedad." Obviamente, en el tira y afloje, además de imagen, se juegan otros intereses: convocar a 60 mil colimbas implica una cuota mayor de poder y otra cuota interesante en fondos para mantenerlos.**

Brinzoni desató la polémica durante una visita a la Base de Apoyo Logístico La Liguria, de Resistencia, donde mantuvo una reunión con el gobernador chaqueño Angel Rozas. "Hablamos de las tareas que vamos a cumplir aquí, especialmente de apoyo a la comunidad", explicó Brinzoni, aunque tal apoyo fuera una propuesta inmobiliaria: vender a los chaqueños los terrenos de adiestramiento que desde hace décadas se encuentran en desuso. "Están buscando arañar fondos de donde sea", confió una fuente parlamentaria.

El mismo curioso concepto del jefe del Ejército sobre la acción social fue puesto de manifiesto, en el mismo lugar, cuando reveló la utilidad social de la colimba obligatoria y defendió su reimplantación. El marco en que realizó esas declaraciones resulta tanto o más curioso que el giro de la acción social uniformada: no pasaron dos semanas desde que tomó estado público la muerte del cadete Segundo Cazenave, cuya madre responsabilizó a Brinzoni por los malos tratos recibidos por su hijo en la Escuela General Lemos.

"Es, por lo menos, extemporáneo –dijo a **Página/12** Ernesto López, ex vicerrector de la Universidad de Quilmes, y director del Programa de Investigaciones Fuerzas Armadas y Sociedad, de la misma universidad–. Es una muestra más de que no pueden parar de emitir declaraciones que después no puede sostener. No es la primera vez que tira un globo de ensayo y se pincha a los tres metros de altura. Ya ocurrió con el escándalo del hábeas data y su abogado nazi, el repudio de la comunidad judía por su conflicto con Héctor Timerman. Pero, además, es extemporáneo por la oportunidad en que reclama el servicio militar obligatorio: largar una propuesta de semejante calibre cuando Duhalde está preparando su salida deja mucho que pensar".

> **Momento:** ***"Es extemporáneo por la oportunidad: largar una propuesta de semejante calibre cuando Duhalde está preparando su salida deja mucho que pensar".***

"Mi impresión es que el servicio militar obligatorio se murió en Malvinas –agregó López–. Hoy, el Ejército tiene 15 mil voluntarios. Cuando se anuló el servicio militar, se convocaba a alrededor de 60 mil conscriptos. Esto significa dotar de hombres a las unidades y también podría significar aumentar el presupuesto militar, porque a esos conscriptos hay que pagarles manutención, ropas, albergue. Habría que analizar si reinstalar el tema entra dentro de la perspectiva de una mayor cuota presupuestaria y de poder."

JAUNARENA IMPULSA UN

# Solidaridad,

**Por Cristian Alarcón**

El ministro de Defensa sacó a la luz un extraño proyecto: un "servicio social obligatorio" para jóvenes de 18 y 19 años, con el objetivo de hacer trabajo social a las órdenes de las Fuerzas Armadas. Significativamente, en el mismo día el jefe del Ejército propuso "revitalizar" el servicio militar. Ambas propuestas produjeron un generalizado rechazo.

**Las Fuerzas Armadas buscan extender su rol de defensa a la contención y el control social. Ayer el ministro de Defensa, Horacio Jaunarena, lanzó la idea de crear un "servicio social obligatorio" para los jóvenes de entre 18 y 19 años, controlado por las Fuerzas Armadas y para ayudar "solidariamente en la salud, la educación o la construcción", ejemplificó. Tras Jaunarena, el jefe del Ejército, general Ricardo Brinzoni, feliz del anuncio, propuso "revitalizar" directamente el servicio militar obligatorio, aunque con "características diferentes a las del pasado". Ambas ideas son las dos caras de un plan que en el fondo les daría a las Fuerzas Armadas la potestad de formar a una multitud de jóvenes excluidos y de "contenerlos" mediante su participación obligatoria en tareas de bien común o el entrenamiento en los cuarteles. Aunque Eduardo Duhalde ayer dijo que la propuesta de su ministro "no es para un gobierno de transición", admitió que "está en estudio". Brinzoni directamente festejó que ya existan proyectos en el Congreso: se refería al presentado por dos diputados alineados con Luis Patti que proponen la creación del Servicio de la Reserva de la Defensa Nacional (SRDN), "mediante la incorporación de jóvenes a las Fuerzas Armadas", incluidas la Policía Federal y todas las provinciales.**

El que ayer tiró la primera piedra de sueños castrenses fue Jaunarena durante el acto inaugural del Centro de Control del Aeropuerto de Ezeiza, organizado por la Fuerza Aérea. "Analizamos la posibilidad de un servicio social: que los jóvenes de 18, 19 años, no solamente un sector, tengan la obligación de dar una parte de su tiempo, seis meses, un año, para el resto de la comunidad", dijo tras cortar las cintas que estrenaron el nuevo radar. Jaunarena habló de "recrear el sentido solidario de los argentinos" y deslizó la conveniencia de generar formas de contención para los jóvenes, protagonistas hoy de cuanto debate sobre la conflictividad social se entabla. Puesto a evaluar las bondades de un ingreso compulsivo a un ejército de jóvenes solidarios pero controlados por las Fuerzas Armadas, el ministro no hizo más que reiterar un viejo argumento que solía esgrimir Raúl Alfonsín sobre las ventajas de la colimba: poder "controlar desde el punto de vis-

## OPINION

**Por Luis Bruschtein**

## Maestros, no generales

Una de las pocas cosas buenas que sucedieron en los últimos veinte años fue que los militares han permanecido en los cuarteles. Es difícil entender ahora por qué los quieren sacar de allí. Sobre todo si la razón de esa tranquilidad no provino de un cambio profundo de actitud, sino del hartazgo y el recelo de la sociedad.

Hace pocos días se habló de la colimba educativa y ahora de un servicio social obligatorio. Son ideas que en un país ideal serían perfectamente discutibles, pero que en la Argentina suenan más a despertar al gigante dormido. Movilizar un factor de poder que fue nefasto cada vez que intervino corporativamente en la vida política civil es arriesgarse a sumar otro elemento de inestabilidad a una situación ya bastante explosiva. Quizá sea esa la intención.

Algunos dirán que todos estos años sin golpes militares serían la demostración de un cambio en la mentalidad de las Fuerzas Armadas. Pero lo cierto es que ellas no quisieron juzgar a los responsables de crímenes de lesa humanidad y se resistieron a que lo hiciera la sociedad civil. Hasta la autocrítica formulada por el teniente general Martín Balza le valió el rechazo y la furia de sus camaradas.

Las Fuerzas Armadas se mantuvieron en los cuarteles porque la sociedad civil bloqueó cualquier intento de los militares para recuperar el espacio privilegiado que habían tenido. Un militar de uniforme que hable de política es tomado más como amenaza que como tabla de salvación. Así pasó con los levantamientos carapintada que provocaron la movilización masiva y espontánea de la gente en su contra.

La sociedad civil reaccionó porque no percibió un cambio real en la actitud corporativa. Y aun hoy, después de 20 años, la cúpula de altos mandos sigue haciendo lobby a favor de los asesinos. Para proponer un cambio de etapa hay que tener autoridad moral a partir de actitudes propias y valientes y no de hechos que les fueron arrancados por la sociedad civil.

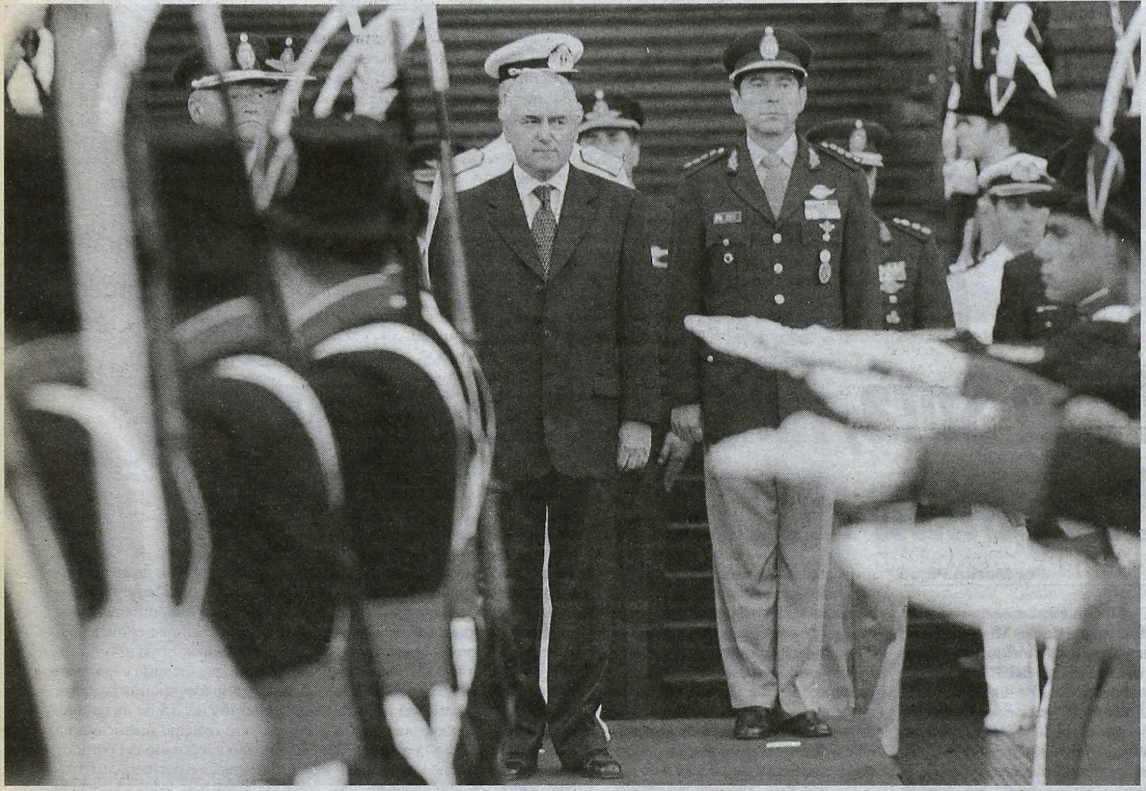
Poner bajo sus órdenes y entregarle la educación de miles de jóvenes a una cúpula militar que invitó a sus actos oficiales a Leopoldo Galtieri y a otros represores es arriesgarse a que terminen siendo carne de cañón en otra guerra absurda o matando a otros jóvenes argentinos.

Que la mentalidad de los altos mandos no cambió es evidente, al igual que la crisis y el alto índice de protesta social. Una conclusión entonces sería que alguien quiere volver a viejas épocas. Si no es así, y la tarea que se propone resulta verdaderamente importante, lo que hay que hacer es invertir en educación y aprovechar a los maestros en vez de los generales.

"SERVICIO SOCIAL" Y BRINZONI LA VIEJA COLIMBA

# cuerpo a tierra y march

Gustavo Mujica



En el mismo día lanzaron sus propuestas Jaunarena y Brinzoni, dos servicios "obligatorios", aunque con diferencias.

ta de la salud a toda una clase".

"Nadie habló de guarniciones militares", dijo Jaunarena sobre las formas que tendría un servicio social. Intentaba despejar el regreso del viejo servicio, duramente criticado en las últimas semanas tras la muerte del soldado Segundo Cazenave pos supuestos maltratos. Jaunarena intentó así no recibir la misma repulsa que Felipe Solá cuando hace diez días se mostró de acuerdo con obligar a los adolescentes que dejan la escuela a hacer pasantías con el fusil al hombro. No lo consiguió: durante el día llovieron los rechazos al intento de ampliar los roles de las fuerzas armadas. Igual Brinzoni dio sus hurras desde el Chaco. "El servicio militar obligatorio en sus orígenes fue muy útil para la sociedad argentina, que después por circunstancias quizá de la misma sociedad y también del propio Ejército, se fue desvirtuando", justificó. Y como si hiciera falta el escudo de la igualdad para promover su idea opinó que el servicio militar es una "una institución en frecuencia democrática, porque les cabe a todos por igual y permite reunir a la sociedad". Fue Brinzoni el que se mostró informado sobre la iniciativa de los patistas.

El proyecto de Servicio de Reserva (ver aparte) fue presentado en marzo por los diputados Miguel Jove y Antonio Rattin. "Ellos –por los militares– vieron este proyecto y capaz que les pareció bien. Pero ni sabíamos lo que opinaba el Estado Mayor. Nosotros creemos que hay una falencia, que la juventud tiene que participar desde la escuela primaria", le explicó Jove ayer a **Página/12.** Lo de la primaria no es un chiste. Jove plantea que los niños recibirán instrucción en "defensa civil" de los maestros. Y que a partir del secundario los docentes serán oficiales y suboficiales de las Fuerzas Armadas y policiales. El servicio cívico-militar que proponen sería de seis meses, el plazo con el que se conforma Brinzoni si las fuerzas recuperan la colimba remozada. Ayer los diputados de la Comisión de Asuntos Constitucionales consultados por este diario confirmaron que el proyecto se encontraba en el orden del día, pero negaron que se fuera a tratar en la reunión de hoy.

"Acá lo que hay es un conflicto en el que se quiere avanzar en los nuevos roles de las Fuerzas Armadas, pero no hay total acuerdo entre Brinzoni, Jaunarena y los diputados que deberíamos sancionar una ley así", opinó ante **Página/12** uno de los legisladores peronistas, autoridad de la Comisión. El rechazo de la UCR, el Frepaso y el ARI fue total. "Si el anuncio lo hiciera Desarrollo Social sería una propuesta analizable, pero habiéndolo hecho el ministro de Defensa, es un intento de reposicionar a las Fuerzas Armadas", le dijo a este diario la diputada Marcela Rodríguez. Nilda Garré, del Frepaso, ex viceministra de Interior, como parodiando el lugar donde Jaunarena hizo sus declaraciones, lanzó: "Veo que las FA están buscando con un radar por dónde se pueden meter. Por un lado usan las nuevas amenazas como el narcotráfico, pero entre ellas también calculan la pobreza extrema como conflicto a resolver".

## El proyecto de los patistas

**Por C. A.**

"El Servicio de la Reserva de la Defensa Nacional (SRDN) es la obligación que vincula a los argentinos, varones o mujeres, con la defensa civil y militar." Así nomás definen los diputados Miguel Jove y Antonio Rattin, en el Capítulo I de su proyecto de ley, la expansionista idea de reponer y ampliar el viejo servicio militar, ahora civil. Extendible a todos los estudiantes primarios y secundarios, el SRDN, sería más que una obligación: en el Capítulo II se marca que "atento al orden humanitario de la defensa civil no se admitirán objeciones de conciencia".

En el proyecto se prevé que "será cumplido por los argentinos convocado en el año que cumplen 18 y por un período que no podrá exceder de 180 días". Las fuerzas a las que ingresarían son todas las fuerzas armadas, la Policía Federal y las Policías provinciales. Los que salgan de allí tendrán escalafón de oficial o suboficial de reserva, según el nivel de estudios. Deberán asistir regularmente a cursos de actualización.

## La colimba que naufragó

Ocho días duró el globo de ensayo de la colimba educativa soltado por el gobernador bonaerense, Felipe Solá, a principios de octubre. El proyecto, presentado por el senador bonaerense del PJ Alejandro Hugo Corvatta pretendía resolver la deserción escolar con educación en los cuarteles. Desde el 1º de octubre, cuando Solá lo consideró "una sana idea", hasta el 9, cuando el director de Educación provincial Mario Oporto lo dio por abortado, el ideario del servicio militar-educativo recibió más palos que rosas.

El proyecto de Corvatta nunca dejó de ser tal cosa. Según su propio autor, la idea consistió en combatir la deserción escolar en el Polimodal, incorporando a los jóvenes desertores a los cuarteles "dónde aprenderán oficios y estarán alejados de la calle y la delincuencia". Para ello, se calculaba un costo de 150 pesos mensuales por cada chico acuartelado, que debería extenderse a unos 40 mil jóvenes. Al día siguiente de tomar estado público, el mismo Solá salió en su apoyo considerándolo una "sana idea". Pero no alcanzó con el apoyo.

Desde todos los sectores, incluyendo docentes, derechos humanos, especialistas y del propio gobierno nacional, salieron a desarticular la idea considerada como "descabellada". Entre otros cuestionamientos, se mencionó que se "militarizaba la pobreza", y que el costo del proyecto era superior al sistema de becas de 100 pesos mensuales con las que se había buscado alentar la concurrencia a clases. Las becas fueron desechadas bajo el argumento de la falta de fondos.

El 9 de octubre, después de un calvario de críticas y palos, Solá decidió bajarle el pulgar y sostuvo que aunque seguía siendo "una sana idea", "se apresuraron en anunciarla". Oporto, ese día, reconoció que "la escuela es irreemplazable".

## Cuestionamientos a la propuesta

**VICTOR ABRAMOVICH ***

### "Control social"

"La propuesta de crear un servicio social obligatorio en el ámbito de las Fuerzas Armadas es por demás preocupante, ya que las circunstancias que motivaron la eliminación del servicio militar obligatorio están aún hoy plenamente vigentes: las Fuerzas Armadas no pueden garantizar el cuidado de quienes tienen a su cargo –tal como lo demuestra la muerte del soldado Segundo Cazenave– y no han logrado profesionalizarse para cumplir con la misión que el marco legal les otorga, que es la defensa de las agresiones externas. Resulta una ironía que el general Brinzoni, que aún no ha rendido cuentas ante la Justicia por la masacre de Margarita Belén, y el ministro de Defensa que ampara a los represores de la última dictadura militar, pretendan que el ámbito castrense puede ser un espacio de contención social. La injerencia castrense en asuntos que no competen a la defensa nacional es inadmisible. Un servicio solidario integrado a la política social debería ser fijado e implementado por las instancias competentes del Estado y no por las Fuerzas Armadas. De lo contrario, nos alejaríamos aún más de la definición de una política de defensa nacional y de un rol para las instituciones castrenses en la vida democrática. La propuesta reitera un mecanismo institucional de vieja data que apela a las Fuerzas Armadas como instrumento de control político y social interno en contextos de alta conflictividad."

** Director ejecutivo del CELS.*

**JUAN CARR ***

### "Obligatorio, no"

"Es difícil relacionar el concepto de *obligatoriedad* a la cultura de la solidaridad, del prójimo y del necesitado. Crear un servicio social obligatorio como forma de contención y de recreación de los lazos comunitarios ante la crisis económica y social no es el camino. La forma de contención social óptima para los jóvenes es la posibilidad de un estudio y un trabajo digno. Esa es mi apuesta. Hay lugares del país, sobre todo en el interior, en los que las Fuerzas Armadas trabajan muy bien en lo social a nivel comunitario. Creo que eso es bueno, pero no tiene nada que ver ni con la juventud ni con lo obligatorio. Tampoco estoy de acuerdo con ciertos proyectos de que la cultura solidaria se convierta en una materia obligatoria en los colegios porque es a partir de la propia voluntad y de la libertad que tanto los jóvenes como el resto de la sociedad pueden decidir dedicar su esfuerzos a la solidaridad. Nosotros recibimos bien el hecho de que la solidaridad sea un tema que se debata, pero cuando aparecen este tipo de propuestas que no dejan nada en claro estamos preocupados por cómo van a ser y qué van a implicar. Desde ya, sólo la palabra obligatorio suena demasiado fuerte. Mi primera sensación es que este es un debate importante pero no prioritario. Los que estamos en esto tenemos otro tipo de debates: los 18 millones de pobres, el hambre, la desocupación y la educación."

** Titular de Red Solidaria.*



Sandra Cartasso

José Manuel de la Sota parece encarnar a "¿dónde está Wally?", mientras llega a Matheu 130.

El Consejo Nacional del PJ, que maneja Menem, ratificó la fecha para el 15 de diciembre. Duhalde convocará al congreso nacional partidario, que él domina, para cambiar la junta electoral. Qué harán De la Sota, Kirchner y el Adolfo.

# De la Sota, Kirchner y Rodríguez Saá, cada uno con su estrategia

**Por Martín Piqué**

**Todo estaba preparado para que Carlos Menem disfrutara de su condición de local. Otros tres candidatos del PJ, José Manuel de la Sota, Néstor Kirchner y Adolfo Rodríguez Saá, tenían reservado el rol de visitantes y no habían asegurado su presencia. Al final, el único que asistió fue De la Sota, quien prometió que competirá "sí o sí" en la interna peronista. El puntano, en cambio, envió una delegación para que presentara sus reclamos, mientras que Kirchner ni siquiera asistió. Fueron indicios para entender lo que hará cada uno en el tiempo que resta hasta el 15 de diciembre.**

De la Sota llegó a la reunión junto a su equipo de asesores, entre ellos su jefe de campaña, Carlos Caserio. Su presencia, y también sus declaraciones, demostraron que es el competidor de Menem más dispuesto a participar de la interna. Ante los menemistas, el cordobés reclamó que puedan votar los afiliados a partidos provinciales o municipales que no presenten candidatos en la elección presidencial. Y luego exigió que quienes se presenten en la interna se comprometan a no participar por fuera del partido en caso de perder. Ese reclamo, que fue festejado por los menemistas, pareció dirigido a Rodríguez Saá, quien ya reconoció que, ante una derrota en la interna, podría presentarse por fuera del PJ.

La presencia del cordobés reveló su disposición a enfrentar a Menem, a pesar de su pobre performance en las encuestas. Entre sus adversarios sospechan que su intención podría ser "legitimar" al riojano, dándole la oportunidad de ganar el 15 de diciembre para quedar mejor posicionado para la elección general. Para algunos, esta sospecha se justificaría en el buen trato y cordialidad que se prodigaron ayer el Gallego y los menemistas. Sin embargo, en su entorno hacen una lectura muy diferente: "A nosotros nos conviene la polarización Menem-De la Sota. Porque si la interna se dirime entre ellos, el Gallego tiene mucho para ganar y poco para perder", aseguró a **Página/12** un asesor de su estrecha confianza.

La idea de los delasotistas es captar el voto antimenemista, que podría confluir sobre el cordobés si los otros dos candidatos –Rodríguez Saá y Kirchner– se retiran de la interna. A eso apuestan. "Queremos jubilarlo a Menem, pero el único modo es ganarle la interna", aseguraba anoche el principal operador del Gallego, habitual contacto con los bonaerenses.

Si la presencia de De la Sota reveló su intención de ir "por adentro", las ausencias de Rodríguez Saá y Kirchner probaron que ambos están mucho más cerca de competir "por afuera". El puntano, por lo menos, envió a cuatro delegados –los diputados Oraldo Britos y María Torrontegui, el intendente Aldo Rico y el vocero Martín García– que llevaron una carta que había sido redactada, un rato antes, en el Club Español, flamante reducto del "adolfismo". La misiva anticipaba la "decisión de participar en la interna para la elección de candidato a presidente". Y remarcaba "el profundo sentido de pertenencia con la doctrina de Perón y Eva Perón".

Pero más allá de las palabras, el mensaje del Adolfo exigía varios puntos para participar de la interna: que se convoque al Congreso del PJ, que se designe "una nueva junta electoral con todos los sectores", que en la elección se utilice el "padrón electoral nacional", entre otros reclamos. Esas condiciones son una propuesta "de máxima" para justificar un eventual éxodo del PJ.

"Con este documento, Adolfo ratifica el deseo de participar en la interna", remarcó Britos luego de asistir a la reunión partidaria. De cualquier forma, en el adolfismo saben que es muy difícil que el menemismo acepte utilizar el padrón nacional general, que incluiría a independientes y afiliados a otros partidos, en la elección del 15 de diciembre. Por eso, ese reclamo justificaría un alejamiento temporario del partido.

La presentación por fuera del PJ parece ser, asimismo, la opción elegida por el santacruceño Kirchner. Ayer no fue al encuentro, ni tampoco envió a sus delegados, en prevención de una "batalla campal entre duhaldistas y menemistas", como aseguró a este diario su jefe de campaña. Cerca del patagónico, dijeron que prefieren esperar a que "se resuelva el tema" y elogiaron la ampliación de la junta electoral con dos representantes de cada candidato: "Es una medida razonable", alabó el operador de Kirchner. Además, en silencio, el gobernador de Santa Cruz espera beneficiarse con buena parte del PJ bonaerense. "El Gobierno está viendo en Kirchner una alternativa. Como De la Sota no funcionó, no tienen vocación de seguirlo", explicó su operador. De todas formas, Kirchner quiere que el problema "lo arreglen Menem y Duhalde" y, mientras tanto, se prepara para el acto que hará mañana en Rosario, en ocasión del 17 de Octubre.

DEBATEN LA PROPUESTA DE DEROGAR TODAS LAS LEYES

# Todos contra el hermano Alberto

**Ayer continuó la polémica por la iniciativa anunciada en Miami por el ex senador Alberto Rodríguez Saá –hermano de Adolfo, además de su jefe de campaña– de derogar toda la legislación argentina en caso de llegar a la Rosada. El precandidato presidencial, Ricardo López Murphy, presente en la misma conferencia, contó que "en ese ambiente la idea de que desaparecía el plexo legal que rige las relaciones y la convivencia en la Argentina causó un impacto enorme y el periodista que actuaba como moderador estaba divertido con eso". El Gobierno dijo que la propuesta "espanta" a los interesados en invertir en el país.**

La controversia surgió durante la Quinta Conferencia de las Américas que se desarrolla en Miami, en donde asisten cientos de empresarios y dirigentes estadounidenses, organizado por el diario *Miami Herald*. Entre los que hablaron también estuvieron el canciller Carlos Ruckauf y el gobernador de Neuquén, Jorge Sobisch. Pero la nota la dio el ex senador Rodríguez Saá y su propuesta de crear una "ley madre" que disponga la caducidad de todas las leyes para que en seis meses sean ratificadas o anuladas. De esa forma, sostuvo, con la llegada de su hermano a la presidencia se terminará con "los nichos de corrupción".

López Murphy se encargó de amplificar y criticar las declaraciones de quien actúa como jefe de campaña del puntero en las encuestas. "Son 26 mil leyes y debe haber 40 mil decretos reglamentarios, imagínese lo que es esa convalidación en seis meses, quién va a hacer ese trabajo". López Murphy aseguró haberse sentido "estremecido" al escuchar la propuesta.

Desde el Gobierno, el ministro de la Producción, Aníbal Fernández, también rechazó la idea porque crearía inseguridad jurídica y espanta a los inversores. Incluso, el constitucionalista Gregorio Badeni calificó como "un trabajo imposible" revisar todas las leyes. Dado el nivel de rechazo, Alberto Rodríguez Saá aseguró ayer que nunca se expresó de tal manera y que se tergiversaron sus dichos.

## Ni contar saben

El largo trámite del juicio político a los integrantes de la Corte Suprema de Justicia fue desprolijo, y la votación, en la madrugada del viernes pasado, también. Como si no alcanzara con el bochorno de absolver a los Supremos, el presidente de la Cámara de Diputado, Eduardo Camaño, reconoció ayer que el listado de la votación del juicio a uno de los magistrados (Eduardo Moliné O'Connor) expresaba en realidad el resultado obtenido por otro (Augusto Belluscio). El increíble error se descubrió porque Moliné O'Connor integra la llamada mayoría automática adicta al menemismo, y un grupo de 17 diputados radicales, que votaron a favor de su enjuiciamiento, apareció en los listados como si hubiera acompañado al peronismo en el rechazo al enjuiciamiento. Luego del reclamo, Camaño tuvo que reconocer que en verdad la votación atribuida a Moliné correspondía a Belluscio, quien fue apoyado por gran parte de la bancada radical. El resultado, al final, fue el siguiente: O'Connor recibió el viernes 139 votos en contra y 96 a favor; Belluscio, en cambio, tuvo 122 votos en contra y 110 a favor.

## Bordón con Balestrini

El ex gobernador y precandidato presidencial del PJ José Bordón se reunió ayer con el intendente de La Matanza, Alberto Balestrini, quien estuvo acompañado por su equipo de gobierno. Juntos, Bordón y Balestrini recorrieron diferentes zonas de La Matanza. "Vinimos a compartir experiencias y explicar el Proyecto de Desarrollo Argentino", sostuvo Bordón, y aprovechó para cuestionar a las autoridades del PJ, que no lo invitaron a la reunión del Consejo Nacional que ratificó la convocatoria a internas abiertas para el 15 de diciembre.


Las *Abuelas de Plaza de Mayo* cumplimos 25 años de lucha abriendo caminos en la búsqueda de nuestros hijos y nietos desaparecidos. No estuvimos solas; muchas manos nos ayudaron en ese desafío. Es por eso, amigos, que queremos junto a ustedes compartir momentos de recordación.

**Domingo 20 de octubre** | 19.00 hs. | PLAZA DE MAYO
*Festival por los 25 años de Abuelas de Plaza de Mayo*
Con la participación de: Rataplán, Teresa Parodi, Edda Díaz, Ignacio Copani, Víctor Heredia, Piero, Orquesta de Tango de la Ciudad, Cecilia Rossetto, Miguel Cantilo, Opus Cuatro, Sergio Pángaro, Palo Pandolfo, Adriana Varela, entre otros

**Martes 22 de octubre** | 20.30 hs. | Teatro Colón
*Homenaje de Maximiliano Guerra y el Teatro Colón a las Abuelas de Plaza de Mayo*
(actuación de Maximiliano Guerra y el Ballet del Mercosur y del Coro Infantil del Teatro Colón)

**Entradas en venta en la boletería del Teatro Colón**

IDENTIDAD · FAMILIA · LIBERTAD

auspicia **Página/12**

EL MENEMISMO LE PUSO FECHA A LA INTERNA, DUHALDE RESISTIRA

# Otra vez la misma vieja película

**Por Diego Schurman**

**Los que suelen equiparar la puja del PJ a una partida de ajedrez dirían que ahora le toca mover a Eduardo Duhalde. Y será así nomás: tras formalizarse ayer la convocatoria de Carlos Menem para que el próximo 15 de diciembre los justicialistas voten una fórmula presidencial, el actual mandatario ya tiene en carpeta una respuesta. Convocará a un Congreso partidario para pedir la renovación de la actual junta electoral dominada por el menemismo. Y delegará en los gobernadores que no sean candidatos la fiscalización del proceso electoral. La estrategia esconde el principal objetivo de la Casa Rosada: postergar la disputa interna, lo que a su vez podría demorar las generales previstas para el 30 de marzo.**

Duhalde no tiene candidato y la inmediata consagración de la fórmula del PJ le licuaría el poder que aún mantiene. Es más: también le dificultaría la posibilidad de retornar sin obstáculos a la provincia de Buenos Aires, su distrito. No por nada son cada vez más fuertes los rumores sobre el deseo del Presidente de mantenerse en el poder hasta diciembre del 2003.

La convocatoria a un congreso partidario, que domina el duhaldismo y preside Carlos Reutemann, surge de la necesidad de equiparar la pulseada que ayer pareció inclinarse a favor de Menem. El acto de este jueves 17 de octubre en la quinta de San Vicente, y que reunirá a Duhalde con las principales espadas bonaerenses, será apenas un aperitivo.

El Presidente siempre dijo que el "poder real" del PJ está en manos de los gobernadores. Por eso también quiere valerse de ellos, integrándolos a una suerte de Comisión de Acción Política, no sólo para cuestionar la actual Junta Electoral (a la que considera "vencida") sino también para pedir la renovación de todas las autoridades partidarias. Obviamente, esto apunta a destronar a Menem de la conducción del Consejo Nacional del PJ.

El Presidente se lo dijo a Marín, durante un encuentro realizado por la mañana en Gobierno y del que fue testigo el ministro del Interior, Jorge Matzkin.

Pese a ello, el ex mandatario logró su objetivo de convocar a internas el 15 de diciembre. Lo hizo en ausencia: es que si bien preside el Consejo donde ayer se fijó la fecha de los comicios, intentó evitar una foto con el resto de los presentes. No por recato, por cierto, sino para garantizar que éstos hicieran realidad sus deseos sin que por ello se sintieran comprometidos con su candidatura.

Claro que una vez conseguido su objetivo, el menemismo se preocupó en destacar la "legitimidad" que le otorgaron al acto los 7 gobernadores presentes, pese a que sólo representan al 50 por ciento de los mandatarios del mismo color. Se remarcó especialmente la concurrencia de Felipe Solá, quien en su estrategia por revalidar con los votos su título de gobernador necesita del aparato duhaldista. Paradójicamente, el bonaerense cuestionó por la mañana el sistema de internas vigente en el PJ –ya que habilita "entongues", según dijo– pero a la tarde terminó validándolas con su voto.

Los otros mandatarios presentes fueron: Rubén Marín (La Pampa), José Manuel De la Sota (Córdoba), Juan Carlos Romero (Salta), Eduardo Fellner (Jujuy), Julio Miranda (Tucumán) y Angel Maza (La Rioja).

Entre los forzados gestos de prescindencia, el Consejo aprobó la licencia de Menem a la titularidad del órgano, lugar que pasó a ser ocupado interinamente por Marín. De la Sota y Romero también se apartaron provisoriamente de sus secretarías.

Lo curioso fue que el mediterráneo archivó su viejo reclamo para que Menem directamente renuncie al cargo partidario. Nadie sabe si en eso incidió la temprana réplica del ex presidente para que, en ese caso, De la Sota haga lo propio con la gobernación de Córdoba.

La cuestión es que en la sede de la calle Matheu esas chicanas desaparecieron. Es más, De la Sota recibió un trato especial de parte de una platea mayoritariamente menemista. Quizá porque sus insistentes arengas a favor de realizar las internas antes de fin de año, y de no "traicionar" al PJ sacando los pies del plato (en clara alusión a Adolfo Rodríguez Saá), se han vuelto funcionales al ex presidente.

De todos modos, el cordobés no rindió pleitesías. Horas después del encuentro partidario salió a cuestionar los supuestos cambios para "democratizar" la Junta Electoral, de clara afinidad con el ex presidente. "Es puro maquillaje, así no va", advirtió De la Sota.

Para no mostrarse inflexible, el menemismo concedió cambios a la Junta original, integrada por 14 miembros. Pero a la vez, para no perder el control de ella, marcó los límites: admitió que cada candidato reemplace con dos hombres propios a dos de la plantilla original. Si finalmente a Menem se le presentan De la Sota y José Octavio Bordón como únicos competidores internos, la junta solo sufriría la amputación de 4 de sus miembros originales.

La renovación total de la Junta Electoral también es un reclamo abierto de Rodríguez Saá. El puntano no se expresó en el mismo sentido a través de un documento, que tres de sus emisarios hicieron llegar al Consejo (ver aparte). El texto también plantea un "acuerdo programático" para que lleve adelante quien gane la puja partidaria. El menemismo lo consideró "impracticable" y por ello vio allí más que una propuesta la excusa de El Adolfo para dar un portazo y jugar por fuera del PJ.

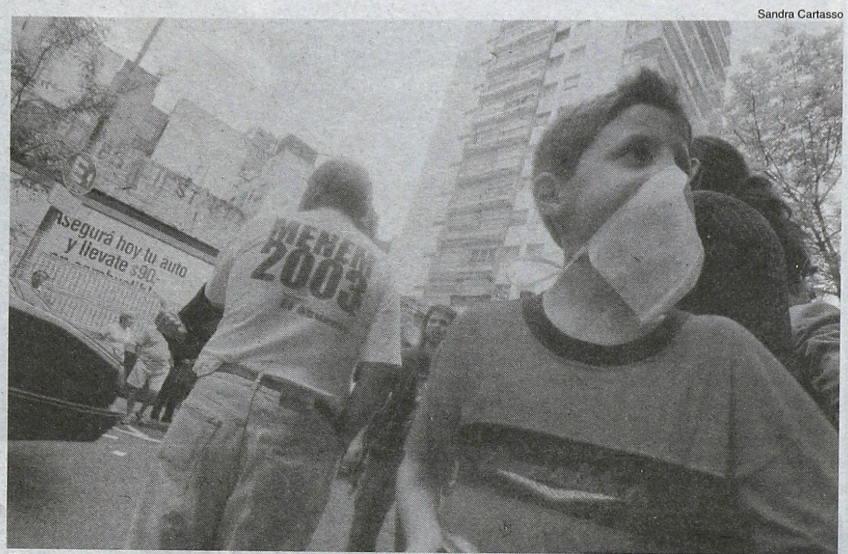
> **Duhalde:** ***Cuestionó por la mañana el sistema de internas vigente –ya que habilita "entongues", según dijo–, pero a la tarde terminó validándolas con su voto.***

La jornada mostró a las claras cómo se conjuga la realidad con el deseo. Mientras algunos insisten en la posibilidad de un acuerdo menemduhaldista, otros vaticinan una guerra sin cuartel en ciernes. Los primeros hasta especularon con una fórmula "consensuada" y hasta tiraron el nombre del intendente platense Julio Alak.

Abonaron a la teoría la manera en que se "infló" un acto que esta jornada se realizará en la ciudad de las diagonales con la presencia de Matzkin y el jefe de Gabinete, Alfredo Atanasof. Y también la ronda de encuentros entre menemistas y duhaldistas concertadas para hoy

Sin embargo, otros hechos demuestran que le pelea está a flor de piel. Y eso quedó al descubierto en otra resolución del Consejo, que desautorizó a Jorge Landau como apoderado del PJ. Landau es a Duhalde lo que el hipermenemista César Arias a Menem.

Sandra Cartasso




**El menemismo consiguió fijar la fecha que quería. Menem pidió licencia a la presidencia del PJ.**
*El duhaldismo convocará al congreso para cambiar la junta electoral. Pero busca dilatar la interna.*

## Las urnas, en riesgo

Por primera vez, Eduardo Duhalde admitió públicamente que existe el riesgo de que no se hagan las elecciones de marzo próximo y aseguró que pedirá que se reúna la Asamblea Legislativa para que las ratifique e instrumente la transición.

"Hubo sucesivos fallos que están poniendo en duda las elecciones de marzo", admitió Duhalde en el programa "La Cornisa", aludiendo así al dictamen de la jueza María Romilda Servini de Cubría que suspendió las internas abiertas y simultáneas.

En este sentido, aseguró que pedirá que "se reúna" la Asamblea para ratificar el proceso electoral y para que instrumente los mecanismos para articular la transición. Sobre la reunión plenaria del Poder Legislativo, Duhalde adelantó que solicitará que, "cuanto antes, me acepten la renuncia indeclinable que ya presenté", y que establezcan la transición "entre mayo y diciembre", para que "tengamos un presidente" de "cuatro años y siete meses". "Yo –insistió– me voy el 25 de mayo."

## Hoy, los correligionarios

La conducción del radicalismo se reunirá hoy, en un primer paso, para poner en marcha la convocatoria a internas, cuya fecha seguramente se fijará para el próximo 15 de diciembre. Como la Carta Orgánica de la UCR no prevé las internas abiertas, la idea es modificarla en la próxima reunión de la Convención Nacional. El encuentro estará presidido por Angel Rozas y Juan Manuel Casella, y también participarán gobernadores como Pablo Verani, de Río Negro, y Carlos Lizurume, de Chubut, además de los 23 secretarios. Más allá de los aspectos técnicos, las autoridades radicales analizarán la difícil situación del partido, cuyos candidatos se encuentran entre los peor rankeados según todas las encuestas. Aunque algunos sectores, incluido el ex presidente Raúl Alfonsín, impulsan una candidatura de consenso, parece difícil encontrar un nombre que deje conformes a todos. Hasta ahora, en la lista de precandidatos se anotaron el ex gobernador Osvaldo Alvarez Guerrero, el diputado Leopoldo Moreau y el senador Rodolfo Terragno.

SUIZA ADMITE EL PEDIDO DE INFORMES DE OYARBIDE

# La investigación continúa

**Las autoridades suizas admitieron la solicitud argentina, enviada por el juez Norberto Oyarbide, para notificar si existen en ese país cuentas de Carlos Menem. Esto implica que todavía hay posibilidades de que la Justicia helvética aporte datos concretos sobre depósitos bancarios que el ex presidente nunca incluyó en sus declaraciones de bienes y que él mismo reconoció en declaraciones ante la CNN. Ahora hay que ver si la jueza Christine Junod da también el visto bueno.**

A fines de agosto, la Oficina Federal de Justicia de Suiza rechazó un primer exhorto enviado por Oyarbide pidiendo información sobre una cuenta que el propio Menem dijo haber abierto, que llegó a tener 650 mil dólares, y otra que manejaría Ramón Hernández, con algo más de 6 millones de dólares.

El magistrado volvió a enviar dos nuevos pedidos de información y finalmente los suizos lo admitieron. "Consideramos suficientes los datos aportados por el juez federal Norberto Oyarbide para entrar en materia por las infracciones asimilables a corrupción reconocidas en nuestro Código Penal, correspondiendo ahora a la jueza Junod tomar la decisión final", dijo Folco Galli, portavoz de la Oficina de Justicia. Al parecer, Junod estaría dispuesta a colaborar en relación con el delito de fraude al Estado, pero no al de omisión maliciosa, que es el que originó la causa contra Menem. Y si Junod resolviera no informar nada, el Gobierno argentino podría apelar.

Aunque Oyarbide dictó la falta de mérito del riojano en la causa, si Suiza llegara a aportar datos concretos sobre alguna cuenta, el juzgado podría revertir su decisión. A su vez, la Oficina Anticorrupción (OA), denunciante en el caso, y el fiscal Federico Delgado apelaron. En el mismo expediente, otros posibles delitos en la mira son encubrimiento agravado, violación de los deberes de funcionario público, cohecho y/o tráfico de influencias.

Suiza, de todos modos, ya inició actuaciones contra Menem y Hernández por lavado de dinero, ya que el año pasado la Justicia helvética tuvo información sobre las dos cuentas en cuestión, una del UBS de Ginebra y el Gottardo de Zurich.

**Página 12** eligió para sus comunicaciones a **Movicom BellSouth.**



El fiscal Guillermo Marijuán solicitó incorporar a la causa por las supuestas coimas en el Senado un relato del banquero inglés Michael Smith, quien durante su declaración testimonial había dicho que le pidieron 500 mil dólares para zafar de una deuda de 6 millones con la DGI.

Jorge Larrosa




El periodista del "Financial Times", Thomas Catán, que escribió el artículo del escándalo.
*"Creemos que el segundo pedido de soborno hizo estallar al banquero inglés", razonaban en la fiscalía.*

# El HSBC dijo que ya fue objeto de un pedido de coima en la Argentina

**Por Adriana Meyer**

**Todo cierra. Nadie puede asegurar si el banquero inglés Michael Smith abandonó por un instante su actitud flemática, pero todo indica que su paciencia se colmó y acudió ante su embajador porque el presunto pedido de coima para frenar la Ley Barrionuevo no habría sido el primero. El fiscal Guillermo Marijuán solicitó incorporar un hecho relatado por Smith durante su declaración testimonial porque consideró que "hay elementos" que lo vinculan con el objeto inicial de la causa judicial. Según el presidente del HSBC, hace dos años las autoridades argentinas le reclamaron una deuda impositiva de 6 millones de dólares contraída por los anteriores dueños de la entidad, el Banco Roberts. En ese momento un estudio contable contactó a los directivos del HSBC y les propuso eliminar la millonaria demanda impositiva a cambio de 500 mil dólares. El ex presidente Fernando de la Rúa habría sido informado del asunto.**

El nuevo escándalo que sacudió otra vez al Senado comenzó a fines de agosto cuando el diario británico *Financial Times* (*FT*) reveló que cuatro banqueros se reunieron el 16 de agosto con los embajadores británico y norteamericano para quejarse por un paquete de leyes que acababa de obtener media sanción en la Cámara alta. Y comentaron que habían recibido un pedido de coima para frenar uno de ellos: el que crea un fondo de desempleo para el sector bancario con el reestablecimiento del 2 por ciento a las transacciones bancarias, que lleva el nombre del senador gremialista que la impulsó. Senadores y banqueros empezaron a desfilar por el juzgado de Claudio Bonadío. Las principales testimoniales fueron las de los banqueros que estuvieron en la reunión: Emilio Cárdenas y Michael Smith del HSBC, Carlos Giovanelli del Citibank y Manuel Sacerdote del BankBoston.

El periodista también había sido interrogado pero se negó a revelar la identidad de sus informantes. Catán aseguró que confirmó sus datos con cuatro fuentes, banqueros y diplomáticos. A criterio de los investigadores, Smith fue quien mejor avaló la veracidad de los dichos del corresponsal. Aunque negó haber hablado con su embajador sobre las coimas, aseguró que el corresponsal "nunca tergiversó la realidad". En medio del interrogatorio, el banquero británico se permitió opinar que "es lamentable que las coimas sean algo habitual en este país". Y para graficar sus dichos aportó el artículo de Catán que apareció el 30 de agosto, que describió el pedido de dinero para "hacer desaparecer" el millonario reclamo impositivo. "El banco se negó a aceptar la oferta y relató el episodio al embajador británico. Stephen Byers, el ex ministro de Industria y Comercio de Gran Bretaña, expuso el asunto ante el ex presidente Fernando de la Rúa durante su visita a Buenos Aires en octubre de 2000. La supuesta deuda impositiva fue finalmente saldada el año pasado en el marco de una nueva moratoria del Gobierno", escribió Catán.

Marijuán decidió ampliar el requerimiento inicial del caso porque considera que hay demasiadas similitudes como para dejarlo afuera: el mismo banquero que le contó al mismo periodista un hecho de supuesta corrupción de características parecidas al investigado, y dos años atrás llevó el tema a su embajada al igual que el 16 de agosto. "Creemos que el segundo pedido de soborno hizo estallar al banquero inglés", razonaba ayer una fuente de la fiscalía. El fiscal solicitó al juez Bonadío que vuelva a interrogar a Smith y a Catán, y que convoque como testigo al titular de la AFIP Alberto Abad para que aporte los antecedentes de lo descripto por el banquero y permita establecer qué funcionarios intervinieron en la mencionada moratoria.

En el juzgado tienen una evaluación similar en cuanto al rol protagónico de Smith en la trama del caso. "Los representantes locales de los bancos nunca se hubieran animado a sacar los pies del plato de esa manera", comentó uno de los investigadores. Y recordó un párrafo de la declaración testimonial de Giovanelli que consideró "muy revelador". El presidente del Citibank había remarcado que llegó a la reunión con los embajadores a las16 y que después de esa hora no se habló de coimas. "Quizás antes sí", razonan en el juzgado.

## Se prende el ventilador

La investigación sobre las supuestas nuevas coimas en el Senado no se limitará a la llamada Ley Barrionuevo. Una alta fuente del caso aseguró a **Página/12** que el juez federal Claudio Bonadío citará como testigos a los presidentes de las comisiones de la Cámara de Diputados en las que se está estudiando no sólo el polémico proyecto del senador gremialista sino también la iniciativa que ratifica la responsabilidad de las casas matrices respecto de los acorralados. Seguramente será convocado el diputado Rodolfo Frigeri, que preside la estratégica Comisión de Finanzas, y los titulares de las comisiones de Trabajo, Asuntos Constitucionales y Hacienda. De hecho, el presidente de la Cámara baja, Eduardo Camaño, remitió los proyectos que preocupan a los banqueros a media docena de comisiones para que se queden allí hasta que amaine el escándalo del Senado. En el juzgado de Bonadío quieren ampliar el espectro porque no descartan que la norma referida a la responsabilidad de las casas matrices haya sido parte de los contactos con los senadores. En el primer artículo del *FT* el vicejefe de Gabinete, Eduardo Amadeo, afirmó que "el Gobierno no aceptará" esas iniciativas. Algo similar afirmó el ministro Aníbal Fernández, quien adelantó que si se convierten en leyes el Poder Ejecutivo las vetará. El martes deberá dar explicaciones sobre esto en el recinto de la Cámara alta.

# EL MINISTRO DE Verna,

**Por Eduardo Tagliaferro**

**–Sí, lo conozco –comenzó respondiendo Roberto Lavagna.**
**–¿Qué tipo de conocimiento? –quiso saber la senadora Cristina Fernández de Kirchner tratando de dilucidar qué relación existía entre el lobbista Carlos Bercún y el ministro de Economía.**
**–Hace dos o tres meses fui invitado a comer con el senador (Carlos) Verna. Ahí estaba Bercún.**
**La sinceridad de Lavagna hizo acomodarse en sus sillas a más de uno de los integrantes de la Comisión de Asuntos Constitucionales y despabiló a varios de los numerosos cronistas que cubrían la testimonial del ministro. Lo que sucedió de ahí en más no hizo más que pavimentar el camino en el que además de investigarse la existencia o no de supuestas coimas para bloquear un proyecto de ley que preocupaba a los banqueros está quedando al descubierto la fuerte unión de los financistas con funcionarios públicos que lejos de fungir como tales no son más que "consultores" que sirven a dos patrones, en el mejor de los casos.**

Las respuestas de Lavagna que siguieron a este comentario no hicieron más que sumar condimentos a una sesión lo bastante sinuosa como para no despertar sospechas. Para no equivocarse, el ministro tomó una de sus carpetas y recurrió a un ayuda-memoria. Así comentó que: la comida fue por la noche. El lugar de la cena fue en la calle Hipólito Yrigoyen 1530, primer piso. Precisamente la sede de las oficinas de Carlos Bercún & Asociados S.A. El día fue el 24 de junio de este año. También participó el diputado Alberto Coto, que en la actualidad cumple funciones de coordinación entre el Parlamento, los gobernadores y el Ministerio de Economía.

De acuerdo con la versión de Lavagna, en el encuentro se discutió "el programa de canje compulsivo o el canje voluntario" de depósitos acorralados por bonos. El ministro negó que fuera presionado en esa reunión, aunque aseguró que "obviamente se intentaba persuadirme de lo beneficioso que resultaba el canje compulsivo. Además era pública y notoria la posición de la Asociación de Bancos de Argentina (ABA) a favor del canje compulsivo".

"Obvio", fue la respuesta de Lavagna, cuando la senadora salteña Sonia Escudero le preguntó si en la cena del "24 de junio Bercún representaba a los bancos". A esa altura el ministro dijo que desconocía que el lobbista era un empleado suyo. Es más, aseguró que se enteró por los diarios de que su consultora estaba contratada por el ministerio. Lo paradójico es que en la cena había cuatro empleados estatales. Por eso resultó natural que los legisladores preguntaran: ¿Cuáles fueron las opiniones del senador Verna en ese encuentro? Aquí Lavagna fue piadoso y dijo que "no recordaba que Verna (presidente de la Comisión de Presupuesto y Hacienda) hubiera presentado ninguna opinión de fondo". Ya había dicho que la cena había sido organizada por Verna en concordancia con Coto.

Las preguntas de los legislado-

CEDP

*¿Qué futuro quiere para sus hijos?*

Podemos asesorarlo en la elección de una escuela que lo ayude a construir su futuro.

*Llámenos al* 4547-2615 *o conózcanos en* www.cedp.com.ar

¿Ud. nos conoce?
CARYBE-EDITARE
Pida su presupuesto al 4361-2162 / (15) 4538-4130
e-mail: carybeeditare@yahoo.com.ar

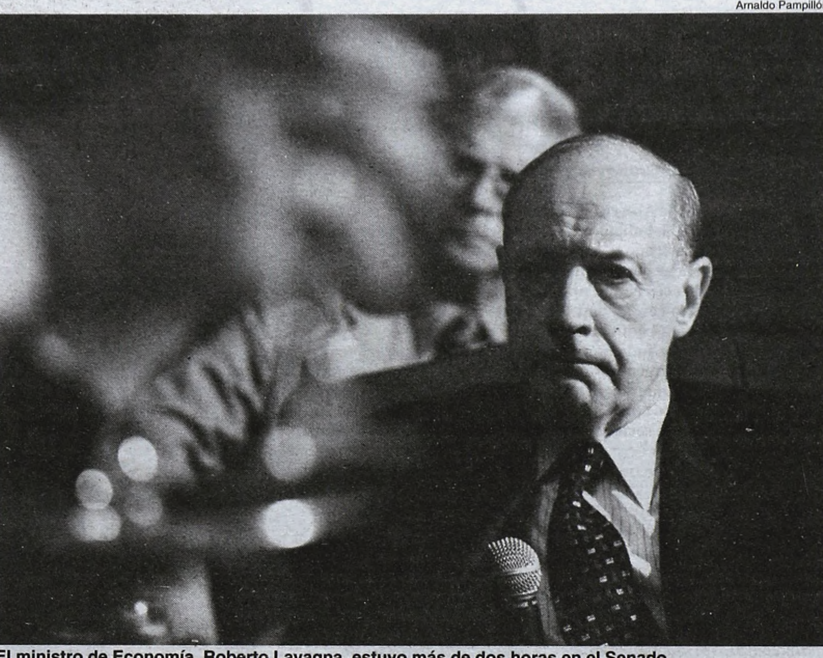
Nosotros somos
una fábrica de libros
Imprimimos
FORMATOS GRANDES
hasta 100 x 140 cm a 1 color
hasta 82 x 118 cm a 2 colores
hasta 43 x 65 cm en 4 colores
Administración y Ventas:
Carlos Calvo 351 - PB "D" Capital Federal
Talleres: Udaondo 2646 - lanús O. Tel.: 4241-9323

ECONOMIA DIJO QUE UN SENADOR LE PRESENTO A BERCUN

# el hombre al que todos miran

El ministro Roberto Lavagna dijo ante la Comisión de Asuntos Constitucionales del Senado que estuvo en una cena con el lobbista Carlos Bercún que le organizó el senador Carlos Verna. La sinceridad puso al descubierto el entramado de relaciones entre funcionarios y banqueros.

Arnaldo Pampillón



**El ministro de Economía, Roberto Lavagna, estuvo más de dos horas en el Senado.**
*Dijo que se enteró por el Senado de que Bercún estaba contratado por su ministerio.*

res no eran menores. No sólo se trataba de un colega, sino también de un parlamentario que estratégicamente estuvo al frente de las comisiones de Presupuesto o de la bicameral encargada del seguimiento de las privatizaciones. Además desde de que el lobbista apareciera fuertemente sospechado por su participación en el escándalo de los probables sobornos, se supo también que precisamente entre sus vínculos privilegiados en el Senado se encontraban Verna y el hoy director del Banco Central, Ricardo Branda.

A esa altura no sólo Verna había quedado descolocado, sino también el titular de ABA, Mario Vicens. En su presentación ante la comisión legislativa, Vicens había afirmado que la tarea de Bercún se limitaba a informarlos de la evolución de algunas iniciativas parlamentarias. La cena que había revelado Lavagna ponía de manifiesto que el consultor es lo que se dice "todo terreno". Por cierto también varios funcionarios públicos cumplen con esa "cualidad".

Hubo tiempo para que ante una pregunta de la bonaerense Diana Conti el ministro repitiera: "Yo no concurrí a la consultora de Bercún. Fui a una cena con el senador Verna". Quedaba en claro no sólo que el senador pampeano había invitado al lobbista, sino que también puede disponer de sus oficinas con cierta comodidad. Lo que siguió fueron recomendaciones al ministro para un mejor enlace con el Congreso y cierta sorpresa de Lavagna por lo que "consideraba algo normal".

"No solamente Verna tendrá que dar explicaciones", dijo Kirchner una vez que las luces de las cámaras se apagaran y que el ministro se retirara. Al flamante ministro de la Producción, Aníbal Fernández, que esperaba en el despacho del titular del Senado, el cordobés Juan Carlos Maqueda, le notificaron que la comisión pasaba a cuarto intermedio. Por lo que deberá volver el próximo martes. De aquí a ese día mucha tela habrá para cortar en el bloque peronista.

UN ESCANDALO QUE AMENAZA ROMPER EL BLOQUE PERONISTA

# El turno de los sobresueldos

**Por Felipe Yapur**

**Si la impunidad a los jueces de la Corte Suprema fue una vergüenza, la denuncia por el pago de sobresueldos a integrantes del bloque justicialista amenaza con convertirse en un verdadero escándalo que puede terminar por hacer estallar a la bancada oficialista y, sobre todo, descabezar a varios integrantes de su conducción. El presidente de la Cámara baja, Eduardo Camaño, recibirá hoy a los diputados del PJ que realizaron la acusación. El bonaerense deberá optar entre abrir una investigación o desestimarla. Una u otra opción derivará en una casi segura fractura del bloque oficialista, la primera desde 1983.**

La denuncia fue realizada por los diputados del grupo Talcahuano, Sergio Acevedo, Gerardo Conte Grand, Ricardo Falú, Julio Gutiérrez, Mónica Kuney y Arturo Lafalla. Estos sostienen que el bloque que conduce Humberto Roggero entregó desde principios de año a buena parte de sus miembros pagos extras con dinero que no provenía de la Cámara de Diputados. La cifra de la que se habla es de alrededor de 2000 pesos por legislador y por mes. Si se tiene en cuenta que –según los denunciantes– hay un centenar de legisladores que reciben estos dineros negros, en el lapso de un año se habrían pagado 2,4 millones de pesos. Los Talcahuano no sólo pretenden saber cuánto y a quiénes se les entregó este dinero. También quieren saber el origen de estos fondos. En la Cámara de Diputados hay legisladores que miran a la SIDE porque "es el único lugar en donde todavía subsisten los fondos reservados".

**Montos:** ***Según los denunciantes, un centenar de legisladores recibió 2000 pesos de dinero negro. Así, en un año se habrían pagado 2,4 millones de pesos.***

En julio pasado, Camaño negó la existencia de esos dineros negros durante una reunión con los Talcahuano y Roggero, y donde conminó al cordobés para que diera una explicación satisfactoria. El titular del bloque oficialista habría reconocido el pago y se comprometió a decir de dónde surgió el dinero y de qué monto se trataba. La respuesta de Roggero recién llegó el 24 de septiembre, pero en ella negó la existencia de estos dineros. Esto generó el repudio de los Talcahuano, quienes decidieron insistir con este tema una vez superado el debate por el juicio político a la Corte Suprema.

Esta es la razón del encuentro de hoy. Los denunciantes pretenden una respuesta institucional por parte de Camaño y, según trascendió, la decisión del bonaerense es crear una comisión investigadora conformada por diputados del bloque sospechado. Todo indica que la iniciativa será rechazada de plano por los denunciantes, ya que algunos de ellos entienden que la mejor respuesta sería recurrir a la Justicia.

Una de las primeras consecuencias de este caso sería la fractura del bloque oficialista. La semana pasada, el propio Acevedo le dijo a este diario que "para quedarnos se tiene que ir Roggero". De concretarse sería la primera desde el retorno del sistema democrático. Durante estos últimos años la bancada del PJ funcionó con claras divergencias internas pero nunca nadie se atrevió a formar un bloque aparte. Los que tuvieron diferencias terminaron rompiendo con el partido, como fue el caso del Grupo de los Ocho.

De todas formas, es muy poco probable que Roggero abandone la conducción de la bancada así porque sí. Si bien es cierto que el cordobés había anunciado su decisión de dar un paso al costado para ocupar un puesto menos traumático como es una representación diplomática en Europa, lo cierto es que, a partir de las afirmaciones de los Talcahuano, Roggero ha decidido postergar su dimisión hasta tanto se aclare su situación.

## San Telmo, a full

La Asamblea Popular de San Telmo-Plaza Dorrego tiene una nutrida agenda de actividades para mañana, que invita a compartir. A partir de las 19 funcionará una olla popular en la esquina de Balcarce y Garay. "Comeremos junto a los cartoneros, a los vecinos que hoy no tienen nada en su casa para alimentarse y junto a vecinos solidarios que deseen compartir con otros un plato de comida caliente", anunciaron los asambleístas. A esa misma hora se proyectará la película *Panteón militar* en el bar El Balcón, Humberto Iº 461, y cuando finalice habrá un debate con el escritor Osvaldo Bayer. Además, entre las 19 y las 21 en la Plaza Dorrego habrá vacunación antitetánica para los cartoneros, con ayuda de profesionales del Hospital Argerich.

## Educación a distancia

Red Media Educativa organiza el Primer Encuentro Nacional de Educación Inicial 2002, que se desarrollará entre el 18 y el 24 de octubre en 82 ciudades conectadas por teleconferencia. El objetivo es "aportar herramientas conceptuales y metodológicas que permitan resolver problemáticas específicas". Participarán Eva Giberti, Berta Braslavsky, Mónica Rosenfeld y Hugo Midón. Para anotarse en el encuentro, declarado de interés educativo, hay que llamar al 5128-0637 o dirigirse a Bolívar 391, tercer piso.

**Página 12** eligió para sus comunicaciones a **Movicom BellSouth.**

MOVICOM BELLSOUTH

## ¡¡CACEROLAZO!!

**CONTRA LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA**
**JUEVES 17 DE OCTUBRE, 13.00 HORAS**
Frente al Palacio de Justicia - Talcahuano 550

La remoción de **todos** los "cortesanos" es un clamor popular, arteramente traicionado por los diputados que han facilitado su impunidad. Pero nosotros no nos resignamos a vivir en una sociedad que no garantiza **JUSTICIA PARA TODOS**.

Cuando las instituciones republicanas fracasan y son burdamente bastardeadas por los falsos "representantes del pueblo", la única salida es la **movilización social.**

**EN UN PAÍS EN EL QUE NO HAY UNA JUSTICIA INDEPENDIENTE, NO HAY DERECHOS, NO HAY GARANTÍAS Y NO HAY LIBERTADES.**

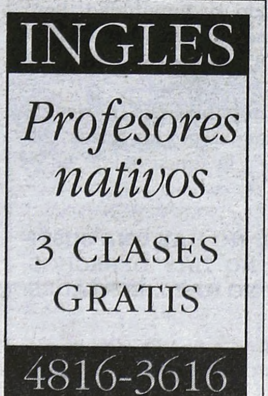
JUNTA PROMOTORA PARA LA REMOCIÓN DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

## JUJUY

Los 20 dirigentes de la Corriente Clasista y Combativa de Jujuy que permanecían prófugos en la causa judicial abierta tras la marcha del 20 de septiembre quedaron detenidos, acusados de atentado contra el orden público, instigación a cometer delito, intimidación pública, robo en banda y daños. El juez Mario Juárez Almaraz les tomó declaración ayer y citó a 20 nuevos testigos. La semana pasada, en el marco del mismo expediente judicial, habían sido liberados 128 militantes. Entre los nuevos presos está la mayor parte de la comisión directiva del Sindicato de Municipales jujeño y el coordinador de los desocupados de la CCC local, Luca Arias. La causa se abrió tras los incidentes y represión policial con que finalizó una marcha por el centro de la capital provincial, con la que se reclamó por la caducidad de todos los mandatos electorales.

## Caravana docente

Los tres principales gremios docentes bonaerenses –Suteba, Sadop y FEB– anunciaron que desde el martes próximo diez mil maestros recorrerán en caravana 2700 kilómetros y cruzarán 72 ciudades para rechazar el ajuste educativo en la provincia. Bajo la consigna Por la Defensa de la Educación Pública, los docentes avanzarán en cinco columnas con origen en Bahía Blanca, Adolfo Alsina, Trenque Lauquen, Lincoln y Necochea. Los manifestantes tienen previsto terminar la marcha el día 25 en la ciudad de La Plata. Las caravanas tendrán tres puntos centrales de demanda: recuperar el plus por zona desfavorable, derogar el recorte del régimen de maternidad y lactancia de las maestras y la recomposición salarial frente al aumento de los precios. Los profesores privados, por su parte, reclaman al gobierno que mantenga los 100 pesos extra en el salario aprobado por el Estado en julio para los trabajadores del sector. Encabezarán las movilizaciones los titulares de los tres sindicatos, Horacio Buss, de Sadop; Hugo Yasky, de Suteba, y Jorge Martín, de la Federación de Educadores Bonaerenses.



# Secretos en reunión son mala educación, salvo para Otto Reich

**El jefe de América latina en el Departamento de Estado dijo tener un candidato para la Argentina y un plan para Brasil.**

**Por Martín Granovsky**

**El encargado de América latina en el Departamento de Estado norteamericano, Otto Reich, dijo que él tiene pensado un candidato para las elecciones argentinas, pero no lo reveló, y que su país tiene un plan contingente para Brasil, pero no indicó cuál era. Si Reich fuera argentino habría que pensar en una psicopateada diplomática. Pero como no lo es, conviene tomar en serio inclusive sus misterios.**

Tras una conferencia sobre el continente organizada por el diario *The Miami Herald*, Reich fue consultado acerca de si una eventual candidatura de Carlos Reutemann contaría con su bendición. "Nosotros no tenemos candidatos, ni siquiera en este país", dijo Reich. "Personalmente yo sí tengo un candidato en este país, pero como diplomático se supone que no debemos mostrar ninguna preferencia."

Durante los años de Ronald Reagan, Reich comandó la Oficina Diplomática, que según relata el investigador Roy Gutman en su libro *Banana diplomacy* se encargaba de difundir datos amañados para influir en la opinión pública y favorecer a los contras antisandinistas.

Hace tres semanas el funcionario, la máxima autoridad del Departamento de Estado para relaciones con América latina, citó a Carlos Menem al hablar de la corrupción regional. Después quiso desdecirse, pero la periodista de *El País* que había recogido sus declaraciones probó la exactitud de su artículo.

Reich dijo que un acuerdo con el Fondo era posible –afirmación que ya suena vacía si no tiene fecha– y quedó acompañado en ese pronóstico por uno de los subsecretarios del Tesoro, Kenneth Dam. Dijo que varios informes sobre la Argentina señalan que la "economía tiende a la estabilización y, aparentemente, la situación parece haber tocado fondo".

Ayer, en Miami, Reich dio una confusa opinión sobre Brasil. Cuando le preguntaron por Luiz Inacio Lula da Silva, primero en las encuestas para el ballottage del 27, dijo: "Trabajaremos con quien el pueblo brasileño elija en el desarrollo de un país que es fundamental para la salud económica de América latina, y nada indica que no podamos trabajar con el futuro gobierno brasileño". También dijo que su país había pensado un plan de contingencia para Brasil. No quedó claro en las palabras de Reich para qué era ese plan. Según el enviado de la agencia argentina Télam, se trata de un programa para ayudar a las empresas norteamericanas en caso de una cesación de pagos brasileña. Según la agencia española EFE, el plan de contingencia está referido a una izquierdización intolerable para Washington.

"Mientras Brasil continúe siendo un país amigo y democrático, un país de libre mercado y que apoye a la iniciativa privada, somos muy optimistas respecto del futuro de ese país", dijo Reich en una declaración que puede ser interpretada como simple augurio o como condicionamiento.

Sea interpretación política o sea economía, la serie de afirmaciones del subsecretario de Estado para Asuntos Interamericanos se complementa con dichos de Bob Zoelick, con un cargo equivalente a ministro de comercio internacional en el gobierno de George W. Bush. El domingo dijo a *The Miami Herald* que cuando su gobierno habla del Area de Libre Comercio de las Américas, el ALCA, es porque "queremos hacer la primera oferta a América Latina, porque son nuestros socios más cercanos". Comentando un posible triunfo de Lula y un giro de Brasil dijo que "si ellos decidieran que quieren marchar en otra dirección, si ellos quieren tomar el rumbo sur, para la Antártida, nosotros miraremos hacia el Este o el Oeste".

> **ALCA:** ***"Si quiere tomar el rumbo sur, para la Antártida, nosotros miraremos hacia el Este o el Oeste", advirtió el negociador Zoelick a Lula.***



**Reich no quiso decir cuál era su plan de contingencia.** *¿Es por un default o por una izquierdización?*

En la conferencia de Miami el columnista de *Folha de Sao Paulo* Clovis Rossi aprovechó para preguntar a Zoelick su opinión sobre la definición de Lula sobre que el actual proyecto de ALCA es anexión y no integración. "El ALCA es una elección para Brasil, no una exigencia", dijo. "Es una oportunidad para Brasil, no significa la anexión de Brasil."

El funcionario usó la tribuna de la conferencia para refirmar la cita del 1° de noviembre en Ecuador, donde deberían establecerse calendarios en firme para la apertura de mercados. La del 2003 está en discusión. Brasil aceptaría que fuese en Miami, siempre que la del 2004 se realizase en una ciudad brasileña. Y las fechas no son caprichosas, porque en el 2005 debería comenzar la integración efectiva. Lula prometió como candidato que no quiere apurar la apertura de mercados porque supondría la destrucción de la industria brasileña.

El fantasma de un Lula violentamente antinorteamericano estuvo de manera informal, pero sólida, en la conferencia de Miami, aunque muchos citaron las repetidas declaraciones de Marco Aurelio García, uno de los posibles cancilleres de Da Silva, sobre que "solo un loco" se dedicaría a pelear tontamente con los Estados Unidos. García también es el teórico lulista de una posición diplomática: Brasil debe desplegar su poder de negociación a partir del Mercosur, y para que eso funcione antes debe consolidar su relación bilateral con la Argentina incluso más allá de cualquier diferencia comercial.

La mercantilización del Mercosur es la posición de muchos exportadores brasileños de productos primarios y alimentos, ofuscados por la competencia argentina. Edmundo Klotz, presidente de la Asociación Brasileña de Industriales Alimenticios, dijo que prefiere a los chinos como socios comerciales. Citó como ejemplo de problema el escaso mercado que representa Uruguay ("Es una ciudad con pretensión de país") y dijo que con la Argentina Brasil tiene problemas en pollos, café y azúcar.

## OPINION

**Por Laura Moresi***

## Presupuesto anticrisis

En la Ciudad de Buenos Aires la crisis desatada a fines del año pasado tuvo un doble efecto regresivo: aumentó la demanda de la población al empeorar su situación socioeconómica y precipitó una gran caída de la recaudación impositiva. A esto se suman 15 trimestres de recesión consecutivos, una caída del PBI nacional del 13,5 por ciento y un impacto inflacionario que llegó al 37 por ciento en agosto de este año.

Frente a esta situación la gestión porteña hizo hincapié en el aumento de los servicios sociales y definió como prioritarias la educación y la salud. Paralelamente, se agregaron las acciones de recuperación del empleo, como en los casos de las cooperativas Chilavert y Vieytes.

Para alcanzar estos objetivos fue necesario promover ajustes en otras áreas de la gestión pública, logrando una mayor eficiencia en el gasto.

En este escenario llegó a la Legislatura porteña el proyecto de ley de Presupuesto para el 2003, que asciende a 3.605.751.269 pesos. Es importante destacar el aumento de 600 millones de pesos con respecto al Presupuesto de 2002.

Entre otras metas, el Presupuesto 2003 prevé:

- Un aumento del gasto social en 280 millones de pesos, que se destinarán a la educación, la salud y el desarrollo social y económico.
- La mitigación de las inundaciones –con la construcción de reservorios y la continuación de la obra en el arroyo Vega– se suma a los planes previstos para el 2003.
- El plan integral de repavimentación y bacheo es otra de las tareas.

El gobierno invertirá, durante el año próximo, una partida de 409.539.153 millones de pesos en obra pública. Este incremento se efectuará con recursos de la Ciudad. A diferencia del resto de los distritos, la Ciudad se financia casi en su totalidad con recursos generados por los porteños.

En 2002 el Gobierno afrontó la crítica situación sin recurrir a la emisión de bonos, como ocurrió en otras provincias, y mantuvo el pago de salarios de los empleados públicos en término y respetando sus haberes.

No olvidemos que la Ciudad reestructuró dos series de títulos de deuda (bonos Tango) y se analiza la reprogramación de otros dos. Esta reestructuración se realizó respetando la moneda original, ampliando los plazos y reduciendo la tasa de interés en un 30 por ciento.

De este modo, para el año 2003 las prioridades serán los hospitales, las escuelas, los comedores comunitarios y la infraestructura urbana. Pero la Ciudad no sólo destinará sus recursos para reducir el impacto de la crisis. También los empleará en desarrollar políticas estratégicas como la educación media obligatoria.

** Diputada por el Frente Grande. Titular de la Comisión de Presupuesto y Hacienda.*

LA MUJER DE TELLELDIN DECLARO, SE CONFUNDIO Y SE CONTRADIJO

# Mucho "puede ser" y "no me acuerdo"

Ana Boragni sugirió que la camioneta que tenía su marido fue vendida a los policías bonaerenses. La hipótesis del juez es que la tuvo que entregar por una extorsión. Las declaraciones.

**Por Raúl Kollmann**

**Ana Boragni, la esposa del principal imputado en el juicio AMIA, Carlos Telleldín, se mostró ayer más que confusa respecto del momento clave del caso: la supuesta entrega de la camioneta a un grupo de policías bonaerenses que, según el juez Juan José Galeano, después se les entregó a los terroristas. Boragni es una testigo fundamental porque aquel domingo 10 de julio, ocho días antes del atentado, estuvo presente en el momento en que una especie de testaferro de los policías ingresó al domicilio para hacer los papeles del vehículo. Ayer, en el juicio oral, Boragni sugirió que la camioneta fue vendida y que El Enano, como le dicen a Telleldín, recibió dinero a cambio. Eso significaría que no la entregó a los policías que, encabezados por el ex comisario Juan José Ribelli, estaban extorsionando a Telleldín y le pedían plata o la camioneta a cambio de permitirle seguir con su actividad ilícita de armar autos con partes robadas. Telleldín declaró que no recibió plata por la Trafic, sino que la entregó a los policías que lo extorsionaban.**

Boragni, que seguía declarando al cierre de esta edición, pasó momentos difíciles durante la jornada de ayer. Algunos de los abogados que intervienen en el juicio sostuvieron que podría terminar imputada por falso testimonio, ya que volvió a cambiar la versión de lo que ocurrió aquel 10 de julio.

A pocos días del atentado, Telleldín y Boragni declararon que le entregaron la camioneta a un hombre que les exhibió un documento a nombre de Ramón Martínez. Sostuvieron entonces que fue una venta extraña, a un hombre de acento centroamericano, y por supuesto el documento resultó falso. Un año más tarde, Telleldín reconoció ante el juez Galeano que había mentido y que en verdad le dio el vehículo a un sujeto de apellido Barg, una especie de confidente policial. El Enano sostuvo que los policías lo extorsionaban y que no tuvo más remedio que firmarle los papeles a Barg para que se llevara la Trafic. En ésta última operación –la firma del boleto de compraventa– estuvo presente Boragni, ya que se produjo dentro de la casa de Villa Ballester que compartía con Telleldín.

En su declaración de ayer, la esposa de Telleldín ratificó que al Enano lo extorsionaban, algo que parece más que probado. Pero en el momento en que empezó a describir la entrega de la Trafic se refirió a "la venta de la camioneta". En ese momento, quedó la impresión de que había metido la pata y se cruzó miradas desesperadas con la defensa de Telleldín, integrada por los abogados Víctor Stinfale y Luis Sasso.

Cuando el presidente del tribunal, Gerardo Larrambebere, le pidió que fuera precisa y evitara los potenciales y los "no recuerdo", la mujer demostró su carácter al levantarle la voz al juez y responderle: "Le voy a contestar un 'puede ser', si puede ser, y un 'no me acuerdo', si no me acuerdo, más allá de que usted se enoje. Estoy tratando de ser lo más veraz posible porque si no me hubiera aprendido de memoria mis declaraciones. Entiendo que es un hecho desgraciado, pero hace ocho años y medio que me lo estoy tratando de olvidar y usted me pide detalles".

Para los policías bonaerenses, Boragni es un testigo de importancia, sobre todo si muestra vacilaciones. Si la camioneta se vendió, entonces no se entregó como parte de una extorsión y entonces el argumento del juez contra los policías quedaría debilitado. Igualmente, los Telleldín han cambiado su versión más de una vez, se hicieron fama de mentirosos, aparece de por medio el hecho de que les pagaron y por ello su testimonio está más bien devaluado. Lo fundamental será probar la entrega no sólo a partir de lo que el Enano y su esposa digan o no digan, sino también a partir de otros testimonios y pruebas concretas.

DyN



**"El Enano" Carlos Telleldín era extorsionado por los policías.**
*Pero ayer su mujer dio a entender que la Trafic fue vendida.*

## "Tiempo de pañuelos"

Sandra Cartasso



Pañuelos, ojos y peces se mezclan con las palabras "leche", "juicio" y "castigo" en el libro *Tiempo de pañuelos,* que el artista plástico Adolfo Nigro acaba de editar en homenaje a los 25 años que las Abuelas de Plaza de Mayo cumplirán el 22 de octubre. Frases de Eduardo Galeano, Violeta Parra y Pablo Neruda, entre otros, acompañan "estos antiguos dibujos que estuvieron guardados por más de 20 años", según relató ayer el autor en la presentación de su obra, a la que asistieron las Abuelas. "Este libro nos emociona porque nos sentimos muy identificadas con sus dibujos que simbolizan el amor hacia nuestra lucha", contó la presidenta de Abuelas, Estela de Carlotto (en la foto), a **Página/12**. "Es un acto del país de la esperanza y de la posibilidad, que expresa que si nos juntamos para hacer las cosas que no nos gustan vamos a cambiar la historia", relató. "En mi casa hubo balas que quisieron la muerte y este libro tiene pañuelos blancos que quieren la vida", dijo emocionada Carlotto a la gente que ayer colmaba el auditorio de la librería Gandhi en Corrientes y Callao.

**Página 12** eligió para sus comunicaciones a **Movicom BellSouth.**
**MOVICOM** BELLSOUTH

FRANCES
Todos los niveles
Prof. Pilar Baca Castex
Tel.: 4833-5197

EL PAÍS RECLAMA PROTAGONISTAS
Tres días para debatir y transformar el pensamiento en la acción que necesita la Argentina. Exposiciones de importantes personalidades dando lugar a debates y sesiones interactivas con todos los participantes, para elaborar propuestas constructivas que reviertan nuestro estancamiento.
38° COLOQUIO ANUAL
CONSTRUYENDO LA ARGENTINA DEL BICENTENARIO
ELIGIENDO EL BUEN CAMINO
LA RECONSTRUCCIÓN INSTITUCIONAL DE LA ARGENTINA.
LA GOBERNABILIDAD, LA REFORMA POLÍTICA Y
EL RESTABLECIMIENTO DE LA SEGURIDAD JURÍDICA Y PERSONAL.
LA CONSTRUCCIÓN DE UNA SOCIEDAD MÁS EQUITATIVA.
LA AGENDA PARA VOLVER A CRECER.
¿QUÉ HAY QUE HACER PARA REACTIVAR LA ECONOMÍA?



MAR DEL PLATA - 6 AL 8 DE NOVIEMBRE DE 2002
Informes e inscripción:
IDEA Buenos Aires: Moreno 1850 - Buenos Aires / Teléfono: (011) 5861-4300 / Fax: (011) 5861 - 4399
e-mail: coloquio@ideamail.com.ar / Internet: www.ideared.org
IDEA Litoral: Santa Fe 1376 - Rosario - Tel / Fax: (0341) 440 - 4123 / idearosario@ideamail.com.ar



PÁGINA/12 PRESENTA

# HORACIO SALGÁN

UNA COLECCIÓN DE TRES CD CON SUS MEJORES TANGOS, SU ORQUESTA, EDMUNDO RIVERO Y UBALDO DE LIO




Acquaforte
Lo han visto con otra
Al mundo le falta un tornillo
Dandy
La gayola
Bandoneón arrabalero
La casita de mis viejos
Yo te bendigo
Trenzas
Una lágrima
Canchero
La luz de un fósforo
La uruguayita Lucía
Pan
Pedacito de cielo
Sueño querido

EL CD NÚMERO 2 DESDE EL PRÓXIMO DOMINGO CON EL DIARIO
COMPRA OPCIONAL $ 8




Página/12

EL ENDEUDAMIENTO DE LAS CONCESIONARIAS ANTES DE LA DEVALUACION

# El gas, un negocio a punto de explotar

Las estrategias de distribución de ganancias durante la Convertibilidad condicionan el presente de las concesionarias gasíferas.

**Por Cledis Candelaresi**

**Ni el más acérrimo enemigo de la Convertibilidad ni el más convencido antiprivatista podrían negar el daño que la devaluación y posterior congelamiento tarifario ocasionaron sobre el negocio de las privatizadas, con parte de sus insumos y casi toda sus deudas dolarizadas. Sin embargo, un relevamiento histórico del Enargas pone en duda la justicia de las demandas, al menos de un grupo de adjudicatarias que no sólo esperan un aumento tarifario sino el auxilio estatal para afrontar sus obligaciones contraídas en moneda dura. De acuerdo con este detalle oficial, algunas empresas distribuyeron hasta el último peso de sus millonarias utilidades –a veces girándolas a sus socios del exterior–, lo que las obligó a endeudarse fuertemente para invertir.**

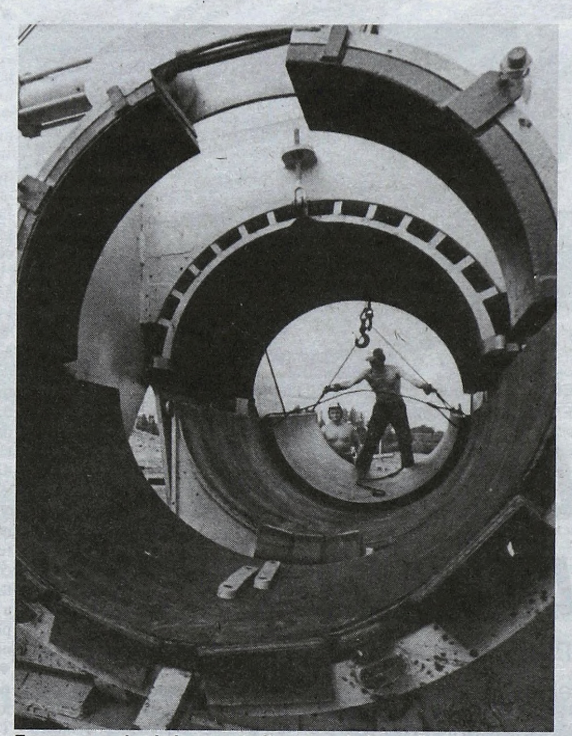
El informe del Ente Nacional Regulador del Gas contempla los balances de cada adjudicataria desde el comienzo de cada concesión hasta septiembre del 2001, poco antes de la crisis institucional y económica que devino en el recambio de gobierno y posterior depreciación del peso. La modificación del tipo de cambio, seguida del congelamiento tarifario, y el incremento general en la morosidad de los usuarios dieron un golpe de gracia a un negocio hasta entonces muy próspero.

"Transportistas y distribuidoras se encontraron con un negocio cuasi monopólico y con tarifas que se ajustaban según la inflación de los Estados Unidos, cuando en Argentina había deflación", recuerda el consultor y analista de balances Rafael Ber. Esa habría sido la clave para que inversores externos se animen a un negocio que exigía millonarias inversiones en un país económica y políticamente tan inestable como Argentina. "Sólo con una rentabilidad alta y segura y recibiendo periódicamente dividendos los socios extranjeros admitieron hacer esta apuesta", sentenció el especialista ante **Página/12**. Bajo ese estímulo común, luego cada empresa escribió una historia diferente, según demuestran los datos del Enargas (ver cuadro).

Transportadora de Gas del Sur, la sociedad de la norteamericana Enron y la local Pérez Companc podrían ser un caso testigo de privatizada que repartió cuanta ganancia pudo y apeló al crédito barato del exterior para financiar obras comprometidas: con el paraguas del 1 a 1, antes de diciembre no era descabellado buscar afuera préstamos que resultaban más baratos que adentro. Hasta septiembre del año pasado TGS distribuyó utilidades por 1397 millones de pesos (o dólares). Al mismo tiempo, acumuló deuda por 1080 millones de dólares.

Metrogas, operada por British Gas, se declaró recientemente en défault por no poder afrontar vencimientos de su deuda, que entonces sumaba 413 millones de dólares. La cesación de pago era casi obvia si se atiende a que la distribuidora gasífera sigue recaudando en pesos –y con tarifas congeladas–, mientras que debe afrontar obligaciones en dólares. Pero el descargo se relativiza si se mira que, desde que se le adjudicó la red capitalina, repartió utilidades por 430 millones. Según Ber, el mecanismo en sí mismo no es ni técnica ni éticamente reprochable. Por el contrario, financiar inversiones con deudas y, al mismo tiempo, estimular a los socios con buenos dividendos, es "un procedimiento bastante habitual en el mundo".

Cuando Eduardo Duhalde constituyó la comisión renegociadora de los contratos de las privatizadas, algunos técnicos y legisladores del propio justicialismo impulsaron el criterio de que ese grupo debía hacer un análisis histórico de cada contrato, para desmenuzar con gran detalle el negocio de cada una. El objetivo sería "premiar" con un aumento de tarifas sólo a aquellas privatizadas que demostraran una buena conducta en términos de inversión y manejo de sus utilidades. Pero el Presidente optó, simplemente, por encomendarle a la comisión que vea cuánto es necesario ajustar el precio de los servicios para compensar a las prestadoras por los efectos de la devaluación, sin mirar en detalle cuánto ganaron ni qué hicieron con esas utilidades.



**Empresas endeudadas, con tarifas congeladas y clientes morosos.**
*La mayoría recurrió a la financiación externa de sus obras.*

## Oliveira vs. el Enargas

La defensora del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires, Alicia Oliveira, refutó al titular del Enargas (Ente Nacional Regulador del Gas), Héctor Formica quien, en cumplimiento de la neutralidad fiscal vigente, dispuso la inclusión del impuesto al cheque en las facturas de los usuarios. "El Enargas en lugar de controlar a las empresas prestadoras del servicio sólo parece preocupado en defender los intereses empresarios", aseguró Oliveira en un comunicado de prensa. Según la defensora del Pueblo porteña, en virtud de la Ley de Emergencia Económica, dicho principio de neutralidad fiscal está suspendido y, por tanto, "no corresponde que las concesionarias trasladen el impuesto al débito y crédito bancario a las facturas". El vocero del Enargas, Horacio Barbosa, respondió que "esto no es algo caprichoso, no es que el Enargas quiera, sino que está obligado a intervenir en el tema" para hacer cumplir las normas vigentes.

## Ganancias que se fueron lejos

| Empresa (en millones de pesos o dólares) | Deuda financiera total | Utilidad neta * |
|---|---|---|
| TGS | 1.080 | 1.397 |
| TGN | 609 | 415 |
| Metrogas | 413 | 430 |
| Litoral | 30 | 182 |
| BAN | 232 | 420 |
| Gasnor | 75 | 122 |
| Centro | 22 | 188 |
| Cuyana | 30 | 206 |
| Camuzzi Sur | 102 | 236 |
| Camuzzi Pampeana | 108 | 337 |

** Desde principios de la concesión hasta septiembre de 2001.*
*Fuente:* Enargas.

ALLANAN EMPRESAS DEL GRUPO MACRI

# Llegó el cartero

**Diversas empresas del Grupo Macri fueron allanadas ayer, en procedimientos simultáneos, en una causa en la que se investiga una presunta defraudación por la falta de pago del canon del Correo Argentino. Los procedimientos fueron ordenados por el juez federal Claudio Bonadío y consistieron en la búsqueda de documentación relacionada con la concesión de la empresa postal al grupo que lidera Francisco Macri.**

En el marco de esta causa, en marzo pasado los responsables de la auditoría externa del balance del Correo Argentino, de la empresa Hartenek & Lopez, prestaron declaración ante Bonadío y habrían manifestado que, salvo en una oportunidad, emitieron dictámenes "sin observaciones" y se explayaron sobre "cuestiones técnicas", según informaron fuentes judiciales.

El magistrado —con la intervención del fiscal Eduardo Taiano— investiga la denuncia de un diputado, cuya identidad no trascendió, que alude a una presunta "defraudación de más de 300 millones de dólares por falta de pago de canon", desde 1997. Luego de indagar a los auditores, las fuentes habían adelantado que el magistrado podría determinar una "batería" de medidas antes de decidir si llama a declarar a los integrantes del Grupo Macri.

Desde su concesión, en 1997, la empresa postal fue centro de denuncias por irregularidades, tanto en el cumplimiento del contrato como en su relación con los empleados, los usuarios y con el Estado. Entre ellas, la deuda por pagos del canon, de 103 millones de pesos anuales, que Correo Argentino debe abonar al Estado es la más sensible. Desde 1999, la empresa del Grupo Macri no realizó pagos del canon, lo que la llevó a acumular una deuda de alrededor de 300 millones de dólares, a excepción de 5 millones que fueron pagados en marzo pasado en títulos de deuda pública.




# Cómo comprar un auto con Boden

**Paso a paso se explica el mecanismo para adquirir una unidad. Con suerte, el trámite dura 20 días. Quién gana y quién pierde.**


Fabian Gredillas
**Economía dispuso un cupo de 300 millones para esa operatoria.**
*El dueño de los Boden pierde 47 por ciento. Quien los compra gana 28.*

**El trámite para comprar un auto 0 kilómetro con Boden 2012 demorará unos 20 días hábiles. Así surge de los plazos establecidos por el Ministerio de Economía en una resolución que dictó ayer, por la cual quedaron definidos todos los pasos que deben cumplir el comprador y el concesionario para concretar la transacción. El valor al que el Gobierno rescatará los bonos es 140 pesos más la indexación del CER por cada lámina de 100 dólares. Al precio de ayer, eso equivalía a 193,20 pesos. Pero es probable que las automotrices lancen campañas ofreciendo una mejor cotización para atraer clientes. De hecho, cuando el Gobierno decretó el canje, en mayo último, Peugeot anunció que tomaría los títulos a 200 pesos, mientras que Chrysler ofreció 210, siempre por cada 100 dólares. Sin embargo, como Economía tardó meses en reglamentar el decreto, esas propuestas quedaron en la nada. En el sector aseguran que seguramente habrá nuevas ofertas, que rondarán aquellos niveles.**

El precio al que cerró ayer el Boden 2012 en el mercado fue de 41,10 dólares por cada 100. Eso equivalía a 151 pesos. Es decir que aquellos titulares de Boden que los utilicen para comprar un auto ganarán un 28 por ciento respecto de lo que obtendrían si los vendieran en la city. Perderán un 47 por ciento en relación a lo que tenían cuando el depósito estaba en dólares, antes de la pesificación. Por el lado del que compra Boden en el mercado para después canjearlo por un auto, ganará un 28 por ciento. Todos estos porcentajes son tomando los valores de ayer, tanto para el cierre de los Boden en el mercado como el precio al que el Estado hubiera rescatado los títulos (193,20 pesos).

El Gobierno todavía tiene que definir cómo será la operatoria para el canje de los bonos por inmuebles a construir. El ministro de la Producción, Aníbal Fernández, sostuvo que esa tarea demandará al menos otras dos semanas. Pero aquellos interesados en comprar un auto con Boden 2012 deben seguir los siguientes pasos:

◆ El comprador y la concesionaria deben acordar el precio y las condiciones de pago. Se pueden entregar bonos por el total o por una parte del valor del vehículo.

◆ Hay un listado de 0 kilómetro inscriptos en el programa. Son los de fabricación nacional o del Mercosur y los importados que hayan ingresado al país hasta el 17 de setiembre pasado. En los hechos, se puede optar por casi el cien por ciento de los vehículos que están en plaza.

◆ Las partes deben completar un formulario, con los datos del cliente, incluido el número de CUIT o CUIL y la cantidad de bonos ofertados a valor nominal.

◆ El concesionario entrega ese formulario a su banco, que a su vez lo eleva a la Secretaría de Finanzas. Al día siguiente, el organismo debe comunicar si la oferta es aceptada o no. Los únicos motivos para el rechazo son errores formales en la elaboración del formulario o que se agote el cupo de 300 millones de pesos que asignó el Gobierno para el rescate de los títulos de manera anticipada.

◆ El concesionario comunica la aprobación del trámite al cliente, que debe ir a su banco y llenar otro formulario para que los Boden sean transferidos de su cuenta en la Caja de Valores a una cuenta de la Secretaría de Finanzas, que más tarde acreditará el dinero en la cuenta de la agencia.

◆ El cliente le entrega a la concesionaria la confirmación de la transferencia. La agencia vuelve al banco con ese documento y pide la acreditación del dinero. El banco lo eleva a la Secretaría de Finanzas, que en el plazo de 7 días hábiles acredita el dinero.

◆ En ese momento, él concesionario inicia los trámites de patentamiento y después le da el auto al cliente. Todo el proceso debería demandar unos 20 días hábiles, si se cumplen los plazos establecidos.

◆ Todos estos trámites serán realizados por la terminal automotriz en caso de que tome los bonos a un valor mayor que el que ofrece el Estado.

SALDO POSITIVO

# Verdes

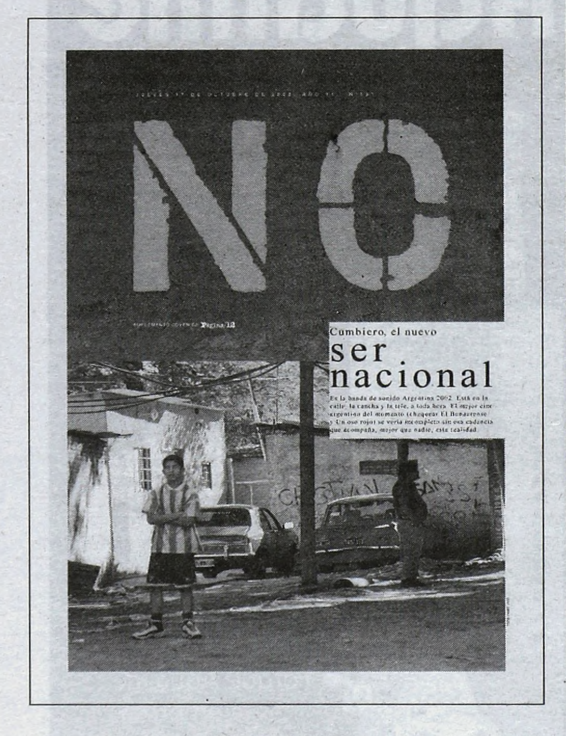
**El probable acuerdo con el FMI y una resolución que obligará a las petroleras a liquidar más dólares en la plaza local provocó una de las mejores jornadas financieras del año. El Banco Central obtuvo una ganancia record desde la devaluación, al incorporar 88 millones de dólares a las reservas, al tiempo que el billete verde cerró en baja. En el segmento libre, la moneda estadounidense cerró en 3,64 pesos para la compra y 3,70 para la venta, lo que representó una caída de tres centavos con respecto al viernes último. Y el oficial terminó en 3,64 pesos, contra 3,66 anterior. A la vez, se verificó una nueva reducción de las tasas de interés en la colocación de Letras del BCRA, que se ubican en el nivel más bajo del año.**

La clave del día fue la fuerte liquidación de dólares de las exportadoras y la escasa demanda por parte de los bancos, las empresas y los importadores. En total, en la ventanilla del Central se liquidaron 99,7 millones de dólares, un record para lo que va del año. A su vez, la demanda de billetes fue de tan sólo 9,1 millones. El público minorista se llevó 2,6 millones. Con los 88 millones embolsados ayer, el BC lleva ganados 220 millones en el mes, prácticamente empatando la utilidad de todo setiembre.

En el Central explicaron, en diálogo con **Página/12**, que la mayor presencia de los exportadores se debió a que las empresas se están apresurando a concretar las liquidaciones, ante la perspectiva de que el dólar pueda seguir cayendo. De hecho, la cotización del dólar-exportación, la que paga el BCRA a los exportadores, cerró en 3,64 pesos, con un repliegue de cinco centavos en comparación al viernes pasado. Las ventas mayoristas de ayer, por casi 100 millones de dólares, duplican los montos normales. Otra razón que explica el apuro de esas compañías tiene que ver con el contexto internacional: el próximo mes da inicio la cosecha gruesa en los Estados Unidos y, por lo tanto, habrá un aumento de la oferta de granos, lo que podría desembocar en una caída de los precios.

La menor demanda de billetes por parte de bancos y empresas también da cuenta del cambio de expectativas en el mercado. Hasta hace un par de semanas, los operadores especulaban con un corte en las negociaciones con Washington y la cesación de pagos con los organismos multilaterales. El telón de fondo sería otra trepada de la paridad cambiaria. Por eso, en aquel momento hubo bancos que salieron a comprar divisas en forma masiva. Pero tras los avances en las negociaciones en Estados Unidos, la percepción cambió. "Si bien el Central ya dio muestras de que prefiere ganar reservas antes que bajar el dólar, es muy posible que lo deje caer a 3,65 pesos y lo estabilice en ese escalón", señaló a este diario Carlos Lizer, analista de la casa de cambios y agencia bursátil Puente Hermanos.

La calma financiera quedó también expresada en la nueva caída de las tasas de interés, hasta los mínimos del año. En la colocación de Lebac a 14 días, el costo resultó del 27 por ciento anual, tres puntos menos que lo pagado la semana pasada. La tasa de la Lebac a 28 y 56 días de plazo se contrajo en similar magnitud, a 43 y 53 por ciento anual res-


MAÑANA CON EL DIARIO

*Esta sí que es Argentina. De cómo la cumbia se convirtió en la banda de sonido de la Argentina. Más: Pez, Romina Cohn, Medellín, los nuevos noteros de la tele, La 25 y La Covacha ¡juntos!, Clara de Noche, Convivir con virus, Boletería.*

**Página/12**


SOLUCION OPTIMA DE MORGAN STANLEY

# Veinte años pagando

**Por Julio Nudler**

**Se confiesan asombrados por la relativa estabilización que alcanzó la Argentina estos últimos meses, a pesar de "carecer de un marco de política económica", pero afirman que la calma será sólo temporaria. Para los economistas Karim Abdel-Motaal y Fergus McCormick, de la banca estadounidense Morgan Stanley, el problema básico del país es patrimonial: "El sector de no transables (servicios), y particularmente los bancos, está quebrado". Pero el gobierno de Eduardo Duhalde, señalan, decidió dejarle al próximo la tarea de determinar el tamaño de la pérdida neta de capital y quiénes y en qué medida la sufrieron. Es probable, según cree Morgan Stanley, que las compañías afectadas y los bancos abandonen el mercado argentino, como ya han hecho algunas entidades financieras foráneas. "Existen serios riesgos –agregan– de que empiecen a cortarse los servicios públicos si no aumentan las tarifas."**

Pero estos analistas conocen dos soluciones. La primera y "óptima" es que el Estado se haga cargo de la pérdida de capital de las empresas de servicios, asumiéndola como una deuda adicional, y los contribuyentes argentinos se pasen los próximos 20 años levantando ese muerto. Es decir, del 2003 al 2022. La segunda y peor solución consistiría en hacer que la inflación lave el quebranto acumulado, saldándolo con emisión.

El escrito no lo explica, pero se supone que en esta variante habría, vía precios, una transferencia de recursos desde el resto de la sociedad hacia –principalmente– las privatizadas para sanearles los balances.

Los economistas de Morgan Stanley aseguran que el próximo gobierno, cualquiera sea él, tendrá que encarar y resolver el mencionado problema patrimonial, "con o sin la asistencia de un programa crediticio plurianual del FMI". Es obvio que sería un debut muy poco popular, pero juzgado inevitable. Aun así, "hay riesgo de que la situación argentina se precipite aun antes de que asuma un nuevo presidente... El mayor riesgo radica en que de las urnas surja

**Factura:** ***Para esta banca estadounidense, los contribuyentes argentinos deben hacerse cargo de la pérdida patrimonial de privatizadas y bancos.***

un presidente no peronista..." Este temor puede resultar auténticamente asombroso en banqueros estadounidenses, y quizá deba atribuirse el milagro a diez años de neoliberalismo menemista. A MS también le preocupa que suba "un peronista débil", incapaz de aunar al establishment político. Si ello ocurriera, "se volvería prontamente inevitable una alta inflación como mecanismo de ajuste".

**Página/12, el país a diario**, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A." Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Av. Belgrano 671/77. Código Postal C1092AAG, Cdad. Aut. de Bs. As. Teléfonos: 6772-4400 (líneas rotativas). Publicidad: Av. Belgrano 677 1° piso Tel.: 6772-4444. Email: comerc@pagina12.com.ar

**Página/12**

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Impresora Print S.A., Uruguay 124, Avellaneda, 4208-1250. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Av. Belgrano 671/77 - Tel. 6772-4400 (líneas rotativas). Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA. ISSN 0329-1332.

RECORD EN LAS INTERVENCIONES DEL BCRA: 88 MILLONES

# que se refugian en el Central

El inminente acuerdo con el FMI, según dicen los operadores de la city, y la negociación para que las petroleras aumenten del 30 al 50 por ciento la liquidación de dólares de exportaciones en la plaza local generaron una caída de la cotización y más compras del Banco Central.



Télam

**El dólar en las casas de cambio retrocedió a 3,70 pesos por unidad. tTambién bajó la tasa.**
*En las colocaciones de Lebac, el Banco Central pagó 27 por ciento anual por papeles a 14 días.*

pectivamente. Y en su debut, las Lebac a 84 días se colocaron al 66 por ciento anual.

Si bien la caída de las tasas refleja la tranquilidad financiera, también es cierto que el rendimiento de las Lebac siguen siendo muy atractivas en comparación al dólar. En el mercado de futuros, el dólar a fin de mes cerró a 3,70 pesos, en el mismo valor que el dólar libre de ayer. Mientras tanto, alguien que compró Lebac ayer y las venda en dos semanas se habrá ganado una rentabilidad del 2 por ciento. En total, el Central colocó Lebac por 375 millones de pesos y 91 millones de dólares.

Todos los segmentos del dólar futuro finalizaron hacia abajo. Para fin de año terminó a 3,85 pesos contra 3,92 del cierre anterior. Esta perspectiva de relax en el mercado cambiario motivó que el Central ampliara la licitación de Lebac a tres meses: los inversores quisieron aprovechar una tasa del 66 por ciento anual.

La bonanza contagió al mercado accionario. Los papeles empresarios aumentaron 2,9 por ciento en promedio y ya acumulan 10 por ciento en tres sesiones. Rodolfo Acosto, de Mercado Abierto, señaló que la tendencia positiva se explicó no sólo por las mejores perspectivas de la Argentina sino además por el fuerte rally alcista en los principales recintos internacionales.

## Artaza va a parar al FMI

El actor cómico, devenido en agitador de la masa de ahorristas del sistema financiero, Nito Artaza, anunció que denunciará ante la Justicia de Estados Unidos al Fondo Monetario Internacional porque la Carta de Intención que evalúa el gobierno de Eduardo Duhalde "interfiere en la Justicia de un Estado soberano pidiendo que se detengan los amparos, que tienen rango constitucional". Desafiante, el nuevo líder de los pequeños capitalistas espetó que "alguien debe ponerle coto al FMI; si no lo hace el Gobierno, lo voy a hacer yo". El intérprete principal de la obra teatral *Cantando bajo la deuda* cuestionó que el Gobierno le deje hacer al FMI en un tema tan sensible. "Nos parece grave que el Gobierno permita que un banco internacional como el FMI interfiera en la soberanía de un país", subrayó. El actor se manifestó preocupado por la decisión de la Corte Suprema de "dar vista a las partes" en la causa de una ahorrista de Bahía Blanca, que ya había recuperado sus depósitos por una medida cautelar en primera instancia, abriendo la posibilidad de que cobre en bonos.

EL GOBIERNO YA PREPARA LA ETAPA SIGUIENTE AL ACUERDO CON EL FMI

# Primer tanteo con acreedores privados

**Mientras el gobierno argentino realiza los últimos ajustes técnicos para llegar a un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, ya comenzaron los contactos preliminares con los tenedores de bonos privados. Según destacaron fuentes del Ministerio de Economía, se estaría negociando una quita que podría llegar al 70 por ciento del valor nominal de los papeles, un porcentaje similar a la devaluación de la moneda local. Si esto se consigue, el acuerdo no debería despertar mayor entusiasmo, pues el país deberá seguir destinando a sus acreedores un porcentaje del producto similar al de los últimos años de la convertibilidad.**

En tanto, el secretario adjunto del Tesoro de Estados Unidos, Kenneth Dam, declaró que para la actual administración estadounidense existen razones para "ser optimistas" respecto a la evolución de la economía argentina. Sin embargo, al momento de las definiciones Dam fue ambiguo: "Estamos preparados para apoyar una asistencia financiera internacional adicional tan pronto se haya estructurado un programa económico sustentable", afirmó.

Durante su participación en la Cumbre de las Américas, organizada por el diario *The Miami Herald*, Dam recordó que "la Argentina ha enfrentado dificultades económicas extremas durante el último año, pero el gobierno (de Bush) ha apoyado este año cuatro extensiones en el pago al Fondo Monetario Internacional, que suman 4900 millones de dólares". "Hay motivos para sentirse alentado respecto de la Argentina, ya que informes recientes señalan que partes de la economía se han estabilizado y que la situación puede haber comenzado a salir del fondo". El funcionario estadounidense comentó que, tal como lo dijo el secretario del Tesoro, Paul O'Neill, "queremos que la Argentina tenga éxito" y destacó que el FMI y el gobierno argentino "han comenzado a negociar un acuerdo y esperamos que pueda lograrse pronto", indicó.

**Atanasof:** ***"Debemos volver a la normalidad de las relaciones con el mundo pero sin desintegrarnos como nación, que era lo que venía ocurriendo".***

Por su parte, el jefe de Gabinete, Alfredo Atanasof, aseguró que para acordar con el FMI "sólo faltan cuestiones que no son de fondo ni cambian los acuerdos básicos". Para el funcionario, "vamos camino hacia un acuerdo. Este es el primer paso de la reinserción de Argentina en el mundo. Debemos volver a la normalidad de las relaciones con el mundo pero sin desintegrarnos como Nación, que era lo que venía ocurriendo". Y una vez que se firme con el Fondo, la renegociación de las deuda con los acreedores privados "vendrá naturalmente", destacó.

El Gobierno propondrá a sus acreedores una reducción del 70 por ciento en el volumen de la deuda en mora. Las conversaciones con los tenedores de bonos se encuentran en su etapa preliminar, por lo cual ninguna fuente admitió salir del anonimato, pero funcionarios de la cartera económica confirmaron que la propuesta argentina de reducción del endeudamiento puede ubicarse en torno del 70 por ciento.

El volumen de la deuda sometido a renegociación está en el orden de los 51.000 millones de dólares, aunque los propietarios locales de los llamados Préstamos Garantizados también presionan por ingresar sus activos a la renegociación, en especial para que sean redolarizados. Dichos préstamos en poder de los bancos y de las AFJP sumaban alrededor de 18.500 millones de dólares. De acuerdo a cifras oficiales, la deuda pública argentina sumaba al 30 de junio pasado unos 114.500 millones de dólares debido a la transformación a pesos de parte de los 141.000 millones existentes al momento de producirse la cesación de pagos en diciembre pasado.

En cuanto a la quita del 70 por ciento señalada por algunos funcionarios parece, de todas formas, una predicción optimista. Al menos si se la compara con la experiencia internacional. Ecuador, por ejemplo, obtuvo una reducción del 40 por ciento, mientras que Rusia consiguió alrededor del 33 por ciento. Por el momento, el equipo económico negocia una reformulación de los pagos con las entidades financieras, a los cuales adeuda 31.000 millones de dólares, de los que 6500 vencen antes de marzo próximo.



## El Banco pagó por nosotros

Como buen garante, el Banco Mundial (BM) pagó ayer 250 millones de dólares en títulos que debió haber oblado el gobierno argentino. Mediante un comunicado, la entidad informó que el pago fue para cubrir la garantía de la serie D de las Notas Cupón Cero emitidas por la Argentina, con fecha de vencimiento 15 de octubre de 2002.

El banco también definió los términos para el reembolso del pago de la garantía por parte de la Argentina, tal como estipula el contrato original.

El gobierno argentino había solicitado al BM que extendiera los plazos para dicho reintegro, en el marco de los evidentes problemas de financiamiento que enfrenta. Y la respuesta de Washington fue positiva: fijó que los reembolsos al Banco Mundial se realicen en cuatro cuotas de igual monto, semestrales, comenzando el 15 de octubre de 2005, con el pago semestral de intereses a una tasa Libor más 4 por ciento.

Aun así, desde el Ministerio de Economía dejaron trascender que, si se llegara a un acuerdo con el Fondo, tienen interés de realizar el reintegro de la garantía dentro de los próximos 60 días. El motivo es que si el pago se realizara en ese plazo, entonces la garantía del BM se correrá automáticamente a la Serie E de las Notas Cupón Cero, que vencen el 15 de octubre de 2003. De otro modo, la garantía expiraría.




ND presenta
OCTUBRE
MEMORIA
IDENTIDAD
Miércoles
16 de Octubre
19.00 hs.
Proyección del documental
"Los malditos caminos"
de Luis Barone.
ENTRADA LIBRE Y GRATUITA
Colabore trayendo alimentos no perecederos que serán donados a
FUNDACAVA
Informes: nuevadir@grupoalsur.com.ar
ND//ATENEO
Paraguay 918 / Tel: 4328-2888

## EX POLICIA

Finalmente, aunque aún no se divulgó la identidad por cuestiones legales, se supo que el hombre encontrado asfixiado el lunes dentro de un Chevrolet Corsa en el barrio de Versailles era un agente antinarcóticos de la Policía Federal que había sido echado de esa fuerza en 1990 con antecedentes de robo, hurto y tráfico de drogas. Todos estos datos parecen confirmar que la muerte del ex policía está relacionada con un ajuste de cuentas relacionado presumiblemente con un tema de estupefacientes. Según la autopsia, la víctima murió estrangulada con precintos plásticos, los que fueron hallados alrededor del cuello del cadáver.

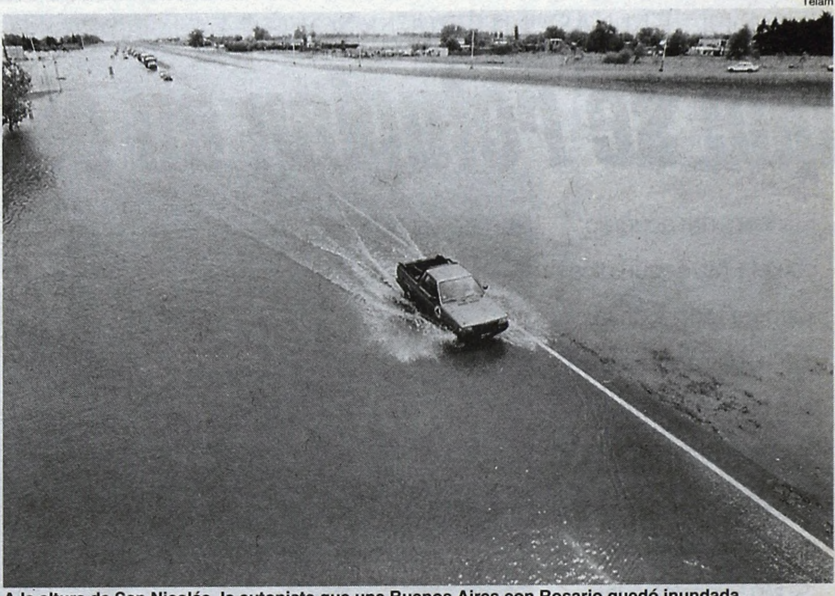
## Presa de amor

Una mujer de 27 años, supuesta admiradora de Pablo Echarri, fue detenida anoche en el barrio porteño de Palermo, sospechada de amenazar a la actriz Nancy Duplaá, actual pareja del actor. La joven fue detenida en el marco de una investigación iniciada a partir de la denuncia de Echarri de que Duplaá había sido amenazada por una mujer. Tiempo atrás la pareja ya había sido protagonista de las páginas policiales cuando se le otorgó custodia especial al trascender versiones sobre un posible ataque contra el hijito de Duplaá.

## Muerte de la mafia china

El cadáver de un ex militar chino fue encontrado en la madrugada del domingo pasado en una zona descampada del barrio porteño de Villa Santa Rita, asesinado de dos balazos y con una pistola 9 milímetros en una de sus manos. Allegados a las investigaciones informaron que la víctima sería un prestamista, por lo que podría tratarse de un posible ajuste de cuentas dentro de la denominada "mafia china".

Las tormentas se ensañaron con el centro del país. San Nicolás fue la más afectada y quedó dividida por la inundación. En Buenos Aires hay 1300 evacuados. Y existen graves problemas en el sur de Santa Fe y Entre Ríos. En la Patagonia volvió a llover en la zona cordillerana.


Télam

**A la altura de San Nicolás, la autopista que une Buenos Aires con Rosario quedó inundada.**
*En la región, la lluvia caída acumuló 200 milímetros y provocó el desborde de varios arroyos.*

# El temporal ahora dejó bajo agua la autopista Buenos Aires-Rosario

**Las lluvias torrenciales, y su secuela de inundación, siguen sumando nuevos escenarios. Mientras continúan los problemas en las provincias cordilleranas y en Mar del Plata, el ojo de la tormenta se corrió ayer hacia la franja central del país. Cuatro mil personas fueron evacuadas en el norte de Buenos Aires y en el vecino sur de Entre Ríos y de Santa Fe. El epicentro es una ciudad bonaerense que ayer recuperó la razón de ser de su nombre completo: San Nicolás de los Arroyos. En la región, la lluvia caída acumuló 200 milímetros y provocó el desborde de varios arroyos. Además de San Nicolás, están afectadas las localidades bonaerenses de La Emilia, Pergamino y Ramallo, las entrerrianas de Concordia y Concepción y las santafesinas de General López, Caseros y Rosario. En Santa Fe, una joven y su perro murieron electrocutados por la caída de un poste del alumbrado y está bajo las aguas un tramo de la autopista Buenos Aires-Rosario. En Entre Ríos, preocupa el desborde del río Uruguay.**

Alberto Ripalda, vocero de la Dirección de Defensa Civil bonaerense, dijo a **Página/12** que oficialmente hay 1328 evacuados en la provincia, sumando los 630 de San Nicolás, 350 de Mar del Plata, 150 de Pergamino, 63 de Arrecifes, 40 de Bahía Blanca, 40 de Florentino Ameghino, 30 de Ramallo y los 25 de General Villegas. De todas maneras, sumando los autoevacuados, las cifras en Buenos Aires se elevaban a 2154, a las que hay que sumar 1930 personas afectadas en Entre Ríos y Santa Fe. En la localidad de La Emilia, a 16 kilómetros de San Nicolás, fueron evacuadas 170 personas que viven en el centro y los 9700 habitantes han quedado aislados.

Las lluvias habían cesado ayer, pero el pronóstico indica la posibilidad de nuevas precipitaciones. En San Nicolás, el problema principal fue la crecida del arroyo Del Medio, límite natural entre Buenos Aires y Santa Fe. Los desbordes provocaron cortes en las rutas 188 y 51 y en un tramo de la autopista Buenos Aires-Rosario.

En Ramallo, 80 personas tuvieron que abandonar sus hogares, entre evacuados y autoevacuados. El secretario de Hacienda de la comuna, Raúl Lobais, advirtió que "la situación puede agravarse cuando el agua que cubre los campos comience a desplazarse hacia los barrios periféricos a través de los canales de riego". En Pergamino se declaró el estado de alerta en la zona rural por el crecimiento del arroyo que lleva el nombre del pueblo. "Si vuelve a llover estarían en riesgo el barrio Jorge Newbery y otras zonas periféricas", estimaron voceros del municipio.

En Entre Ríos las ciudades más afectadas son las de Gualeguay, Nogoyá, Victoria, Paraná, Concordia y Concepción del Uruguay. El temporal provocó destrozos en galpones de las zonas rurales porque el fuerte viento levantó techos y derribó árboles. Sólo en Concordia hay 1500 personas evacuadas. La mayoría de los afectados viven en zonas aledañas a los arroyos Manzores y Concordia. El río Uruguay había duplicado su volumen normal.

El viento también provocó destrozos, y una tragedia, en la zona sur de Santa Fe. El episodio trágico ocurrió en la localidad de Pérez, unos 15 kilómetros al oeste de Rosario. Una joven llamada Alejandra Patricia Romero, de 19 años, murió electrocutada cuando se encontraba en los fondos de la vivienda. El problema derivó de la caída de un poste de la luz eléctrica que entró en contacto con el alambrado perimetral de la vivienda. También murió el perro de la casa.

Las lluvias e inundaciones siguen provocando inconvenientes en Bariloche, donde ayer hubo 100 evacuados. También preocupa el aumento del caudal del lago Lácar, en San Martín de los Andes, y todavía hay 170 personas evacuadas en la provincia del Chubut.


Universidad Popular Madres de Plaza de Mayo



*Rectora: Hebe de Bonafini*
*Director Académico: Vicente Zito Lema*

CLASE PÚBLICA
JUEVES 17 DE OCTUBRE 19 HORAS/ENTRADA LIBRE

1955-73:
LA RESISTENCIA PERONISTA
• EXHIBICIÓN DEL LARGOMETRAJE "OPERACIÓN MASACRE"
• MESA REDONDA CON: PATRICIA WALSH, EDUARDO SOARES, VICENTE ZITO LEMA
• DEBATE
COORDINA: HERMAN SCHILLER

CÁTEDRA LIBRE ERNESTO CHE GUEVARA
VIERNES 18 OCTUBRE 19 HORAS
VIDA, OBRA Y PENSAMIENTO DE ERNESTO GUEVARA
DOCENTES: CLAUDIA KOROL Y NESTOR KOHAN

Informes e inscripción de lu. a vie. de 15 a 22 HIPÓLITO YRIGOYEN 1584.


RECHAZO ALQUILAR A UNA PAREJA POR MOTIVOS RACIALES

# "Ni judíos ni homosexuales"

**"No quiero judíos, ni chinos, ni coreanos ni homosexuales en mi departamento", argumentó la propietaria de un inmueble ubicado en Barrio Norte y se negó a alquilar su departamento a una joven pareja de origen judío que, cerca de su casamiento, ya había pagado la seña en una inmobiliaria de la zona que ofrecía la propiedad. Ante tal respuesta, los jóvenes Leila Salem y Luciano Hertzriken se presentaron en el Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (Inadi) y radicaron una denuncia contra la dueña del departamento, Magdalena Sanfuentes, quien para defenderse "dijo que tenía miedo de que le pusieran una bomba al departamento si vivían judíos", según relató Luisa Galli, la directora del centro de denuncias de ese organismo.**

"Es evidente que la señora Sanfuentes tiene ciertas concepciones acerca de los seres humanos que décadas atrás se tradujeron en la muerte de millones de personas", sostiene el escrito que presentó la pareja en el Inadi. En los próximos días, se presentará ante la justicia de instrucción en lo penal y en lo civil, según señaló su abogado, Gregorio Dalbón.

Sin embargo, la propietaria no cambió su postura y declaró ante el Inadi que "se limitó a ejercer su derecho de propiedad conforme a lo establecido por el artículo 17 de la Constitución Nacional", indicó Galli. "Dijo también que ella quería alquilarle a argentinos que fueran, en lo posible, del barrio y que tomaran mate, por lo que le contestamos que los militares que hicieron desaparecer 30 mil personas, también eran argentinos y tomaban mate", continuó la directora del centro de denuncias del Inadi.

La reacción de Sanfuentes llegó apenas la pareja, a poco de su casamiento y con el departamento señado, quiso concretar la operación y tener la llave lo antes posible "para poder preparar muy pronto la ceremonia en la sinagoga". Al escuchar esto, Sanfuentes, sin comentar nada frente a la pareja, le exigió a la inmobiliaria que pusiera alguna excusa para rescindir el compromiso de la seña. "Cuando vino acá, la propietaria siguió argumentando que ella tenía derecho a alquilar a quien quisiera. No lo discutimos, pero lo que no le cabe es deshacer un compromiso por causas discriminatorias", afirmó Galli. En este sentido, el director del centro de denuncias del Foro de ONG contra la Discriminación, Daniel Barberis, señaló a la agencia Télam: "El derecho de propiedad es un derecho menor al lado del de los derechos humanos".

En el dictamen que emitió el Inadi el 25 de setiembre pasado "se demuestra que hubo prejuicio y trato desigual que provocó un perjuicio", lo cual es un elemento de prueba para el juicio por daño moral que iniciará el matrimonio contra Sanfuentes.

HAY DATOS DEL AUTO DEL FRANCOTIRADOR DE WASHINGTON

# Primeras pistas del terror

**Por Enric González ***
Desde Washington

El francotirador cobró su novena víctima fatal: era una mujer del FBI. Tras el disparo, algunos testigos vieron la furgoneta y, por primera vez, su patente. Pero el asesino igual escapó.

**El crimen fue muy parecido a otros del francotirador. Un matrimonio acababa de hacer compras en unos grandes almacenes de Falls Church, en Virginia, y la mujer estaba cargando bolsas en su automóvil cuando se escuchó un disparo. Linda Franklin, de 47 años, empleada del FBI, cayó muerta. La undécima acción del francotirador, la novena mortal en 12 días, ocurrió a las 21.15 de la noche del lunes (hora local). Los controles y cortes de carreteras que la policía ordenó de inmediato fueron, como otras veces, infructuosos. Pero en esta ocasión varios testigos vieron la buscadísima furgoneta blanca, anotaron matrículas y tal vez atisbaron los rasgos del conductor. La policía, que pidió ayuda al Pentágono, confiaba ayer en detener muy pronto al francotirador de Washington.**

"Obtuvimos cierta información adicional de varios testigos", dijo Tom Manger, jefe de policía del condado de Fairfax, "y creo que finalmente esa información nos permitirá practicar una detención en este caso". Manger no quiso decir más. Tampoco fue explícito Charles Moose, jefe de policía del condado de Montgomery y coordinador de la investigación. Moose afirmó que, igual que tras el asesinato del pasado viernes, seguía buscando al conductor de una furgoneta Chevrolet Astro, o Ford, con un retrovisor dañado y algún tipo de estructura metálica sobre el techo, y pidió que todos los propietarios de vehículos de esas características se pusieran en contacto con la comisaría más próxima. Los testigos de Falls Church vieron, al parecer, varias furgonetas distintas en el aparcamiento donde cayó la víctima y Moose sugirió que en una de ellas viajaba el francotirador.

Las dificultades de la policía para interceptar al asesino hicieron que el martes se solicitara la colaboración del Pentágono. Un equipo de especialistas militares empezó a trabajar en los sistemas de vigilancia electrónica, terrestres y por satélite, que podrían ser de utilidad en la resolución del caso. La incorporación del Ejército al equipo de investigadores, que agrupa ya a cientos de agentes del FBI, de la Agencia de Alcohol, Tabaco y Armas de Fuego, del servicio secreto y de varios condados, podría concretarse hoy mismo. La noticia avivó los rumores callejeros acerca de una presunta, y en principio descabellada, responsabilidad de terroristas islámicos de Al-Qaida en los tiroteos que mantienen en vilo a la capital de Estados Unidos. "Francamente, dudo mucho de que un miembro de Al-Qaida fuera capaz de dejar un mensaje a la policía con la frase 'Soy Dios', como hizo el asesino", comentó a CNN un analista policial.

Linda Franklin, la víctima, trabajaba como analista de operaciones de espionaje para el FBI, pero no participaba en la masiva persecución del francotirador. Su marido, muy cercano a ella, no vio nada, salvo el cuerpo de su esposa caído en el suelo. Varias personas oyeron el disparo y entraron en Home Depot, los almacenes donde la víctima acababa de comprar, para advertir al público de la presencia del francotirador. Las cajas registradoras quedaron vacías en segundos. "El pánico se adueñó de la gente, todos comenzamos a correr y a gritar mientras se escuchaban las primeras sirenas de la policía", explicó Raymond Massis, uno de los compradores de esa noche.

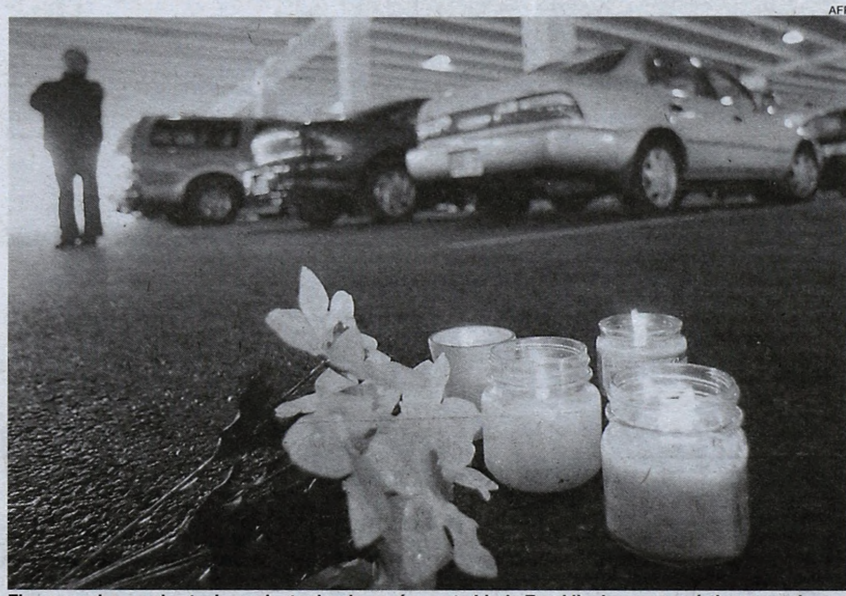
La policía cortó durante horas la carretera interestatal 495 (popularmente conocida como "cinturón de Washington") e instaló controles en la autopista 50. También cerró tres puentes entre Virginia y la ciudad de Washington. No hubo resultados. Pero el asesino asumió enormes riesgos.

El almacén de Home Depot se encontraba en un centro comercial muy concurrido y a la hora del crimen las carreteras de los alrededores estaban congestionadas. La policía fue incapaz de explicar cómo pudo escabullirse el francotirador. "Aunque fuera de noche, actuar ahí constituyó una audacia extraordinaria", dijo Clint van Zandt, ex analista de psicologías criminales en el FBI y vecino de la zona.

El presidente George W. Bush, que recibe información diaria, dijo que las acciones del francotirador constituían "una forma de terrorismo". "Estoy asqueado, físicamente asqueado, de pensar que un asesino sin piedad está cobrándose vidas inocentes. Lloro por quienes han perdido a seres queridos", dijo Bush.

* *De* El País. *Especial para* **Página/12.**

AFP



**Flores y velas en el estacionamiento donde cayó muerta Linda Franklin, la novena víctima mortal.**
*Con los datos obtenidos tras el ataque del lunes, la policía confía en detener pronto al asesino.*

LA CHICA DE 15 AÑOS MUERTA EN UN ROBO IBA ARMADA

# Pasear con la Magnum de mamá

**"Siempre le aconsejamos que llevara el arma para defenderse en caso de necesidad. Ayer llevó la mía, pero no pudo salvarse", contó en el velatorio la madre de Cecilia Castro, la chica de 15 años que fue asesinada el domingo en José C. Paz al tratar de impedir que le robaran la bicicleta. La primera hipótesis que maneja la Justicia es que Cecilia sacó el arma para evitar el robo y por ello la mataron a quemarropa. Así, el revólver que debió haber servido para salvarle la vida termino siendo la causa de su muerte.**

El Barrio Frino de José C. Paz es un lugar peligroso, sobre todo cuando cae la noche. Por ello, el domingo a la noche, antes de que saliera de su casa, los padres de Cecilia Castro le dieron un arma para que se defendiera en caso de que la asaltaran. Con la pistola Magnun 357 de su madre en su riñonera, Cecilia partió para la casa de su novio. Minutos después había sido asesinada con un disparo en la nuca, a pocas cuadras de su casa.

La hipótesis más firme que tiene la policía sobre cómo ocurrió el hecho es que cuando los asaltantes intentaron robarle la bicicleta, Cecilia se defendió y sacó el arma, sin advertir que, por detrás, uno de los delincuentes sacaba una pistola de pequeño calibre, con la que efectuó el tiro que puso fin a su vida.

"Cecilia quería ser militar como fue su padre y muchas veces hasta se ponía el uniforme", dijo Margarita, la madre de la joven, quien consideró que la única manera de sobrevivir en el barrio es "aprender a defenderse, acá no hay otra". Y al parecer, para ella, la mejor manera de hacerlo es armando a los chicos y enseñándoles a disparar.

Por ahora, la fiscalía de San Martín y la policía no lograron dar con los asesinos de Cecilia, aunque realizaron numerosos operativos con el fin de identificar y apresar a los delincuentes, quienes huyeron tras el asesinato con la Magnun 357 de la madre de la joven. La bicicleta, los documentos y la plata que llevaba Cecilia quedaron en el lugar. La causa fue caratulada como "homicidio en ocasión de tentativa de robo".

Télam



**La madre y la hermana de Cecilia Castro, ayer en su sepelio.**
*"Siempre le aconsejamos que llevara el arma para defenderse."*

## BALEADO

Orgulloso, el jefe departamental de la policía de Concordia se aprestaba a dar una conferencia de prensa tras haber concluido con éxito un operativo en uno de los barrios más peligrosos de la ciudad. Pero al parecer las luces de las cámaras resultaron muy atrayentes para los delincuentes. Por ello, cuando se prendieron, fueron como una señal para que los francotiradores comenzaran a disparar sobre el comisario, los periodistas y sobre todo lo que se moviera por la zona. Todo terminó en un desbande y cuerpo a tierra generalizado. "Gracias a las luces de las cámaras los delincuentes pudieron ubicar dónde estaba", comentó el oficial aún pálido por el silbido de los proyectiles sobre su cabeza. El policía y los periodistas atacados resultaron ilesos y los agresores, presos. Los hechos se produjeron en el barrio "El Chorro", de la ciudad de Concordia.

## Muerte en Pergamino

Una chica de 17 años que permanecía desaparecida desde el sábado pasado en la localidad de Pergamino fue encontrada muerta ayer por la policía, con cortes en el cuello y golpes en la cabeza. Silvina Tejera había salido el viernes pasado a bailar con un grupo de amigas. Al no regresar en la mañana del sábado a su casa, la madre avisó a la policía, que finalmente encontró a la joven dentro de un pozo de un metro por cuarenta centímetros de profundidad. Anoche fue detenido por el caso un joven de 22 años, cuñado de la víctima. El hombre fue arrestado en el hospital de Pergamino, donde su esposa tuvo un bebé.

## Un policía asesinado

Un suboficial retirado de la Policía Federal fue asesinado en Ingeniero Budge, con dos balazos, uno en el pecho y otro en el brazo, mientras se desempeñaba como custodio de un camión que repartía medicamentos en la zona. Por otro lado, otro oficial de la policía, en este caso perteneciente a la Bonaerense y custodio de la jueza en lo correccional de Lomas de Zamora Claudia Dávalos, resultó gravemente herido cuando intentó impedir el robo de su vehículo. El hecho ocurrió cuando el policía se dirigía a llevar a la jueza a su casa.

## Secuestro en Córdoba

Un joven de 23 años, hijo de un empresario de Córdoba, fue secuestrado el domingo último y los delincuentes exigieron a la familia el pago de un rescate. Federico Ariente desapareció cuando había ido junto a su novia a una fiesta, en la localidad de San Roque. Según relató la chica, a pocos kilómetros de esa ciudad fueron detenidos por tres o cuatro desconocidos armados. A ella la dejaron ir, pero el muchacho quedó secuestrado.

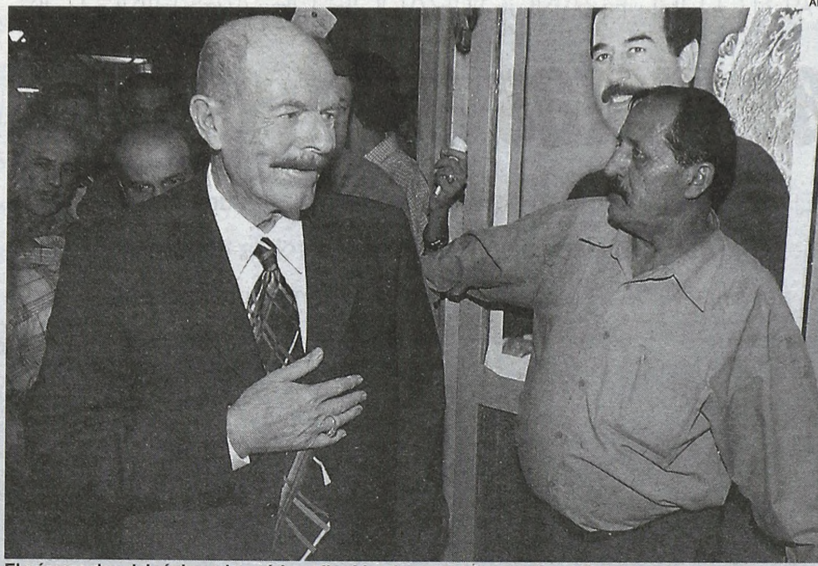
# MIRADOR

BRASIL

## Las críticas y los temores



Una nueva encuesta de Ibope divulgada ayer en la noche por la red Globo confirma la ventaja de Lula frente al oficialista José Serra para el ballottage del 27: 60 por ciento contra 31.Por un lado, Luiz Inácio Lula da Silva (en los televisores de la foto) criticó la política del gobierno de paliar el alza del dólar frente al real y la vulnerabilidad financiera con la suba de la tasa básica de interés en tres puntos (al 21 por ciento), tildando la medida de improductiva. Por el otro, Serra lanzó su propaganda televisiva que apela al miedo a Lula y reafirma sus anteriores comparaciones entre su rival y el presidente venezolano Hugo Chávez, que hasta el presidente Fernando Henrique Cardoso criticó diciéndole a la *Folha de Sao Paulo* que dicha comparación "es superficial y no capta el proceso brasileño". "Ningún país del mundo sale adelante si los intereses ofrecidos por el gobierno son más elevados que las tasas de ganancia de una empresa que produce." Lula se refirió a que la tasa de interés "no puede ser la atracción y la motivación de inversiones", pues "es la producción la que debe atraer las inversiones, porque sólo a través de la producción generaremos riqueza y empleo para el pueblo". Además dijo que la medida tendrá "un impacto recesivo" sobre la economía" y no frenará el aumento de la inflación. En caso de que el candidato del PT logre el triunfo en el ballottage, su partido elevará al Congreso una propuesta de autonomía del Banco Central. Según su presidente José Dirceu, ese proyecto es parte de un conjunto de medidas que el partido anunciará inmediatamente después de la elección, con el objetivo de tranquilizar el mercado financiero aun antes de la muy probable investidura del ex metalúrgico, en enero de 2003. Dirceu señaló que se aboga por un Banco Central "autónomo", pero no "independiente", y por ello defiende que el presidente de la autoridad monetaria siga siendo nombrado por el jefe de Estado y ratificado por el Senado, como ocurre actualmente. En tanto, en el mensaje emitido en el primer día de propaganda televisiva de Serra aparece la reconocida actriz de telenovelas Regina Duarte infundiendo temor: la mujer aparece diciendo que "tengo miedo. Brasil corre el riesgo de perder la estabilidad. Conozco a Serra, sé lo que va a hacer. Al otro (Lula) creí que lo conocía. Eso da miedo. Miedo de la inflación desenfrenada del 80 por ciento al mes".



AFP

El número dos del régimen iraquí, Izzat Ibrahim, fue recibido con el sacrificio de un cordero.

*Los resultados se conocerán hoy: el apoyo "popular" a Saddam será del 99 por ciento.*

# La fiesta de la democracia en versión Saddam Hussein

**Por Angeles Espinosa ***
Desde Bagdad

**Amira y Taber hicieron coincidir su boda con el plebiscito de ayer en Irak. Los dos jóvenes acudieron a votar vestidos para la ceremonia ante el regocijo de los presentes, que los jalearon y agasajaron. Las autoridades iraquíes no esperaron al cierre de las urnas para celebrar el triunfo de Saddam Hussein en el referéndum que lo confirmó como presidente por otros siete años con un 100 por ciento de participación.**

"Hoy, los iraquíes estamos enviando un mensaje muy claro a Estados Unidos y otros países: 'Sí' a Saddam, 'no' a Bush", manifestó a este diario el diputado Mohamed Al Atabi en un colegio electoral de su distrito, el barrio de Ciudad Saddam, uno de los más pobres de Bagdad. Allí se han ido asentando desde los '60 los emigrados de las zonas rurales, sobre todo del sur del país, hasta alcanzar sus cerca de dos millones de habitantes actuales. Lugares como Ciudad Saddam, que las autoridades hubieran evitado mostrar en el período desarrollista de los '70 y los '80, constituyen hoy el escaparate de las víctimas del embargo.

Los votantes en la escuela Ramala son gente humilde que acude a votar con sus mejores galas: trajes árabes tradicionales en el caso de los hombres y abeyas negras o pañuelo y falda larga en el caso de las mujeres. Pero para llegar hasta allí hay que sortear charcos de aguas sucias y montones de basura sobre los que pastan algunas cabras. Los niños que agitan retratos de Saddam llevan la ropa raída y los zapatos rotos.

Nada parecido al colegio Utba Ibn Hasuan, donde a primera hora de la mañana había depositado su voto el vicepresidente Izzat Ibrahim. El número dos del régimen iraquí (también acumula, entre otros, los cargos de vicesecretario general del Partido Baas y de vicecapitán general de las Fuerzas Armadas) llegó rodeado de forzudos guardaespaldas y fue recibido con el sacrificio ritual de un cordero. No fue la única sangre que se derramó. Baher Alaui Naji esperó a que llegara su turno. Se aproximó a la urna, pero en lugar de introducir la papeleta que llevaba en la mano, sacó una pequeña cuchilla, se hizo un corte en el dedo índice y marcó el "sí" con su propia sangre. Ninguno de los presentes se inmutó. Los alumnos coreaban "con nuestra sangre te defenderemos, Saddam".

> Ciento por ciento de participación y de apoyo a Saddam, sacrificios de corderos y gente que vota con su propia sangre en el referéndum de ayer en Irak.

A Jalil Sabri Abdalá nadie le obligó a venir a votar desde su Zajo natal. Zajo es una localidad del norte iraquí que tras la Guerra del Golfo (1991) ha quedado fuera del control de Bagdad, en la zona gestionada por los movimientos nacionales kurdos. Sabedor de que su convocatoria electoral no alcanzaba a ese territorio, el gobierno iraquí decretó que los habitantes de las tres provincias afectadas (3,6 millones de iraquíes, en su mayoría kurdos) estaban autorizados a votar en cualquier mesa.

Ni corto ni perezoso, Abdalá se plantó en Bagdad con su familia, en total 25 personas. "Vine hace 10 días para votar y para celebrar el referéndum", proclama orgulloso al ser abordado por esta enviada en el colegio de secundaria de Ahdamiya, en el centro de la capital iraquí. Abdalá viste el traje nacional kurdo: zaragüeyas, chaleco ajustado y turbante. "Kurdos y árabes somos un mismo pueblo", afirma tras asegurar que no ha tenido ningún problema para cruzar la "frontera" de hecho que se ha establecido entre el norte y el resto del país.

A Manal, la joven profesora de inglés que atiende a los visitantes, se le ilumina la cara. "¿Ve cómo tenemos libertad para votar?", subraya. Los votantes llegan provistos de una octavilla con sus datos registrales. Tras comprobar su nombre, reciben una sencilla papeleta en la que se les pregunta: "¿Está usted de acuerdo con que Saddam Hussein sea presidente?". Hay un recuadro para el "sí" y otro para el "no". "Aquí están las cabinas para que cada uno pueda marcar su opción", muestra Manal sin reparar en que carecen de cortinas para garantizar la privacidad.

El autobús del Ministerio de Información que lleva a los periodistas a hacer una ronda de colegios electorales por Bagdad se extravía en algún lugar de Ciudad Saddam. En este barrio de casas baratas, unas calles son iguales a otras. Cuando por fin llega a la escuela secundaria Ramala, el calor ya ha empezado a hacer mella en las alumnas que animan la votación con loas y cantos dedicados a Saddam Hussein. Incluso los votantes parecen haber desertado. De repente, como surgidos de la nada, un montón de ciudadanos forman fila frente a la urna y depositan disciplinadamente su papeleta para satisfacción de fotógrafos y cámaras de televisión. Las palmas y los estribillos de las colegialas vuelven a cobrar energía para tranquilidad de sus profesoras que las animan con gestos.

"Larga vida a nuestro líder, Saddam Hussein"; "Saddam, te queremos, te apoyamos" e incluso una incursión en inglés "Down, down, US" ("Abajo, abajo, Estados Unidos") son algunos de los más repetidos. Las paredes exhiben carteles con las mismas rimas. "Nos dijeron que iban a venir a las ocho y estamos aquí desde la seis preparándolo todo", confiesa con franca ingenuidad una funcionaria que disfruta recibiendo a los extranjeros. "Todo" son los posters y pancartas con los que se ha decorado cada escuela, los forros de las urnas con fotos de Saddam y corazones como símbolo del amor de su pueblo, las bandejas de dátiles y leche amarga con que se agasaja a los visitantes. En 1995, en el anterior "referéndum popular", Saddam Hussein obtuvo el 99,96 por ciento de los votos.

* *De* El País *de Madrid. Especial para* **Página/12.**

HAY NUEVE

# Van en

**Por Miguel Noguer ***
Desde Kuta, Bali

**La policía de Indonesia informó ayer que estaba interrogando "muy intensamente" a dos ciudadanos indonesios y a nueve paquistaníes en relación con el atentado contra una discoteca de Bali frecuentada por turistas que causó unos dos centenares de muertes el pasado sábado. Los dos indonesios podrían ser, según las primeras investigaciones, dos personas que poco antes de la explosión en la discoteca Sari Club estaban en la puerta del establecimiento con una bolsa de color blanco que podría haber contenido una de las dos bombas que explotaron en la isla indonesia. Bajo presión internacional, las autoridades de Yakarta se han apresurado a anunciar la aprobación de un decreto provisional de medidas urgentes para combatir el terrorismo, ya que Indonesia no cuenta con una legislación específica en la materia. "No se llegará al extremo de autorizar la detención indefinida, como en Malasia", aseguró un diputado gubernamental. El grupo islámico Laskar Jihad, que opera en las Islas Molucas, anunció su disolución.**

La presencia del explosivo C-4 en el lugar sugiere la mano de Al-Qaida: este explosivo fue utilizado para el ataque contra el buque de guerra norteamericano "USS Cole" en Yemen en octubre del 2000 y en el primer atentado contra el World Trade Center, en 1993.

El Ministerio de Interior de Indonesia centraba ayer sus esfuerzos en determinar si los dos ciudadanos indonesios detenidos tenían alguna relación con los nueve paquistaníes detenidos en Bali y que, según fuentes oficiales, habían estado en la isla durante poco más de dos meses visitando diferentes mezquitas. Uno de los dos indonesios interrogados reconoció que estaba en el lugar del siniestro poco antes de la explosión.

Para hoy está previsto que el mi-

LA OPINION DE

# "Ahora

**Página/12 en Francia**

**Por Eduardo Febbro**
Desde París

**El atentado perpetrado en Bali vino a confirmar de manera sangrienta las sospechas acumuladas por los servicios de la lucha antiterrorista de los países miembros de la Unión Europea. Desde hace más de siete meses, la llamada "taskforce antiterrorista" de Europol, la oficina de policía criminal intergubernamental, temía la organización de un atentado "de los grandes" antes de finales de año. La única diferencia entre lo real y lo supuesto es que el ataque se produjo en el sudeste asiático y no, como se esperaba, en Francia, Alemania o Bélgica, tres países que, por diversas razones, aparecían en la "agenda" del terror: Alemania por ser el territorio "intelectual" de los atentados del 11 de setiembre, Francia y Bélgica porque ambos paí-**

PERSONAS DETENIDAS POR EL ATENTADO EN BALI

# busca de la pista perdida

Mientras las autoridades decían que el número de muertos (189) en el ataque del sábado en Bali podría duplicarse, la policía indonesia, el FBI, Scotland Yard y otros servicios de inteligencia internacionales buscan el hilo que lleve hacia Osama bin Laden.



AFP

**Voluntarios indonesios sacan cuerpos y partes de cuerpos del club Sari, en la playa Kuta.**
*Australia envió refrigeradores y equipos para demorar la descomposición de los cadáveres.*

nistro de Interior, Heri Sabarna, acuda a Bali para conocer sobre el terreno el avance de las investigaciones y los interrogatorios, a los que hasta ahora se han sometido unas 30 personas, y en los que participan agentes australianos, del FBI y de Scotland Yard. Los investigadores intentan confirmar la existencia de una red local de Al-Qaida en Indonesia, tal y como Estados Unidos y los países vecinos de Indonesia han alertado los últimos meses.

El gobierno de Indonesia reiteró ayer que Al-Qaida está presente en el país, aunque precisó que aún no se puede probar la implicación del grupo dirigido por Osama bin Laden en el atentado. El gobierno australiano considera que ya hay base para atribuir a Jemaah Islamiyah, una supuesta ramificación de Al-Qaida en el Sudeste asiático, el ataque terrorista. Un oficial de la oficina de inteligencia norteamericana aseguró a la agencia Reuters que se trabaja con la hipótesis de que los terroristas forman parte de un grupo "sofisticado", por la habilidad que demostraron al manejar explosivos de gran potencia y de forma coordinada.

El premier ministro australiano John Howard afirmó en el Parlamento de Canberra que hay "bastantes evidencias" sobre la implicación de Al-Qaida en la preparación del atentado junto con Jemaah Islamiyah. Su gobierno quiere que Naciones Unidas incluya a esta organización en su lista de grupos terroristas. Australia es el país al que pertenece el mayor número de víctimas mortales a causa de la explosión, unos 30 oficialmente, pero que podrían representar hasta el 70 por ciento de los fallecidos.

* *De* El País *de Madrid. Especial para* **Página/12.**

LOS ANTITERRORISTAS EUROPEOS

# golpean donde pueden"

**ses albergan núcleos islámicos muy radicales.**

A medida que pasaban los meses, los servicios de inteligencia europeos acumularon una serie de certezas, una suerte de "espejo roto cuyos elementos dispersos iban formando poco a poco una figura, es decir, la de un Osama bin Laden y su red en plena actividad", según explicó a **Página/12** un responsable europeo de la lucha antiterrorista. Roland Jacquard, presidente del OIT (Observatorio Internacional del Terrorismo), explica que "desde el 11 de setiembre del año pasado, los grupos fundamentalistas entendieron que no hace falta una orden o una señal para atacar donde quieren. De alguna manera, el 11 operó como un acontecimiento liberador para muchos grupos radicales que vieron en esos atentados el camino que debían seguir". Los expertos europeos consideran que el acto terrorista de Bali es el "punto culminante" de una serie de advertencias, de mensajes enviados en los meses precedentes.

Otros análisis destacan que la problemática actual es tanto más aguda cuanto que se hace evidente que Al-Qaida consiguió federar una galaxia de grupúsculos radicales que antes estaban dispersos y hasta divididos. François Heisbourg, director de la Fundación para la Investigación Estratégica (FRS), argumenta que el atentado de Bali se inscribe "dentro de la nueva estrategia de Al Qaida. Resulta obvio que los núcleos fundamentalistas no pueden realizar operativos de gran envergadura en los países occidentales porque corren el riesgo de hacerse descubrir. La red decidió golpear allí donde es más oportuno y no donde es más conveniente". Olivier Roy, uno de los grandes especialistas franceses de Al-Qaida, destaca que "hoy, en Europa, los terroristas no cuentan con los medios de llevar a cabo operaciones de peso, pero sí pueden organizarlas en zonas geográficas como la de Indonesia, que es uno de los eslabones débiles del sistema de seguridad mundial". Con todo, los dirigentes de la Unión Europea siguen convencidos de que el tercer acto de la pieza tendrá a Europa como escenario.

## El aviso de Osama

Osama lo había avisado. El líder terrorista Osama bin Laden apuntó con precisión a los australianos en Indonesia como blancos, luego de los ataques del 11 de septiembre del año pasado, pero los servicios de inteligencia occidentales fallaron en tomar en serio su advertencia. En una declaración que hizo Bin Laden por la cadena árabe de televisión Al Jazeera el 3 de noviembre de 2001 identificó específicamente a los australianos como "cruzados". Durante esa transmisión el líder de la red terrorista Al-Qaida situó a las fuerzas pacifistas australianas que fueron a Timor Oriental, entonces parte de Indonesia, en 1999 en el contexto de otras fuerzas de "cruzada" que pusieron el pie sobre suelo musulmán, como fue el caso de los soldados norteamericanos en Medio Oriente. Osama dijo que Occidente y Estados Unidos se movilizaron para dividir al mayor país musulmán en el mundo, como parte de "una larga serie de conspiraciones", que llamó "una guerra de aniquilamiento".

HABLA ABU BAKAR, SUPUESTO CEREBRO DEL ATENTADO

# "A EE.UU. le sirve culparnos"

**Por John Aglionby ***
Desde Bali

**Con barba, anteojos enormes y vestido con una túnica hasta los tobillos y un turbante islámico, Abu Bakar Ba'aysir, líder del Jemaah Islamiyah, parece decididamente inofensivo. El jefe religioso islámico de 64 años camina encorvado, arrastrando los pies, tiene tics en un ojo y rara vez habla más alto que un susurro. Pero cuando se mete en los asuntos del Islam y Estados Unidos, se transforma en una fiera, en el clérigo islámico fanático y desestabilizador que ha sido durante los últimos 30 años. La teoría de Ba'aysir es simple. Está convencido de que Estados Unidos quiere dominar el mundo y busca un chivo expiatorio que le dé motivos para hacerlo.**

"Es Estados Unidos y no el Islam el responsable del terror en el mundo actual", declaró a este diario ayer en una rápida entrevista telefónica. "Ellos quieren culparnos a los musulmanes de atentados como el de Bali, pero nosotros no tuvimos que ver con eso. ¿Por qué querríamos hacer algo semejante? Son Estados Unidos y sus aliados los que tienen una motivación especial para culparnos. Ellos quieren demostrar que Indonesia está repleta de terroristas y con eso ganar la adhesión para su ataque contra Irak."

En contraste, Ba'aysir señaló que su escuela, el internado coránico Al Mukmin de Ngruki, cerca de la ciudad de Solo en Java, y la organización paralela, el Consejo Mujaidín indonesio, están dedicados a la promoción de métodos pacíficos para alcanzar su objetivo: el establecimiento de estados estrictamente islámicos en Indonesia. "No tenemos armas", señaló. "No tenemos bombas. Solo contamos con el poder de la oración y la fe en nuestro profeta Mahoma."

Indudablemente es un extremista y el propio Ba'aysir no esconde su pasado radical. De joven fue miembro de varios grupos extremistas islámicos y en 1985 fue inculpado por violar la ideología oficial de Indonesia, pero voló a Malasia antes de ser arrestado. Permaneció allí por 15 años hasta que cayó Suharto, el dictador de Indonesia, mientras había hecho estrechos vínculos con los musulmanes radicales.

**Mahoma:** ***"No tenemos bombas. Sólo contamos con el poder de la oración y la fe en nuestro profeta Mahoma", dice Abú Bakar Ba'asyir.***

Desde su vuelta se ha abocado a su internado religioso, donde exalta las virtudes de la jihad, o guerra santa, y también posee una unidad paramilitar. Ciertamente es fanatismo pero, ¿es terrorismo también? Malasia, Filipinas y ahora Australia y Estados Unidos así lo creen. Lo consideran el hombre más peligroso en todo el Sudeste asiático; el supuesto fundador y líder espiritual de Jemmaah Islamiyah (JI), que muchos vinculan con Al-Qaida.

Singapur y Malasia han detenido a una docena de extremistas musulmanes en el último año, y como señaló en mayo un ministro de Singapur, Lee Kwan Yew, "ambos gobiernos no dudan de que los detenidos estaban ayudando a Al- Qaida en sus planes de ataques terroristas en la región. El interrogatorio (de los detenidos sospechosos en Singapur) reveló que Abu Bakar Ba'asyir era el líder absoluto de Jemaah Islamiyah, que operaba en Malasia y Singapur", señaló.

Pero es insuficiente la evidencia recogida hasta ahora sobre los nexos entre Ba'asyir con los sospechosos detenidos, o con la red terrorista Al- Qaida de Osama bin Laden, a quien Ba'asyir dice respetar pero con quien nunca ha estado conectado. Bajo presión, Indonesia citó este año a Ba'aysir pero lo dejó libre de cargos tras dos días de interrogarlo.

Más evidencia desacreditada contra Ba'aysir apareció el mes pasado cuando la revista *Time* publicó informes secretos de la CIA que detallaban las confesiones de Omar Al Faruq, un alto militante de Al-Qaida, detenido en Indonesia en junio y deportado a la base norteamericana en Afganistán. El dijo que Ba'aysir era la figura clave en los planes fallidos para atacar las embajadas norteamericanas en el Sudeste asiático el mes pasado. Se espera que Ba'aysir aparezca en la corte hoy para el comienzo de una audiencia relacionada con el caso. Los detectives indonesios estánindagando a Faruq y los analistas dicen que su declaración será fundamental en la decisión sobre el futuro de Ba'aysir.

Por el momento, Ba'aysir niega todos los cargos y está demandando a *Time* por difamación. Dijo que "son todas mentiras. Ellos están inventado todo. Es una gran conspiración". Ba'aysir tiene seguidores poderosos en los partidos políticos islámicos, lo que obliga a las autoridades a tratarlo con cuidado.

* *De* The Guardian *de Gran Bretaña, especial para* **Página/12.**
*Traducción: Mercedes López San Miguel*

## OPINION

Por Adrián De Benedictis

### Un voley con pilas nuevas

Hace veinte años, el vóleibol argentino alcanzaba una explosión inusitada a partir de un equipo que comenzaba a meterse en la historia, alcanzando el tercer puesto en el primer Mundial realizado en el país. Pero cuando parecía que este deporte se plantaría definitivamente en la elite del mundo, los encargados de conducirlo desviaron su atención hacia la búsqueda de poderes personales e intereses económicos particulares. Por todo eso el voley lentamente se fue desmoronando hasta llegar al borde de la desafiliación internacional. Hoy, este "Argentina 2002" que acaba de finalizar abre la última oportunidad de hacer resurgir a la actividad que sufre en mayor medida la crisis actual.

A partir de ahora empieza el verdadero Mundial para el vóleibol local, si decididamente pretende ser considerado una potencia. La misión de los directivos será sostener toda esta estructura que se ha montado para llevar adelante el campeonato y que eso sirva para atraer a los más jóvenes a la práctica del juego. El ejemplo más claro fue lo que sucedió con el seleccionado femenino de hockey, que luego de la medalla de plata conseguida en Sydney 2000, las mismas jugadoras que dirigen a las categorías menores pudieron percibir personalmente el acercamiento de las niñas hacia las canchas.

Pero también se deberán considerar los puntos que les permitan a los clubes poder sostener un equipo, en el cual aquellos chicos puedan encontrar sus espejos. Resulta muy curioso ver cómo las instituciones deciden su negativa a participar en la Liga Argentina por inconvenientes presupuestarios. Y un caso testigo es la Universidad de Buenos Aires, actual subcampeón nacional, que está muy cerca de dejar su plaza para la próxima edición del torneo. Para colmo, el Campeonato Metropolitano que se disputa durante el receso de la Liga, ya casi ni siquiera tiene el interés mínimo para los futuros jugadores de primera, y los partidos se desarrollan con gimnasios completamente desolados.

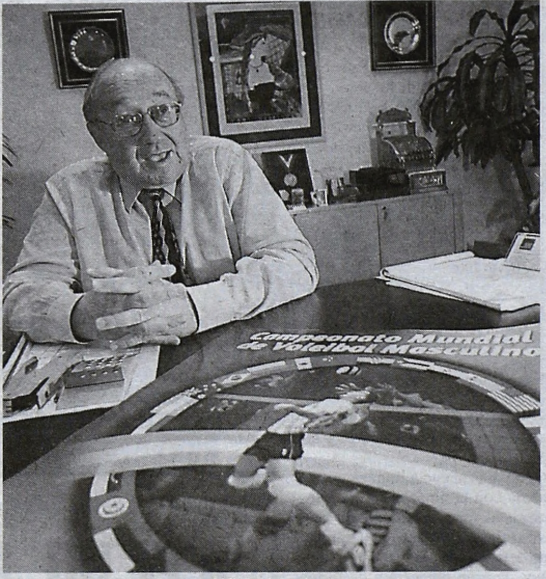
El voley vuelve a poner a Argentina en una situación límite. Y nuevamente, todo dependerá de la inteligencia de sus responsables.

# El déficit del Mundial de voley es de 600 mil pesos

El cuestionado presidente de la Federación Argentina de Vóleibol, Mario Goijman, así lo estimó. Reclamos y forcejeos con Rubén Acosta, titular de la Federación Internacional.

**El Mundial de Vóleibol "Argentina 2002" finalizó el último domingo en el estadio Luna Park, pero los análisis económicos y organizativos parece que continuarán algunos días más hasta conocer sus resultados. El presidente de la Federación Argentina (FAV), Mario Goijman, estimó ayer que el déficit que arrojará la competencia estaría cerca de los 600 mil pesos. "Pérdidas tuvieron todas las sedes, sin excepciones. Pero es difícil calcular el monto porque nos falta saber cuánto será lo que nos envíe la Federación Internacional (FIVB) por los derechos de marketing, y también se deben ajustar las cuentas con algunos proveedores", explicó Goijman. Precisamente, ese dinero que se espera de la FIVB generó una disputa con Rubén Acosta (titular de la FIVB), y hasta con el secretario de Deportes, Daniel Scioli.**

Arnaldo Pampillón




**Mario Goijman estima un déficit de seiscientos mil pesos.**
*"Pero nos falta saber cuánto será lo que nos envíe la FIVB", señaló.*

Goijman calificó como "insólito, sin lógica ni coherencia" que la FIVB gane tres millones de dólares con el Mundial y el país organizador tenga déficit: "Quizás supusimos que la FIVB iba a tener más interés en el éxito del Mundial en lo económico, para que el organizador no se quedara con quebranto, pero nos equivocamos".

La semana pasada, Goijman volvió a insistir públicamente para que la FIVB reintegre cuanto antes ese monto, para poder cumplir con todos los compromisos asumidos en las diferentes sedes. Como a Acosta no le cayó bien que esa petición se diera a conocer oficialmente, enseguida salió al cruce señalando que "Goijman puso muchas piedras en el camino, y hubo fondos que no se aplicaron exclusivamente para el Mundial. El campeonato se hizo gracias a (Daniel) Scioli". En ese marco, Goijman aclaró ayer que "la respuesta de Acosta quizá fue culpa de su alto perfil, o a lo mejor me vio como una amenaza política". Y agregó: "No le escondimos nada a nadie. No jugamos sucio. Me siento muy dolido por la actitud de la FIVB en querer buscar permanentemente el pelo en la sopa, o cosas raras donde no existen, o hacer acusaciones infundadas que duelen porque trabajamos con una transparencia absoluta".

En relación con la Secretaría de Deportes, el directivo señaló que "Scioli nos ayudó mucho porque nos cumplió en todo lo que había prometido. Después queda a criterio de cada uno pensar que el Mundial se hizo por él. Scioli asumió en enero y nosotros estuvimos trabajando desde hace tres años y medio". Por su parte, Scioli, actual candidato a jefe de Gobierno de la Ciudad, dijo el último lunes: "No voy a entrar en polémicas, cada uno sabe lo que hizo para que esto se concrete".

Asimismo, Goijman reconoció que cuando se designó la sede del Mundial, en noviembre de 1998, esperaba que el torneo "generara una utilidad que permitiera vivir sin sobresaltos durante varios años". Y remarcó que "al principio nos basábamos en otras premisas. Hablábamos de una recaudación por marketing de tres millones de dólares, y al final no llegamos a un millón. Fijamos una popular de diez dólares, razonable para los precios del fútbol y los valores internacionales, pero no se pudo implementar".

Mientras el festejo brasileño ya entró en la historia, los cuestionamientos y las acusaciones siguen presentes.

### El saldo de la organización

A esta altura, el Mundial del Vóleibol "Argentina 2002" se puede calificar como exitoso en muchos aspectos. De las 24 delegaciones que participaron del evento, ninguna tuvo ni una sola queja hacia el Comité Organizador (Comvol), debido a que le cumplieron en todos los puntos relacionados al traslado, alojamiento, lugares de entrenamiento, y alimentación. Además, también hay que destacar a los responsables de prensa, encabezados por Guillermo Lipis, que atendieron con mucha eficiencia a los 1100 periodistas de todo el mundo que estuvieron acreditados para cubrir el certamen. Y otros que aportaron su cuota para este campeonato fueron los voluntarios, que en todo momento colaboraron con mucha seriedad para que no se escapasen ni los mínimos detalles.

Así como el campeonato dejó el país luego de 16 días de competencia, hay un jugador que al mismo tiempo cerró su carrera el último domingo. El armador Javier Weber se despidió de la actividad, y ahora pasará a cumplir su nueva función de entrenador. Por ello, el experimentado jugador compartió el lunes por la noche con sus compañeros, familiares y amigos una cena íntima en un hotel de Vicente López.

JUEGAN CAÑAS-NALBANDIAN EN EL ABIERTO DE MADRID

# Calleri bajó al verdugo Safin

**Agustín Calleri logró anoche uno de los triunfos más importantes de su carrera al derrotar al ruso Marat Safin, cuarto del ranking mundial y verdugo del equipo argentino en la semifinal por la Copa Davis disputada el mes pasado en Moscú. El cordobés se impuso 7-6 (8-6), 7-6 (7-5) tras dos horas y siete minutos de dura lucha, y de esa manera se metió en la tercera ronda del Masters Series de Madrid, un certamen que otorga 2.950.000 dólares en premios. Su rival saldrá del duelo entre los suecos Thomas Johansson y Magnus Norman.**

Luego de llegar al torneo desde la clasificación, Calleri (52 en el ranking mundial) obtuvo su cuarto triunfo en cuatro días. El cordobés se repuso a estar en desventaja en ambos tie break y con decisión se quedó con el partido. Un ace en el momento clave y una volea a la que el propio Safin calificó como "imposible" le dieron el aire suficiente a Calleri para asegurarse la victoria. "No fue por suerte, el triunfo es fruto del trabajo que realicé", indicó el tenista argentino, que no tiene preferencias sobre su próximo rival.

AFP




**Calleri hizo todo bien.**
*Ganó los dos tie break.*

Para Calleri, esta victoria es una de las más resonantes de su trayectoria, junto a otra sobre Safin en Kitzbuhel hace dos temporadas y una sobre el brasileño Gustavo Kuerten en la Copa AT&T de este año. Claro que esos triunfos fueron sobre polvo de ladrillo y el de ayer se dio sobre cancha rápida. Además, para Calleri es la ratificación de que está en un gran momento tenístico, luego de haber bajado más de tres kilos. La semana pasada estuvo a punto de ganarle al español Carlos Moyá, que ayer venció en un partido increíble al chileno Fernando González. Y el lunes también obtuvo un buen triunfo cuando batió al estadounidense James Blake. Para hoy está previsto el debut en el torneo de Guillermo Cañas luego de ocho semanas fuera del circuito por una lesión en su muñeca. Su rival será el cordobés David Nalbandian, que viene de vencer al español Francisco Clavet.

## ESCOLASO

**Quiniela Nacional** (D-N-N-Q) Matutina

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 9097 | 8 | 9005 | 15 | 6127 |
| 2 | 6855 | 9 | 2825 | 16 | 4716 |
| 3 | 2766 | 10 | 2484 | 17 | 4538 |
| 4 | 8193 | 11 | 9848 | 18 | 7090 |
| 5 | 7472 | 12 | 4828 | 19 | 9216 |
| 6 | 9787 | 13 | 0867 | 20 | 6677 |
| 7 | 7293 | 14 | 4638 | | |

**Quiniela Nacional** (O-O-C-F) Vespertina

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2532 | 8 | 5482 | 15 | 0325 |
| 2 | 4167 | 9 | 4731 | 16 | 9624 |
| 3 | 0474 | 10 | 9440 | 17 | 8446 |
| 4 | 3577 | 11 | 8815 | 18 | 5028 |
| 5 | 1783 | 12 | 2431 | 19 | 0571 |
| 6 | 6708 | 13 | 5558 | 20 | 4351 |
| 7 | 9305 | 14 | 9596 | | |

**Quiniela Bonaerense** Vespertina

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4730 | 8 | 5611 | 15 | 1708 |
| 2 | 8397 | 9 | 9216 | 16 | 4256 |
| 3 | 5976 | 10 | 1521 | 17 | 4915 |
| 4 | 8765 | 11 | 8228 | 18 | 5778 |
| 5 | 1918 | 12 | 2438 | 19 | 6083 |
| 6 | 7865 | 13 | 7900 | 20 | 1299 |
| 7 | 5710 | 14 | 7825 | | |

**Quiniela Nacional** (A-J-K-R) Nocturna

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 9223 | 8 | 8593 | 15 | 3404 |
| 2 | 7121 | 9 | 7902 | 16 | 9007 |
| 3 | 2209 | 10 | 3220 | 17 | 0574 |
| 4 | 3597 | 11 | 8238 | 18 | 5328 |
| 5 | 0412 | 12 | 8080 | 19 | 9155 |
| 6 | 1125 | 13 | 7723 | 20 | 7358 |
| 7 | 0371 | 14 | 8691 | | |

**Quiniela Bonaerense** Nocturna

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 3743 | 8 | 3473 | 15 | 9668 |
| 2 | 5453 | 9 | 3649 | 16 | 3844 |
| 3 | 3678 | 10 | 1963 | 17 | 9845 |
| 4 | 7809 | 11 | 9887 | 18 | 7731 |
| 5 | 3415 | 12 | 2512 | 19 | 9514 |
| 6 | 7842 | 13 | 9716 | 20 | 7853 |
| 7 | 1196 | 14 | 2404 | | |

EL MAESTRO SIGUE, CON BANCA OFICIAL PERO SIN AIRE

# El Pampa se rayó con Tabárez

Pese al clima espeso en Boca, Tabárez no se va. Terminará su contrato en diciembre. Sosa se quejó: "Esto no me lo banco más".

**El clima en Boca está muy caldeado. La derrota en Santa Fe golpeó duro y desató una nueva tormenta interna. Varios jugadores se quejaron de su relación con el técnico Oscar Tabárez. Sin embargo, el entrenador fue ratificado por los dirigentes, por lo que permanecerá en el club hasta diciembre, fecha en que finaliza su contrato. Mientras tanto, en el plano futbolístico, Tabárez colocará entre los titulares a Guillermo Barros Schelotto en lugar de Roberto Sosa, uno de los futbolistas que se despachó contra el entrenador.**

Pese a un rumor que indicaba que el técnico podía llegar a desvincularse en esta semana, varios dirigentes respaldaron la gestión de Tabárez. Las autoridades boquenses esperarán hasta que finalice el contrato del entrenador y no forzarán su salida anticipada. De acuerdo con la visión de los dirigentes, un cambio de técnico no resolvería los inconvenientes, ya que Boca casi no tiene chances en el Apertura. La idea es que el equipo termine el campeonato de la mejor manera posible y luego evaluar un reemplazante para el técnico.

Pero mientras Tabárez consiguió un poco de oxígeno con la dirigencia, cada vez tiene menos consenso con el plantel. Roberto Sosa expresó su malestar por la relación que mantiene con el entrenador. "Esta situación no me la banco más. Siempre el cambio es por mí o por Clemente Rodríguez, porque no somos de esos jugadores que no hablan. Pero se acabó, ante Colón estábamos perdiendo y creo que merecía seguir en el equipo", expresó el delantero, que desde que llegó a Boca actuó en 483 minutos y no convirtió ningún gol. "Tabárez se deja llevar por el griterío de la gente. El dice que los medios lo persiguen y eso lo termina traicionando", sostuvo el ex jugador de Gimnasia. Los dichos de Sosa se sumaron a los de Raúl Estévez, que también expresó su bronca por la situación que atraviesa desde que se incorporó al club.

Las declaraciones de Sosa molestaron al entrenador, pero estos conceptos no serán el motivo de su exclusión. Es que el director técnico considera que la dupla atacante debe estar integrada por Guillermo Barros Schelotto y Marcelo Delgado. Tabárez quiere que el Mellizo juegue 90 minutos continuados para estar físicamente a punto para el clásico ante River, que se jugará en el Monumental dentro de 13 días. Apoyado por los principales dirigentes, entre ellos el presidente Mauricio Macri, Tabárez reunió a sus jugadores y les dijo que sólo pretende "ganarle a River e Independiente", para mejorar la pálida imagen demostrada hasta el momento.

## A ver a Tevez

Dos enviados de la Roma llegarán en estos días a Buenos Aires para seguir los movimientos del juvenil Carlos Tevez, según informó ayer la prensa italiana. De acuerdo con las versiones, el director deportivo del club romano, Franco Baldi, está interesado en el delantero de Boca, por lo que dos hombres de su confianza lo observarán en los partidos ante Chacarita y River. El pase de Tevez, de 18 años, está cotizado en ocho millones de dólares, y la Roma está dispuesta a proponerle un contrato de cuatro años con un sueldo de 600 mil dólares por cada temporada.

Télam



**Guillermo Barros Schelotto vuelve a la titularidad ante Chaca.**
*Tabárez quiere tenerlo bien afilado para el superclásico.*

UN DIFERIDO DE LA SEXTA FECHA

# Dos que llegan tarde y mal

| RACING | CHICAGO |
|---|---|
| Campagnuolo | Velázquez |
| Rivarola | Testa |
| Maidana | C.García |
| Ubeda | Borda |
| Bedoya | Barbona |
| M.González | Serrano |
| Bastía | Santana |
| Arano | Couceiro |
| Peralta | Amaya |
| Milito | Ceballos |
| Pavlovich | Jesús |
| **DT:** Ardiles | **DT:** Gorosito |

**Cancha:** Racing
**Arbitro:** Fabián Madorrán
**Hora:** 18:10
**TV:** TyC Sports

Con la presión de ganar para conseguir aire para su entrenador Osvaldo Ardiles, Racing recibirá esta tarde a Chicago, en un encuentro pendiente de la sexta fecha. Originalmente, el partido se había programado para el viernes 30 de agosto, pero no pudo llevarse a cabo porque el estadio de Racing estaba inhabilitado, ya que todavía no contaba con los sistemas de video requeridos por los organismos de seguridad. En cuanto al aspecto futbolístico, los dos equipos llegan muy golpeados. Racing viene de perder con Lanús y empatar de local con Gimnasia, lo que motivó la reacción de los hinchas en contra de Ardiles. Chicago cayó ante Huracán en el debut de Néstor Gorosito como técnico y ya está en zona de descenso directo.

NEWELL'S

## El Bambino se puso a laburar



A menos de 24 horas de la partida de Julio Zamora, Newell's ya le encontró reemplazante. Después de quince meses sin dirigir a ningún equipo, Héctor Rodolfo "Bambino" Veira asumió ayer como entrenador del club rosarino, luego del acuerdo al que arribó en la noche del lunes con el presidente de la entidad, Eduardo López. Veira trabajará acompañado por Alfredo Weber como preparador físico y Esteban Pogany como ayudante de campo. Luego de la presentación oficial, el ex entrenador de San Lorenzo, River y Boca, entre otros, se refirió a la actualidad de su flamante equipo. "A los futbolistas los conozco a casi todos, especialmente a (Oscar) Passet y (Cristian) Domizi. Pero tengo informes que me han acercado que me permiten tener detalles de todos los jugadores", comentó Veira. De acuerdo con la visión del entrenador, Newell's cuenta con un plantel "rico, de un gran futuro. Vamos ahora a palpar cómo están en la parte psicológica, porque en la futbolística han demostrado muy buenas cualidades. Vamos a ver, en el aspecto emocional, cómo están", se preguntó Veira. El nuevo entrenador se mostró muy entusiasmado ante la posibilidad de volver a dirigir. "La motivación está, indudablemente, en entrar a un campo de juego a dirigir nuevamente. Eso es algo que no se pierde por más que estés alejado durante un tiempo", remarcó el conductor.

## Arranca el nuevo Sub-20 ante Chile

El seleccionado argentino Sub-20 se enfrentará esta noche a Chile en Mendoza, en un amistoso preparatorio para el Sudamericano de la categoría que se jugará entre el 5 y el 29 de enero próximos en Uruguay. El encuentro se disputará a partir de las 22 en el estadio Malvinas Argentinas, con el arbitraje de Horacio Elizondo. Las principales figuras del equipo que dirige Hugo Tocalli son los delanteros Carlos Tevez, Fernando Cavenaghi y Maximiliano López. El plantel completo lo integran los arqueros Lucas Molina (Independiente) y Gustavo Eberto (Boca Juniors); los defensores Gonzalo Rodríguez y Jonathan Bottinelli (San Lorenzo), Pablo Jerez y Joel Barbosa (Boca), Marcelo Carrusca (Estudiantes), Leandro Fernández (Newell's), Raúl Gorostegui (Vélez) y Javier Pinola (Atl. Madrid); los volantes Gastón Fernández (River), Fernando Belluschi (Newell's), Pablo Zabaleta (San Lorenzo), Renzo Ruggiero (Central) y Carlos Tevez (Boca); y los delanteros Osmar Ferreyra, Maximiliano López y Fernando Cavenaghi (River). Transmite TyC Sports a partir de las 22.

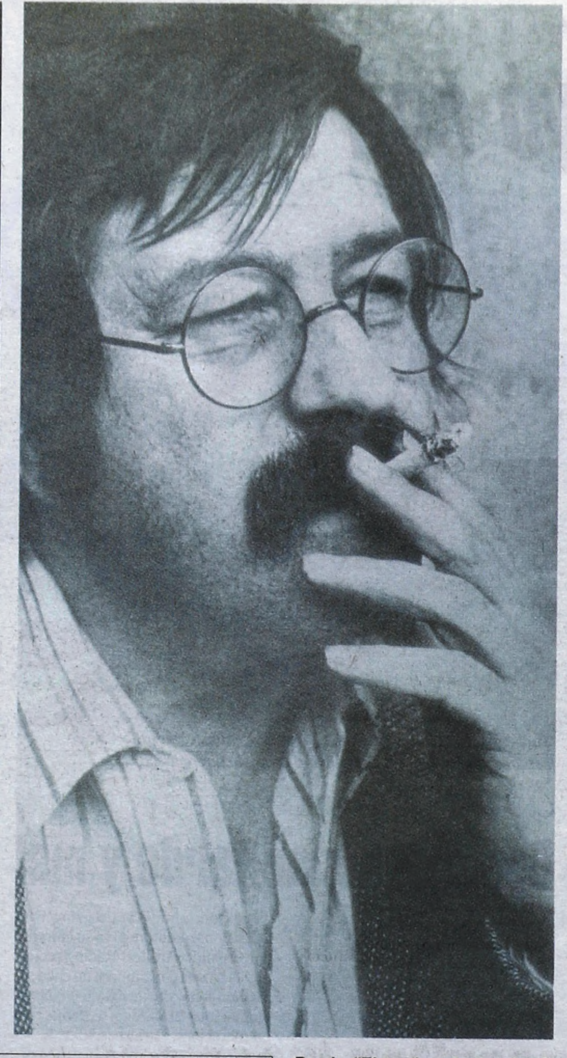



## Mujeres al Oscar

La controvertida pero exitosa comedia *8 mujeres*, de François Ozon, representará a Francia en la carrera por el Oscar a la mejor película extranjera, según decidió ayer el Instituto Estatal del Cine en París. La película con Catherine Deneuve, Fanny Ardant, Isabelle Huppert y Emmanuelle Béart, entre otras estrellas, atrajo hasta ahora a 2,1 millones de espectadores en alrededor de 15 países, y es una parodia del cine clásico, con momentos musicales, que presenta a ocho mujeres confrontadas con el asesinato de un hombre. En Argentina, el Instituto de Cine está iniciando el proceso por el cual se elegirá el film que intentará quedar entre los cinco que competirán en marzo del año próximo.

## Un premio a Trapero

El film argentino *El bonaerense*, del realizador Pablo Trapero, fue distinguido ayer en el 38º Festival Cinematográfico Internacional de Chicago (Estados Unidos) con el premio que entrega la Federación de Prensa Internacional. El largometraje, que narra la vida cotidiana de un hombre que entra casi por obligación a la corrupta policía de la provincia de Buenos Aires y es también un fresco sobre el conurbano lindante con la Capital Federal, se encuentra actualmente en cartelera en salas nacionales. Este film ya había participado este año del Festival de Cannes.



**Desde "El tambor de hojalata", Grass edificó una carrera notable.**

*En 1999 fue premiado con el Nobel y el Príncipe de Asturias.*

ENTREVISTA AL ESCRITOR

# "El idioma fue

**Por Matthias Hoenig y Thomas Lanig ***
Desde Behlendorf

Premiado con el Nobel de Literatura 1999, este intelectual de peso sigue siendo en su país una personalidad conflictiva, por su compromiso central con las ideas del progresismo y por su recurrente alusión a las culpas que genera el pasado nazi.

Günter Grass quedó marcado por la pérdida de su patria y el desarraigo que produjo el reordenamiento de Europa como consecuencia de la Segunda Guerra Mundial. Su familia tuvo que abandonar la natal Danzig, en Pomerania (la actual ciudad de Gdansk, en Polonia), y se instaló en Alemania, como millones de sus compatriotas. En una entrevista realizada al borde de su 75º cumpleaños, el Premio Nobel de Literatura de 1999 reconoce que fue el desarraigo, la sensación de ser extranjero en su propio país, el detonante de su carrera literaria. "El idioma, el alemán, fue convirtiéndose en mi patria", define.

**–Su biografía está marcada desde muy temprano por el desarraigo y la guerra. ¿Qué significado le encuentra hoy a la palabra "patria"?**

–No volví a encontrar una nueva patria, claro. Me mudé muchas veces, me sentí bien por ahí, allá no tanto. Pero, comparando con otros que también perdieron su patria, soy un privilegiado. Como escritor tengo la oportunidad –casi obsesiva– de recrear en los libros lo que se ha perdido irremediablemente. Esa es la opción que ofrece la literatura. Así, el idioma alemán, con sus infinitas posibilidades, es mi patria.

**–¿Añora la tierra de sus orígenes?**

–Claro, por supuesto que la extraño. Aun después de haber escrito sobre ella. Pero me di cuenta muy temprano de que fuimos nosotros los alemanes los que empezamos la Segunda Guerra Mundial, fuimos los criminales, y perdimos esa guerra. Tenemos que aceptar los resultados. Fuimos nosotros los que empezamos a expulsar a la población de sus tierras, los que echamos a los campesinos polacos de sus fincas y se las dimos a los alemanes del Báltico. Después, esa espantosa práctica de la expulsión nos tocó sufrirla a nosotros.

**–Durante la expulsión, su familia fue víctima de actos criminales. En la reciente biografía que escribió Michael Juergs se cuenta que su madre fue violada. ¿Siente una presión interior, obligación, o necesidad de escribir sobre eso como en su libro *A paso de cangrejo*?**

> **Idea:** ***"Rechazo la frase 'conciencia del país'. Si un escritor se convierte en conciencia de una sociedad, ¿a quién le estamos quitando el peso de la conciencia?".***

–Puede ser. Por cierto, mi madre nunca me habló del tema. Lo supe hace poco, me lo contó mi hermana, que estuvo presente. Mi madre quiso defender a mi hermana, que tenía 14 años. Pero también aquí hay que decir que fuimos los alemanes los que empezamos con las crueldades y la destrucción, y después las vivimos en carne propia.

**–El amor hacia las mujeres es tema central de sus biógrafos, en especial con su madre. Algunos incluso hablan de un complejo de Edipo. ¿Qué hay de cierto en esto?**

–Hubo una época en la que se me pedía –sobre todo por las mujeres– que hiciera una terapia para contrarrestar la supuesta enfermedad. A esto contestaba que era muy posible que tuviera un complejo, pero que en realidad a mí me beneficiaba. Genera creatividad. Seguro que en mi epitafio pondrán "aquí yace con (no tratado) complejo de Edipo...". No, mi madre tenía una sensibilidad especial para la creación artística. Tenía tres hermanos, a los que perdió en la Primera Guerra Mundial. Uno quería ser pintor y escenógrafo, el otro cocinero y el tercero escribía poemas. Me crié con historias de estos tres hermanos y parece que asumí el talento de los tres.

**–¿La relación con su padre era más distante?**

–No, no es así, lo quería. Una vez le dije que iba a ser escultor. No lo entendió, le preocupaba. Nos volvimos a ver dos años después de terminada la guerra y me ofreció trabajar en su oficina. El creía que me había vuelto loco por querer ser artista en aquellos tiempos de hambre. Desde su punto de vista tenía razón. Pero igual lo hice.

**–En los años 60 y 70 apoyó al líder socialdemócrata Willy Brandt, hoy hace lo mismo con Gerhard Schroeder. Ingresó al Partido Socialdemócrata pero, a los pocos años, lo abandonó. ¿Que relación tiene con la socialdemocracia?**

–Sigo siendo socialdemócrata, como siempre. Es mi orientación política. Ingresé al partido en 1982 y me fui diez años después, en 1992, en protesta por el apoyo socialdemócrata a la ley que limita el asilo a los perseguidos políticos. Para mí sigue siendo algo escandaloso, es algo que lamentablemente no ha cambiado bajo el actual gobierno "rojiverde".

**–Willy Brandt saludó la reunificación alemana en 1990 con mucho más entusiasmo que usted. ¿Está satisfecho con lo que se ha logrado desde entonces?**

–No, por supuesto que no. Creyeron que iban a solucionar todo con dinero y encima a préstamo. Fue como un negocio de rebajas especiales, pero todo terminó generando una gran distancia.

**–Nombra a Apollinaire, a Cervantes, a Alfred Doeblin como a sus grandes inspiradores. ¿Pero hay alguien del que usted diga, éste fue el que más influyó?**

–Hay uno más que ha sido decisivo para mí, Albert Camus. Leí muy temprano *El mito de Sísifo*. Es un li-

## Una obra ejemplar

El éxito literario de Günther Grass empezó en 1959 con la edición de su obra más emblemática, *El tambor de hojalata*, que luego se convirtió en un exitoso film de Volker Schlöndorff. Desde entonces, sus obras han sido publicadas en el mundo entero, traducidas a 44 lenguas, con tiradas de varios millones de ejemplares. Entre sus libros más importantes figuran: *Katz und Maus* (*El gato y el ratón*, 1961); *Hundejahre* (*Años de perro*, 1963); *Die Plebejer proben den Aufstand* (*Los plebeyos ensayan la revolución*, 1966); *Oertlich betaeubt* (*Anestesia local*, 1969); *Aus dem Tagebuch einer Schnecke* (*Del diario de un caracol*, 1972); *Der Butt* (*El rodaballo*, 1977); *Das Treffen in Telgte* (*Encuentro en Telgte*, 1979); *Die Raettin* (*La ratesa*, 1986); *Die Gedichte 1955-1986* (*Los poemas 1955-1986*, 1988); *Schreiben nach Auschwitz* (*Escribir después de Auschwitz*, 1990); *Unkenrufe* (*Malos presagios*, 1992); *Ein weites Feld* (*Es cuento largo*, 1995); *Mein Jahrhundert* (*Mi siglo*, 1999); *Im Krebsgang* (*A paso de cangrejo*, 2002).


FERIA DE ARTE

Plaza Cortázar - Palermo Viejo - Buenos Aires - Argentina

*La Sociedad de Fomento de Palermo Viejo y la Asociación de Comerciantes de Plaza Cortázar - Palermo Viejo, con el auspicio del Centro de Gestión y Participación XIV Este del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y Página/12, convocan a artistas plásticos en las disciplinas de Pintura, Dibujo y Grabado para cubrir 38 puestos fijos de exhibición y venta, en la plaza Cortázar, los fines de semana de 11 a 19 hs.*

*Inauguración de la feria:* 19 de Octubre de 2002.
*Bases:* Técnica, estilo y tema libre. Sólo obras bidimensionales. Medida máxima 1 metro por lado.
*Presentación:* 2 originales y carpeta con currículum, 8 fotos de obra, datos y documento del artista.
*Recepción:* 1 y 2 de Octubre de 2002 de 10 a 19 hs. en Thames 1344, Capital Federal.
*Jurado:* Alejandro Boim, Juan Doffo, Ana Eckel, Tomás Fracchia, Jorge Glusberg, Carlos Gorriarena, Gustavo López Armentía, Ernesto Pesce, Félix Rodríguez, Tulio De Sagastizábal, Clorindo Testa, Luis Wells.
*Informes:* www.palermoviejo.com, Bar Restaurant Spirit: Serrano 1550 - Bar El Taller: Serrano 1595.

**1) Objetivos:** La finalidad de esta propuesta es establecer un acercamiento directo entre los artistas y el público, y darle la posibilidad de vender sus obras a 40 artistas plásticos, sin intermediarios de ningún tipo, en un paseo que con el tiempo va a convertirse en un hito para los habitantes de la ciudad y los turistas que la visiten desde todo el mundo, mostrando cómo la exhibición de obras de arte puede constituir un acontecimiento popular y cultural.
**2) Convocatoria:** Se realiza a través de los medios de difusión pública, es abierta a todos los pintores, dibujantes y grabadores.
**3) Selección:** Se elegirán 38 artistas que contarán con un puesto fijo de exposición y venta en la feria durante los días sábados o los días domingos desde las 11 hasta las 19 horas. Cada artista indicará el día de su preferencia y se resolverá por sorteo. También se seleccionarán 20 artistas que se tendrán en cuenta para los reemplazos en caso de ausencia y para la renovación de puestos que se realizará parcial y periódicamente.
**4) Instalación:** Cada artista dispondrá de 2 módulos de la reja que rodea al arenero de la plaza (3,50 metros por 1,20 metro de altura) y expondrá sus trabajos enganchados a la misma, de tal manera que al terminar su exposición la reja quede sin agregado permanente ni deterioro alguno. La exposición de los trabajos se hará exclusivamente sobre la superficie mencionada, sin agregar otros exhibidores. El objetivo de esta medida es el de evitar que la feria invada el espacio público de la plaza, impidiendo su normal funcionamiento y asegurar que todos los puestos tengan la misma superficie de exhibición con las mismas posibilidades de venta. En la columna central de cada puesto figurará el nombre y número correspondiente al artista. Uno de los puestos, que comprende 3 módulos, estará reservado a invitados especiales rotativos.
**5) Presencia:** La asistencia del artista plástico se requerirá durante el horario de la feria, ya que uno de los objetivos es la relación entre éste y el público. En caso de que no pudiera hacerlo se hará cargo del puesto la persona especialmente designada por él mismo e inscripta oportunamente. Si no pudiera concurrir ni el artista ni su reemplazante autorizado, deberá comunicarlo a la dirección de la feria con una semana de anticipación, de manera de posibilitar el reemplazo del puesto por otro artista plástico ya seleccionado por el jurado que figurará en lista de espera. La ausencia injustificada durante dos fechas en un mes significará la pérdida del puesto por parte del artista, excepto en caso de viajes ovacaciones que lo justifiquen. Se permitirá sin embargo el intercambio de días por parte de los artistas.
**6) Instalaciones accesorias:** Si bien la reja que rodea al arenero de la plaza constituye un soporte suficiente para colgar las obras de los artistas y en principio la feria funcionará de este modo, para su óptimo funcionamiento sería interesante la implementación de una protección contra la lluvia, para no tener que suspenderla en caso de mal tiempo y también un sistema de iluminación para que pueda seguir funcionando cuando oscurece, lo que sucede desde las 17.30 en invierno. Para cubrir los costos de estos elementos accesorios, su instalación, guardado y mantenimiento y limpieza del sector, así como gastos de difusión, impresos, etc., cada puesto colaborará con una mínima cuota mensual.

AUSPICIA Página/12

ALEMAN GÜNTER GRASS, QUE HOY CELEBRA SUS 75 AÑOS

# convirtiéndose en mi patria"

bro que me marcó en forma especial. Significó al mismo tiempo despedirme del idealismo alemán, del *Prinzip Hoffnung*. La piedra no se queda quieta en la cima, que no es tragedia alguna, porque el Sísifo de Camus dice "qué haría sin mi piedra". Y la última frase dice: "Imaginemos un Sísifo feliz".

**–¿Cómo se ve usted en relación con los otros dos premios Nobel alemanes, Thomas Mann y Heinrich Boell? ¿En una continuidad como la "conciencia del país"?**

–La frase "conciencia del país", o de la Nación, es algo que rechacé desde siempre. Si un escritor se convierte en conciencia de una sociedad, ¿quién es el que se siente aliviado? ¿A quién le estamos quitando el peso de la conciencia?

**–De niño fue monaguillo, de mayor se alejó de la Iglesia. ¿Cree en algo o es ateo?**

–El ateísmo es casi como una religión. Tengo un profundo respeto por la naturaleza, aun en el estado deteriorado en el que se halla. La necesito. La naturaleza me sorprende una y otra vez con sus formas, lo creativa que es, lo hermosa que es, a pesar de estar moribunda.

**–¿Cree que con la muerte se acaba todo, o tiene alguna idea de lo que vendrá?**

–No, no la tengo. No me lo puedo ni imaginar.



Grass nació en Danzig (hoy Gdansk, Polonia), pero su familia fue expulsada y se radicó en Alemania.

**–A los 17 años y siendo soldado en la guerra, sintió lo que es tener miedo a la muerte. ¿Es algo que lo persigue?**

–Por supuesto. Esa experiencia relativiza muchísimas cosas.

**–¿Cómo va a festejar el cumpleaños?**

–Como siempre. Cada vez que tengo un aniversario especial vienen todos los hijos. Entre mi segunda esposa y yo tenemos ocho hijos. Y muchos nietos, 16 nietos. Y vendrán algunos amigos.

**–¿Tiene algún deseo especial para la fiesta? Por lo general uno desea salud...**

–En estos aniversarios intento siempre erguirme cabeza abajo. Todos están al lado mío, tiemblan, y hasta ahora siempre lo logré. Espero que pueda lograrlo una vez más.

* *Especial para* **Página/12**, *de la agencia DPA.*

## El Planeta para Bryce

El escritor peruano Alfredo Bryce Echenique, que hace tres meses decía en una conferencia que trata de escapar como puede del éxito, que no lo hace feliz, ganó anoche el Premio Planeta, el mejor dotado de las letras hispanas, con casi 600.000 dólares, por su novela *El huerto de mi amada*. La novela del escritor, que se define como melancólico e indisciplinado, fue elegida entre 523 de España y América, según informó anoche en Madrid el jurado. Bryce cuenta en el libro, que se publicará de inmediato, una historia de amor entre un joven y una señora mayor. Nacido en el seno de una familia de la alta burguesía limeña el 19 de febrero de 1939, el autor estudió Derecho y Letras en Perú y luego se doctoró en La Sorbona de París. Mientras estudiaba allí, desde 1964, viajó por varias ciudades europeas, como Londres, Bruselas, Amsterdam, Bonn, Hamburgo, Berlín o Peruggia. En Peruggia escribió durante el verano de 1965 su primer libro de cuentos, *Huerto cerrado*, publicado en 1968 y Premio Casa de las Américas de La Habana. Posteriormente se radicó en París y compaginó la escritura con la actividad docente en las universidades de Vincennes, Nanterre, La Sorbona y Montpellier. En 1975 obtuvo una beca de la Fundación Guggenheim y se trasladó a Estados Unidos, donde escribió para un diario mexicano crónicas sobre el sur profundo, recogidas luego en el volumen *A vuelo de buen cubero y otras crónicas* (1977). Tras dos décadas en Francia, en 1985 trasladó su residencia a Madrid y en 1999 regresó a su Perú natal, después de lo que calificó de "exilio voluntario de 34 años en Europa". Entre sus libros figuran *Un mundo para Julius* (1970), *La felicidad, jájá* (1974), *La vida exagerada de Martín Romaña* (1981) *Permiso para vivir (Antimemorias)* (1993), *No me esperen en abril* (1995), *Reo de nocturnidad* (1997), *La amigdalitis de Tarzán* (1999) y *Guía triste de París* (1999).

EL PERFIL DE UN INTELECTUAL AMIGO DE LAS POLEMICAS

# Un talento que suele resultar incómodo

**Por Esteban Bayer ***
Desde Hamburgo

Es el escritor alemán más conocido de la actualidad, Premio Nobel de Literatura en 1999, y ese mismo año primer autor no hispano en recibir el Premio Príncipe de Asturias de las Letras. Sus libros se han vendido por millones y fueron traducidos a medio centenar de lenguas. Pero en su país, Günter Grass sigue siendo un ciudadano casi siempre incómodo, respetado por los lauros conseguidos pero cuestionado tanto por la crítica literaria como por los sectores políticos conservadores. El escritor al que sus seguidores ven como "la voz de la conciencia de un país", el que no calla las injusticias, el que escribe sobre temas candentes, el que pone el dedo en muchas llagas. Grass festejará sus 75 años, como siempre, en el "seno de la gran familia, con muchos hijos, más nietos y algunos amigos" en su casa de Behlendorf, pegada al mar Báltico, a pocos kilómetros de Hamburgo, en una región que le recuerda a su Danzig natal.

Con *El tambor de hojalata*, Grass revolucionó el ambiente literario de la posguerra, influencia que 40 años después reconoció el comité del Nobel al festejar "la resurrección de la novela alemana en el siglo XX". Nunca en el país una obra debut había causado tanto furor desde que Thomas Mann editó la épica saga de los *Buddenbrooks*. Con Mann, el primer Nobel literario alemán, Grass comparte "la técnica de la ironía" y la capacidad de describir las situaciones de manera que "las cosas grandes aparecen como pequeñas y las pequeñas, aparentes insignificancias, pasan a determinar la importancia, algo que no sólo refleja un estilo de escribir sino una postura personal", como supo definir. Con Heinrich Böll, el otro alemán laureado con el Nobel, lo une no sólo el trauma de la Segunda Guerra, el nazismo, "la culpa alemana", sino la postura de escritor comprometido, que con su voz y sus escritos "tal vez no pueda cambiar a las personas pero sí las condiciones sociales". Pero es un proceso de largo aliento, reconoció: "Si la literatura puede llegar a cambiar algo es a largo plazo, es un proceso muy particular, denso, lento".

Es así que Grass se convirtió en el "ciudadano incómodo", el que siempre alzó su voz en defensa de las minorías, de los perseguidos, de los indefensos. Viajó a Nicaragua para apoyar la revolución sandinista, alzó su voz a favor de los presos de La Tablada en la Argentina, se radicó temporalmente en la India para conocer "la miseria que padecen los desposeídos" y donó los ingresos por premios para dar vida a la fundación de apoyo a las discriminadas comunidades gitanas de Europa. "No concibo una democracia que no sea social, como tampoco un socialismo sin democracia", advierte el militante socialdemócrata que se fue del partido hace diez años, en desacuerdo por una ley que restringía el derecho de asilo a los perseguidos políticos. El hombre al que se lo reconoce por los anteojos, los bigotes y la omnipresente pipa, hasta se pudo dar el lujo –después de ganar el Nobel– de enfrentarse al "papa" de la crítica literaria alemana, Marcel Reich-Ranicki, quien con su pulgar decide sobre éxito o fracaso de cualquier obra que aparezca en el mercado alemán. No le perdonó que haya sentenciado varias de sus obras y hasta hoy se negó a hacer las paces.

Su compromiso político, sus críticas hacia la forma en que se llevó a cabo la reunificación alemana, condensadas en el libro *Ein weites Feld* (*Es cuento largo*), le valieron el cuestionamiento de aquellos que ven una mezcla de los intereses políticos personales con la creatividad literaria. Son los que ven que el escritor Grass perdió en sus últimas obras la fuerza, la claridad, la creatividad que tuvo al escribir la llamada *Trilogía de Danzig*, la que empezó con *El tambor*... y se completó con *Katz und Maus* (*El gato y el ratón*) y *Hundsjahre* (*Años de perro*), los libros que lo llevaron a la consagración. Pero, para Grass, que además de novelista es escultor, dibujante, poeta y pintor, las críticas no lo harán callar como "ciudadano crítico": "No hay cosa que me pueda silenciar tan fácilmente".

* *Especial para* **Página/12**, *de la agencia DPA.*



## BATEA

### Serrat en Argentina

"He tratado de hacer un disco mirando hacia dentro... si tuviera que definirlo diría que no es amable, pero tampoco creo que un trabajo artístico tenga que ser necesariamente amable. Tiene que ser, por encima de cualquier otra cosa, conmovedor." Así definió Joan Manuel Serrat en este diario, hace solo unos días, a *Versos en la boca*, el disco que finalmente acaba de aparecer en el mercado local. Las once canciones que componen el nuevo álbum del catalán marcan el retorno de su sociedad artística con el arreglador y pianista Ricard Miralles, con quien grabó varias de sus obras fundamentales y con quien no trabajaba desde hace quince años. *Versos en la boca*, definido también por su autor como una obra nostálgica y melancólica, incluye una canción dedicada a Africa, una en la que combina su voz con la de la cantante israelí Noa y otra ("Muñeca rusa") en la que se toma en solfa a los varios personajes-Serrat ensayados a través del tiempo. Para alegría de las multitudes que lo siguen en la Argentina, el cantante presentará este nuevo trabajo en el Teatro Gran Rex. Todavía falta un tiempo (será, en principio, los días 14, 15 y 16 de enero), pero las entradas estarán a la venta desde la semana próxima.



### Rita Lee, también

Es un efecto-rebote de la buena respuesta que obtuvo en el mercado argentino su notable *Bossa'n'Beatles*, pero por sobre todo es una gran noticia: la veterana artista brasileña Rita Lee, también participante del disco que se comenta aquí al lado, actuará por primera vez en Buenos Aires. La ex integrante de Os Mutantes, que en Argentina se hizo célebre en los '80 a través de livianas canciones pop como "Lança perfume" o "Caso sério", actuará el próximo 23 de noviembre en el estadio Luna Park. Una manera de saldar deudas, justo sobre la salida de un disco ideal para disfrutar en vivo.

## ISLA DESIERTA



**¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?**

**Hoy:**
**Silvia Iriondo**
(cantante)

**1)** ***The melody at night with you***
(Keith Jarrett)

**2)** ***Elis & Tom***
(Elis Regina y Tom Jobim)

**3)** ***Alma***
(Egberto Gismonti)

**4)** ***La pietra che canta***
(cantos gregorianos)

**5)** ***Ana*** (Ralph Towner)

# Un homenaje brasileño al grupo más importante de la historia del pop

Las versiones de Rita Lee, Os Mutantes, Gilberto Gil, Caetano Veloso y Cássia Eller descuellan en "MPBeatles", un buen truco de marketing que actualiza un puente cultural que comenzó a mediados de los '60.

**Por Carlos Polimeni**

Gilberto Gil grabó este año un impresionante tributo a la obra de Bob Marley. Rita Lee se despachó con un trabajo de colección en homenaje a Los Beatles. Caetano Veloso cumplió sesenta años casi en la cúspide de su rendimiento artístico. Los tres pertenecen a la generación de músicos brasileños que desde mediados de los '60 buscaron un modo de cruzar la bossa nova, convertida ya en institución de consumo, con el cosmos de libertad que proponían Los Beatles, como avanzada mundial del rock transformándose en una cultura. No es casual que sus nombres resulten claves en *MPBeatles*, un disco que acaba de editarse en la Argentina, en coincidencia con el aniversario número 40 de la edición de "Love me do", el primer simple de aquel nunca más ignoto grupo de flequilludos de Liverpool.



**Los Beatles fueron centrales para la música brasileña pos bossa.**
*Los músicos brasileños no cedieron a la tentación de traducir sus letras.*

Brasil es pentacampeón del mundo de fútbol, flamante campeón mundial de voley y record mundial de votos a un candidato de izquierda en la historia de la democracia. Brasil no es campeón mundial de música popular porque el arte no es, en general, una actividad competitiva. Pero de alguna manera eso parece, cuando sus músicos e intérpretes salen a la cancha, casi siempre con una relajación envidiable. Los Beatles son, por otra parte, la banda artísticamente más exitosa de la historia de la música pop, una selección natural de talentos cuya química, irrepetible, produjo una descomunal cantidad de temas con destino de posteridad. Una selección de músicos brasileños abordando el repertorio beatle es algo así como un bocado de cardenal para un amante de la música del siglo XX.

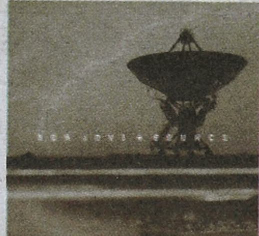
*MPBeatles* es una recopilación, no un disco original, y eso les da valor a sus versiones que son auténticas de origen y no un gesto forzado por un proyecto de marketing. Para los neófitos, debe aclararse que desde los tiempos de la Joven Guardia, el movimiento local nacido al influjo de la beatlemanía, los brasileños fueron más que pródigos a la hora de meterse con el repertorio de Lennon-McCartney. Cómo los brasileños, al contrario de los argentinos, no consideraban que fuese bueno su propio idioma para el rock, al que llamaba ie ie ie –onomatopeya del yeah, yeah, yeah beatle–, a la hora de la compilación el responsable se encontró con una verdadera cantera de versiones, más de 200, muchas de ellas notables. En la Argentina, una tarea similar conllevaría el hallazgo de versiones de músicos importantes, entre ello Sandro y Litto Nebbia, pero en un castellano que, ay, hace extrañar horrores el inglés. No es que esas letras sean poemas de Dylan Thomas, sino que Los Beatles traducidos, como lo prueba el sketch de "Todo x 2 $", no son Los Beatles, sino su parodia.

La gema principal del disco, escondida como tema 13, es la versión de "Lady Madonna" de la legendaria banda Os Mutantes, grabada en 1968. La banda más importante de la psicodelia latinoamericana se animó a una relectura del tema en que se destaca con nitidez la solvencia vocal de Arnaldo Baptista y el desenfado general para faltarle el respeto al canon. Os Mutantes no hacen un cover: interpretan como una banda de rock un tema de rock, en una versión que de por sí califica la riqueza de sus delirios. Dos años después de eso, Rita Lee, acompañada por Os Mutantes, se mandó con su interpretación del neobolero "And I love her", en lo que sería su primer disco solista. La versión parece incluida para ayudar a pensar que su reciente homenaje empezó a ser planeado más de treinta años antes.




La versión de Gilberto Gil de "Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band" es de un show de 1974, y hasta ahora permanecía inédita, por lo cual tiene casi valor arqueológico. No pasa lo mismo con el tema de Caetano Veloso incluido en el este tributo, al que extrañamente le aporta poco. Es que el compilador, pudiendo haber incluido sus espléndidos registros de "Help", "Eleonor Rigby" o "Lady Madonna", se inclinó por "For no one", que no agrega nada. Caetano, que es probablemente el más beatle de todos los músicos brasileños, parece un invitado de piedra a una obra que pudo girar en redor suyo, una rareza si las hay. Beatlemaníacos y brasileñomaníacos: no se pierdan "Eleanor Rigby", pasada a reggae duro, y el vivo de "Woman is the nigger of the world", en rigor un tema de John Lennon solista, ambos a cargo de Cássia Eller. Acaso sirvan para mesurar cuánto perdió la música con su rara muerte en diciembre. El resto del disco es relleno. Pero relleno de los campeones del mundo del relleno.

## Lanzamientos




**BOUNCE**
**Bon Jovi**
**Universal, 2002**

**5** PUNTOS ¿Es Bon Jovi una pieza del pasado? Con la apertura de "Undivided", el grupo parece querer desmentirlo endureciendo el sonido... Pero no hay que guiarse por primeras impresiones. A medida que *Bounce* avanza y se acumulan los rockitos ("Misunderstood") y las *power ballads* ("All about lovin' you") para seducir chicas, queda claro que el grupo de Nueva Jersey no baja sus banderas. Que esas banderas aparezcan algo ajadas por el uso y abuso es otra cuestión, que sus fanáticos seguramente sabrán disculpar. **E.F.**




**GUITARRERO**
**Dúo Coplanacu**
**Independiente, 2002**

**7** PUNTOS El Dúo Coplanacu acredita una trayectoria de más de 15 años de espíritu alternativo dentro del folklore. Más que esas actitudes, lo que distinguió al conjunto santiagueño fue su calidad interpretativa, su buen gusto para rescatar a creadores talentosos. También, su módica y rica contribución autoral. Los sucesivos discos dieron cuenta de una filosofía musical insobornable y éste, *Guitarrero*, no la deshonra. Pero parece prescindir del riesgo, más allá de buenas versiones de clásicos ("Nostalgias santiagueñas", "Los ejes de mi carreta"). **F.D.**




**LARGO**
**Brad Mehldau**
**Warner, 2002**

**9** PUNTOS He aquí otra piedra preciosa en el collar de discos de Mehldau, un pianista que dejó descansar por un rato a su inspirado trío y en *Largo* se abocó a otras experimentaciones. Ensayos que van de la melancólica "When it Rains" al pesadísimo "Sabbath" y a un par de relecturas que quitan el aliento: la combinación "Wave/Mother Nature's Son" (es decir, Jobim y los Beatles) y "Dear Prudence" (también los Fab Four), pero, sobre todo, una brillante, descomunal versión del "Paranoid Android" de Radiohead. **E.F.**




**A MI ÑAÑO**
**Juan Falú**
**Epsa, 2002**

**8** PUNTOS No hay estridencias en este disco. Tampoco se exhibe un ascetismo purista que lo proteja de alguna desprolijidad bienvenida. Lo que hay de sobra en *A mi ñaño* son buenas ideas, desprejuicio y honestidad. A través de 15 canciones, propias y ajenas, el músico tucumano recorre con sencillez el mapa folklórico argentino, e inclusive traspasa tímidamente la frontera con el Brasil para interpretar un choro de elaboración propia. Zambas, valsecitos, tangos y hasta una canción de cuna redescubren el paisaje sonoro de un artista necesario. **F.D.**

LOS RED HOT CHILI PEPPERS ACTUAN ESTA NOCHE EN RIVER

# Los clásicos-alternativos

Unas sesenta mil personas disfrutarán, si el tiempo lo permite, de la cuarta visita de una banda californiana que ya parece local aquí.

**Por Fernando D'Addario**

En un país de fidelidades populares que casi siempre han sintonizado mejor con el rock (en sus variantes stone, sinfo, punk, heavy, etc.) que con el pop (en sus infinitas variantes), los Red Hot Chili Peppers ingresaron al panteón de intocables desde su nunca declarada *tercera posición*: la de alternativos-clásicos. No habrá seguramente esta noche, en la cancha de River, banderas que delaten pertenencias suburbanas del tipo "Rafael Castillo con los Peppers", ni se multiplicarán los cánticos futboleros para celebrar la epopeya; es evidente, de todos modos, la empatía (mutua) que existe entre la banda californiana y su cada vez más masivo público argentino que, a su manera, manifiesta su aguante.

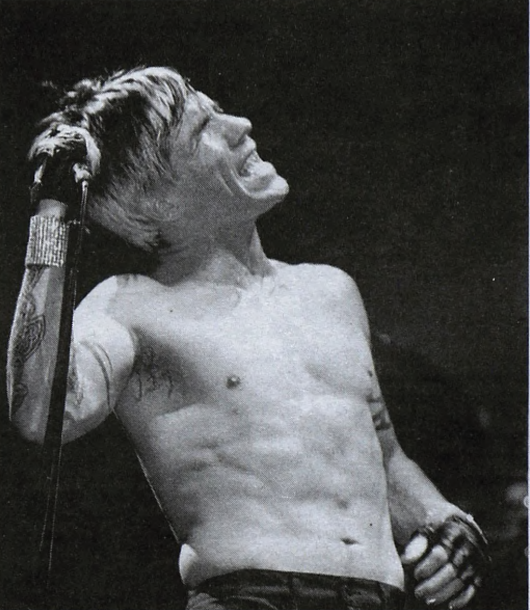
Una semana atrás, ya no quedaban entradas disponibles para el show de hoy. Sesenta mil personas llenarán el estadio, después de haber pagado entradas a precios razonables (baratas si se establece como parámetro el dólar), favorecidos por la actitud de los Peppers, que rebajaron su cachet para incluir a Buenos Aires en su gira latinoamericana de presentación de *By the way*. Toda la situación describe los contornos de una simbología extraña, que ayuda a desentrañar (o al menos teje algunos caminos para lograrlo) la idiosincrasia cultural de este país. En una Argentina quebrada, en default, sin crédito, humillada por el FMI y por sus propias miserias, el público de rock no se resigna a perder su salvavidas de conexión con el primer mundo musical, la única globalización en la que cree.

El azar, la fatalidad y el efecto dominó de la crisis determinaron que aquel panteón generoso, construido pacientemente por la conciencia rocker nacional, se devaluara en forma irreversible: los idolatrados Rolling Stones volvieron a la ruta, pero la adorada Argentina de antaño perdió niveles de rentabilidad y quedó afuera de su itinerario. Los Ramones, que nunca terminaron de creer lo que les sucedía aquí, están separados, y su líder, Joey, muerto. La troupe de heavies que asoló estas tierras (Megadeth, Kiss, Sepultura, y siguen las firmas) esperará tiempos mejores para corroborar la devoción que aquí se le profesa. Lo de Roger Waters en febrero de este año fue un milagro retroactivo: había sido contratado antes de la devaluación.

El crecimiento cuantitativo de los Peppers en la Argentina acompañó, rara paradoja, la caída de la economía nacional. De sus primeros shows en Buenos Aires (diez mil personas en dos actuaciones en el Estadio Obras, 1993) queda el recuerdo de un calor sofocante y los chirridos sonoros de un guitarrista (Arik Marshall) que no pasará a la historia. Por entonces, los Peppers representaban *lo contemporáneo*: venían de editar el hipexitoso *Bloodsugarsexmagik* y el mundo rockero celebraba hits como "Under the bridge" y "Give it away". Los fans, ex heavies ideológicamente tolerantes, chicos alternativos dispuestos a sudar, neo punks y curiosos varios, diluyeron sus pertenencias tribales para articular un fenómeno popular diferente, que fue afirmándose sin señales grandilocuentes que lo certificaran. No había en la naturaleza de los Peppers ni en la de sus seguidores, rasgos distinguibles que permitieran entrever el status actual de "banda de estadio". El romance vivió una etapa intermedia en 1999, en el Luna Park (ya con el increíble John Frusciante de vuelta en el grupo), y una ratificación plena el año pasado, en Vélez, una memorable noche que deparó, para los amantes de la épica, el agregado de una tormenta de lluvia y viento.

Las condiciones del tiempo no prometen nada mejor para hoy. Si son lo suficientemente benévolas, los Peppers celebrarán su madurez (el bajista y alma del grupo, Flea, cumple 40 años, y su último disco parece orientarlos hacia cierta placidez) en la cancha de River. El costado más extremo del rock business bendice hoy otras músicas –el llamado ñü metal, por ejemplo– que ellos prefiguraron, y la pata alternativa también parece mirar para ótro lado, pero su condición de clásicos argentinos los exime de tener que lidiar con las internas y las modas.

Gonzalo Martínez



**Los Red Hot Chili Peppers aceptaron bajar su cachet para venir.**
*Será el show anglo más importante del año, posdevaluación.*

## Una ley insólita

Cinco mil radios serán silenciadas si prospera en el Senado un proyecto de ley, que podría ser tratado hoy, y que establece penas de prisión para los propietarios de emisoras sin licencia, denunció ayer la Asociación Periodistas. El proyecto de ley "no sólo viola las garantías de expresión consagrados en la Constitución argentina sino que es claramente irracional, pues penaliza a quienes no estén en una situación legal sin que exista previamente un marco normativo que permita la regularización de las emisoras", destacó un comunicado de la entidad. De convertirse en ley el proyecto de penalización, subrayó, "miles de radiodifusores de todo el país quedarán expuestos a penas de prisión y podrían desaparecer las únicas vías de información sobre las problemáticas locales o de sectores de las sociedad cuyas inquietudes no tienen espacio en los medios masivos". Periodistas recordó que este proyecto de ley fue elaborado por los diputados Luis Brandoni y José Dumón "y aprobado por la Cámara baja en octubre del 2001, mediante maniobras de confusión de sorprendente efectividad".

Cuerpo en expresión
Centro de Gimnasia Rítmica Expresiva
Prof.: Gerónimo Corvetto y Alejandra Aristarain
• Clases de Gimnasia Rítmica Expresiva
• Clases de Ejercicios Bioenergéticos
• Entrenamiento Corporal para Estudiantes de Teatro y Actores
• Masaje terapéutico y drenaje linfático
Centros en Almagro, Barrio Norte y Catalinas Sur
Informes al:
15 4419-0724 o 4361-7298
www.cuerpoenexpresion.freeservers.com







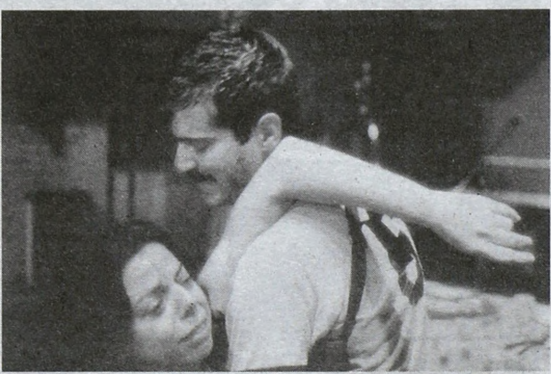
# El Festival de Teatro de un país en crisis económica

El Festival del Mercosur, que se desarrolló en Córdoba durante quince días, sigue siendo una apuesta osada, pero tuvo problemas graves, derivados de los drásticos cambios en la realidad nacional.

**Por Cecilia Hopkins**
Desde Córdoba

Un total de 39 obras, entre nacionales y extranjeras, repartidas en 15 días de programación, parecía hablar de por sí de un éxito del Festival Internacional de Teatro Mercosur, sobre todo si se tiene en cuenta la crisis argentina. Sin embargo, un balance crítico impone un cambio de estrategias para optimizar futuras ediciones. Porque, en tiempos de crisis, es preferible abreviar la duración del encuentro, ofrecer menos espectáculos y, fundamentalmente, mayor calidad. Esta vez, de la nutrida programación sólo unas pocas propuestas internacionales despertaron el interés general, junto a los espectáculos llegados de Buenos Aires (como *La escala humana*) y los de la propia Córdoba, que siempre sorprenden por su calidad. En principio, la imposibilidad por parte de los organizadores de pagar un cachet a los grupos participantes determinó una selección orientada únicamente hacia las compañías que estaban dispuestas a costearse sus pasajes, lo cual limitó el control de calidad. Y como todos los artistas percibieron sólo un porcentaje de las entradas vendidas no hubo, como en ediciones anteriores, propuestas que ocuparon espacios públicos –salvo la murga uruguaya Falta y Resto–, lo cual restó colorido y presencia callejera al festival.

El ajuste que impuso la crisis fue la causa de la unificación de la Agencia Córdoba Cultura con sus pares de las áreas de Turismo, Deporte y Medio Ambiente, una decisión crucial al momento de asignar presupuestos, especialmente tomando en cuenta la atención dispensada al Mundial de Vóley en ésta, una de sus sedes, coincidentemente con el desarrollo del festival. Con un presupuesto mucho menor que en años anteriores –de 600 mil se redujo a 218 mil pesos–, fue imposible disponer de los recursos necesarios siquiera para la adecuada difusión de los espectáculos. La poca afluencia de público se vio reflejada en muchas salas semivacías, especialmente las ubicadas fuera del circuito céntrico de la ciudad. Otro olvido significativo fue la implementación de abonos estudiantiles, teniendo en cuenta que el teatro figura como materia obligatoria tanto a nivel primario como secundario, considerando también la gran cantidad de centros de formación teatral que existen en Córdoba.


**"La escala humana", una de las obras llegadas de Buenos Aires.**
*Los espectáculos de Capital y de Córdoba lucieron entre la oferta.*

**Costo:** ***La imposibilidad de pagar cachet a los participantes determinó una selección orientada a las compañías que estaban dispuestas a costearse sus pasajes.***

En la grilla internacional hubo espectáculos que parecían aún en proceso de elaboración, como fue el caso de *O presione escape*, de la holandesa Edith Kaldor, o la anodina propuesta conceptual de *753 piletas*, de la alemana Nicola Unger. Tampoco interesaron los espectáculos de Uruguay (*Molto vivace*, por el grupo Espacio), Venezuela (*Que simplemente sea*, por el grupo Contradanza) y Chile (*Contrapunto*, por el grupo Pierrot). Desilusionó también el esperado estreno de *Carta de la Maga a bebé Rocamadour*, sobre textos de Julio Cortázar, con dramaturgia y puesta del valenciano José Sanchís Sinisterra, quien no estuvo presente como estaba programado. El montaje puso de manifiesto un movimiento de escena francamente convencional, acompañado de dos actores poco convincentes, en los roles de Horacio Oliveira y Ossip Gregorovius. *Ironicamente*, por el grupo italiano Assemblea, tampoco encontró demasiado eco en la platea, pero en cambio, al igual que el año anterior, el italiano Leo Bassi tuvo un gran poder de convocatoria durante los primeros días del festival con su polémico *12 de setiembre*, espectáculo que abordó, entre otros asuntos, el atentado a las Torres Gemelas.

Egipto y Brasil estrenaron espectáculos centrados en el movimiento, con temática urbana en el primer caso (*Les digo*, por el Teatro de Vanguardia), y ligado al ritual y la ecología, en el segundo. El otro espectáculo brasileño (*Las artimañas de Scapin*, por el grupo Atores de Laura) elaboró una hiperkinética síntesis de los procedimientos característicos de la comedia del arte, que entusiasmó a muchos pero abrumó a otros tantos. Dentro de la programación internacional, una de las excepciones fue Eslovenia, con la puesta de *Venecia*, de Jorge Accame, dirigida por el cordobés Omar Viale –aplaudida de pie– y *Micka, la hija del alcalde*, un texto clásico del esloveno Tomaz Linhart, con la singular dirección de Vito Taufer, que aprovechó dramáticamente canciones folklóricas, buscó estilizar comportamientos e incluso exceder el tono costumbrista de esta comedia. El histrionismo del cubano Tito Junco –su unipersonal *Juan Latino*, que había pasado desapercibido en Buenos Aires, fue incluido a último momento en la programación– tuvo gran poder de convocatoria, llenando la sala mayor del Teatro Libertador. En cambio, con apenas una decena de espectadores en cada función, el iraní Kasem Nazari ilustró con *Moisés y el pastor* los procedimientos expresivos del teatro rural de su país. En representación de Alemania, el grupo PORNOsotros se desplazó a la cárcel de mujeres con su *Cocina Erótica*, una performance farsesca consagrada a exaltar los placeres corporales, que las internas supieron disfrutar.


**"Intimatum (cambalache de la rebelión)", por el grupo La Cochera.**
*El festival no ofreció abonos con descuento, y se notó en taquilla.*

**Exito:** ***Dentro de la programación internacional, una de las excepciones fue Eslovenia, con la puesta de "Venecia", de Jorge Accame, aplaudida de pie.***

El teatro independiente cordobés merece un párrafo aparte. Fuera de la programación oficial, Paco Giménez, en *Intimatum (cambalache de la rebelión)*, dirigió a los actores veteranos de su grupo La Cochera combinando intensidad dramática y delirio, en la recreación de textos de la dramaturgia del siglo XX. Otro grupo histórico de Córdoba, Cirulaxia, ofreció *Desastres*, un espectáculo en el que un trío de clowns –con afinados recursos del género– fabula un viaje alrededor del mundo inspirado en la obra de Julio Verne. También por fuera del festival, el grupo La Resaca, que dirige Marcelo Massa, presentó en *Guernica* una impactante propuesta visual, regida por el criterio de la fragmentación física y textual, con inusuales recursos. El único espectáculo del interior de la provincia dentro de la muestra oficial fue *PVC*, por el grupo Canto Rodado de la ciudad de Oncativo, que sorprendió por la rigurosidad de trabajo de sus intérpretes –la mayor parte adolescentes– en la versión libre del cuento *La gallina degollada*, de Horacio Quiroga.


HOMENAJE A JOSE MARTI
CIENTOCINCUENTA ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO
"JOSE MARTI VISTO POR LOS JOVENES"
PARTICIPARAN:
INSTITUTO LOMAS DE ZAMORA
ESCUELA SUPERIOR CARLOS PELLEGRINI
INSTITUTO JOSE HERNANDEZ DE VILLA BALLESTER
EX ALUMNOS EMEM Nº 2 RUMANIA
ESCUELA NICOLAS AVELLANEDA
INSTITUTO VITRA
INSTITUTO SAN FRANCISCO DE ASIS
UNIVERSIDAD DE LOMAS DE ZAMORA
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOMAS DE ZAMORA
SE CIERRA EL HOMENAJE CON LA ACTUACION:
ORQUESTA TIPICA FERNANDEZ FIERRO
CORO CUMELEN DIR.: ELSA CARBALLEDA
CONDUCCION: DORA GIANNONE
COORDINACION GENERAL: SUSANA CORRADI
BIBLIOTECA NACIONAL
SABADO 19 DE OCTUBRE 14 HORAS
SALA JORGE LUIS BORGES AGÜERO 2502
AUSPICIA EMBAJADA DE CUBA




GUIONARTE
Primera Escuela Argentina de Guión y Creatividad
Desde 1991
Declarada de Interés Nacional.
Carrera. Nuevos cursos. Guión. Cine. TV.
Directora: Lic. Michelina Oviedo
Malabia 1275.Bs As - guionarte@ciudad.com.ar 4772-9683 (de 12 a 19 hs)



YOGA
- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo
Una clase sin cargo
Marina Ferrari Hardoy
4963-5098 / 15-4175-0260

"TUMBEROS", UNA PROVOCADORA FICCION DE A. CAETANO

# Las dos caras del infierno

**Por Julián Gorodischer**

**Ulises Parodi parece la contracara del héroe de "Un oso rojo", en una serie signada por la dureza. El debut impactó: 19,5 puntos de rating.**

Ahora la ficción es muy parecida a la actualidad: en "Tumberos", el preso va a parar a la tapa de los diarios por asesinato, y camino al penal alguien menciona una celda en la que está "el Turco". El abogado negocia un sector VIP, como corresponde a la narración hiperrealista, una crónica del margen apegada a los sucesos de la Argentina. Alguien hizo eso mismo pero mal en "El precio del poder" y alguien (según dejan entrever los avances) posiblemente lo hará mal en "Ciudad de pobres corazones" (por América, desde el miércoles a las 23), en lo que ya es una tendencia defectuosa: apegarse a las noticias para contar la inseguridad. Adrián Caetano, en cambio, usa la coyuntura apenas como excusa para que nazca un mundo propio que es la contracara perfecta de *Un oso rojo*, su excelente película en cartel. Sus creaciones dialogan, se exhiben en simultáneo, como si al surgimiento del nuevo héroe (el Oso en el film) le correspondiera el hundimiento del corrupto Ulises Parodi en el programa, como si hubiera una línea directa pero invisible uniendo los destinos de sus personajes. La moneda exhibe sus dos caras: el Oso (Julio Chávez) sale, Parodi (Germán Palacios) entra.

Hay una iconografía carcelaria que vuelve una y otra vez, por momentos parece un poco remanida, y prevé el matón, la jerga, el abuso y el ritual de iniciación. En ese raid, Parodi llega a Caseros (el programa se graba en las tenebrosas instalaciones de lo que fue la cárcel) con una condena de 24 años por asesinato, y negocia su suerte de rico: celda para estar "cómodo y seguro" y trato preferencial. En el camino se va quedando solo, su socio le anuncia la deserción de la tropa y su ex mujer se abre del problema. Donde el Oso del film elige "alejarse de los que quiere para no hacerles mal", Parodi prefiere pagar cien pesos por una tarjeta de teléfono para supervisar la estrategia que lo liberará. El Oso se resigna; Parodi insiste. El Oso se hace cargo de su territorio de ilegalidad y reincide como vía de sobrevivencia. Parodi ejerce una forma continua de la negación: "Papá está trabajando, vuelve en unos días...", miente a su hija. Si el Oso es la afirmación del delito como manifestación de una moral personal, Parodi es la negación del delito, concebido como desliz o error en una vida regida por la prosperidad y la eficiencia. Allí donde el Oso es un guardián de la nueva escena familiar que se construyó durante su reclusión, Parodi es un verdugo desde los márgenes: "Si caigo yo –amenaza a su socio–, se va a la mierda todo".


**Belloso, un personaje inquietante.**
*Caetano plasma un mundo propio.*

El Oso es un gladiador, Parodi es un cobarde. En una memorable escena de bar, el Oso derriba a cinco oponentes para custodiar al nuevo marido de su mujer. En "Tumberos", Parodi se deja hacer y no ofrece resistencia: alguien lo orina desde arriba en su celda VIP, el guardia lo verduguea con un palo y, sobre el final, Willy, el terror del penal, lo lleva a la fuerza hasta "sus dominios" y le anuncia la pesadilla que se viene: Parodi lo metió en la cárcel, ésta –parece– es su hora de revancha. Caetano no nombra el mito carcelario, lo recrea. Al abuelito violador, Willy le devuelve igual moneda, y la escena se insinúa ante los ojos de Parodi, entre el horror y la indefensión.

Pero si "Tumberos" es una temporada en el infierno, *Un oso rojo* es el infierno como vivienda permanente, no importa dónde se esté. Parodi supone que todo se termina "en unos pocos días", niega el crimen y explica su suerte como "una cama que nos pusieron". El Oso elige el robo como un compromiso, y por eso sabe que el encierro empezará de nuevo, una y otra vez. El héroe de *Un oso rojo* perdió la capacidad de asombro. Ante la traición o el engaño o la violencia, opone apenas una acción corporal, un golpe, un disparo, un cuchillazo. El cuerpo tosco y excedido del Oso es ágil y dinámico, apto para sobrevivir como sea. El cuerpo atlético de Parodi es torpe e incapaz de hacerse valer. Frente a la provocación de Willy, ante el aleccionamiento al abuelo violador, se convierte en testigo y sólo se permite una objeción inútil: "Dejalo que es un viejo". Después se calla, pasivo en la contemplación, apenas un turista civilizado en el mundo de los bárbaros.

## Los números del éxito

La primera emisión de "Tumberos" promedió los 19.5 puntos de rating, una cifra más que importante para la pantalla de América, considerando que su media diaria es inferior a los 7 puntos. La serie de Ideas del Sur se convirtió así en el cuarto programa más visto del lunes, por detrás de la imbatible "Son amores" (27.3), "El show de Videomatch" (24.3) y "Telenoche" (20.7). A su vez, el debut de "La información" en el horario de las 21 promedió para América los 7.2 puntos, lo que le permitió superar a "Implacables", del 9, que midió 5.7 puntos. Sin embargo, estos números y los de "Televisión registrada", que midió 11.7, no fueron suficientes para que América se quedase con el tercer lugar en el rating promedio del día entre los canales: Canal 9 le ganó 7.5 a 7.4, aunque ambos quedaron lejos de Telefé (14.7) y de Canal 13 (13.4).

## TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



**EL TORO SALVAJE**
De Martin Scorsese
A las 22 por MGM

El film, que le valió al director de *Taxi Driver* y *Buenos muchachos* su primer par de Oscar, narra la vida de Jake Lamotta, un boxeador que en 1948 ganó el título mundial de los medianos y rápidamente lo perdió todo. Para Lamotta no hay diferencias entre el ring y la vida: puede castigar con la misma fiereza a Sugar Ray Robinson que a su esposa Vicki (Cathy Moriarty) o a su hermano Joey (Joe Pesci). Lamotta es Robert De Niro, un icono del cine de Scorsese. Una película formidable sobre un ¿deporte? atrapante.



**GRACIAS POR EL FUEGO**
De Sergio Renán
A las 23.50 por Volver

La obra del director de *La tregua* se caracteriza por las adaptaciones de cuentos y novelas de autores latinoamericanos. En el caso de *Gracias por el fuego*, uno de los films más recordados del responsable de *La fiesta de todos*, la base es una novela del uruguayo Mario Benedetti. La película gira en torno a un hombre poderoso y la complicada relación de amor-odio que establece con su hijo mayor. Con las actuaciones de Lautaro Murúa, Víctor Laplace, Dora Baret, Bárbara Mugica y el por entonces niñito Pablo Rago.



**PECADOS DE GUERRA**
De Brian De Palma
A la 1 por A & E Mundo

La historia es tan pequeña como cruel. Un batallón estadounidense ha tomado un pequeño poblado y se produce una violación que corre el riesgo de quedar impune excepto que alguien, desde adentro, se decida a contar lo que sabe. Este tema, el de una moral en un mundo inmoral, preside un duelo de actuaciones entre Michael Fox y Sean Penn, bien encasillados en sus roles de bueno y malvado. Como telón de fondo se puede establecer una lectura temática de la historia más reciente de la Argentina: la obediencia debida.



**LULU ON THE BRIDGE**
De Paul Auster
A las 16 por Hallmark

Después de haber escrito el guión de *Cigarros*, y codirigir con Wayne Wang *Humos del vecino*, el notable escritor de *La música del azar*, *La invención de la soledad* y *El Palacio de la Luna* dirigió este film protagonizado por Harvey Keitel y Mira Sorvino. El jazzman Izzy Maurer recibe una bala en el pulmón y no puede volver a tocar el saxofón. Vacío y deprimido, su vida quedará en blanco hasta que encuentre una misteriosa piedra mágica y conozca a Celia, una camarera y actriz de la que se enamorará perdidamente.

## TV

**6.50**
7-EN AYUNAS.
**7.00**
7-DESAYUNO.
**10.00**
7-SIEMPRE ASI.
**11.00**
7-TV EDUCATIVA.
**11.30**
2-MESA EN LA COCINA.
11-GRAN HERMANO 3.
13-PIÑON FIJO ES MI NOMBRE.
**11.45**
9-TU MUSICA.
**12.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MARIANA DE CASA.
**13.00**
2-POLEMICA EN EL BAR.
7-CINE: "Conspiración de silencio".
9-MEDIODIA CON MAURO.
11-KACHORRA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
**14.00**
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
9-RUMORES.
11-MAXIMO CORAZON.
13-GRANDIOSAS.
**14.30**
7-CINE: "A la hora señalada".
**15.00**
9-COTIDIANO.
11-LA NIÑERA.
13-EL CLON.
**16.00**
2-VA POR VOS, PARA VOS.
7-TELEVISION REGIONAL.
11-PEDRO, EL ESCAMOSO.
13-NOTICIAS DE NOVELA.
**16.30**
13-ESPECIAL-LA OPORTUNIDAD DE TU VIDA.
**17.00**
7-EL ANIMAX DE MORGADO.
9-EL SUPER AGENTE 86.
11-MARU A LA TARDE.
13-RECURSOS HUMANOS.
**18.00**
2-ENTRE MORIA Y VOS.
7-TV EDUCATIVA.
9-EL CHAVO.
11-LA BANDA DE CANTANIÑO.
13-SIEMPRE LISTOS 2002.
**18.30**
11-YO QUIERO SER FAMOSO POR UN DIA.
**19.00**
2-AMERICA INFORMA.
7-DEPORTIVO 7-ARCHIVO.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MIL MILLONES.
**20.00**
2-INDOMABLES.
7-DEPORTIVO 7.
9-REBELDE WAY.
11-DADYVERTIDO.
13-TELENOCHE.
**21.00**
2-LA INFORMACION.
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.
9-IMPLACABLES.
11-LOS SIMPSONS.
13-SON AMORES.


**"Son amores", con Miguel Angel Rodríguez. A las 21 por Canal 13.**

**22.00**
2-PUNTO DOC.
7-LOS CAPOS DEL TANGO.
9-CONFIANZA CIEGA 2.
11-POPSTARS.
13-099 CENTRAL.
**23.00**
2-CIUDAD DE POBRES CORAZONES.
7-EDUHARD.
9-DESPUES DE HORA.
11-GRAN HERMANO 3.
13-TELENOCHE INVESTIGA, EL PROGRAMA.
**24.00**
7-CANAL 7 NOTICIAS.
**0.05**
13-EN SINTESIS.
**0.15**
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.
**0.30**
13-LA NOCHE TOP: "Mujer en peligro".



EL SEÑOR DE LOS CABALLOS
Con Robert Redford y Kristin Scott Thomas. Dir. Robert Redford.
HOY - 21.00 hs
Por HALLMARK
CableVisión
4778-6600

# cines

**A LA IZQUIERDA DEL PADRE**
(Brasil). Dir.: Luis Fernando Carvalho, con Selton Mello. P/16.
**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 21.30 hs.

**CINCO SENTIDOS**
(Canadá). Dir.: Jeremy Podeswa, con Mary-Louise Parker y Daniel MacIvor. P/16.
**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16, 18, 20.30 y 22.50 hs.

**DIBU 3**
(La gran aventura)., con Germán Kraus y Stella Maris Closas. S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30 hs.

**DRAGON ROJO**
(Pre-estreno). Dir.: Brett Ratner, con Anthony Hopkins y Edward Norton.
**Metro II.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. Hoy: 20.25 y 22.45 hs.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. Hoy: 20.40 y 23 hs.

**EL BONAERENSE**
Dir.: Pablo Trapero, con Jorge Román. P/13.
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.30, 14.20, 16.15, 18.10, 20.05 y 22.05 hs. (Sala "Mirtha Legrand").
**Atlas Santa Fé II.** Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.40, 15.50, 18, 20.20 y 22.30 hs.

**EL HOMBRE ARAÑA**
Dir.: Sam Reimi, con Tobey Maguire y K. Dunst. (En castellano). P/13.
**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.50 y 20.40 hs. Sáb. trasn. 1 h.

**EL IMPOSTOR**
Dir.: G. Fleder, con G. Sinise y M. Stowe. S/R.
**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.05, 20.55 hs. Sáb. trasn. 1 h.

**EL REINADO DEL FUEGO**
Dir.: Rob Bowman, con Christian Bale. P/13.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 18 y 23 hs. (ma. también: 20.40 hs) Viernes y sáb. trasn. 1 h.

**FUIMOS SOLDADOS**
Dir.: R. Wallace, con Mel Gibson y M. Stowe. P/16.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.30, 19.55 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.50, 17.30 y 22.20 hs.

**GRUPO DE FAMILIA**
(Francia). Dir.: Etienne Chatiliez, con Sabine Azema y Eric Berger. P/13.
**Lorca II** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.05, 15.55, 17.55, 19.55 y 21.55 hs.

**HOMBRES DE NEGRO II**
(MIIB). Dir.: Barry Sonnenfeld, con Will Smith y Tommy Lee Jones. S/R.
**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.10, 19 y 22.50 hs.

**IDENTIDAD DESCONOCIDA**
Dir.: Doug Liman, con Matt Damon y Franka Potente. P/13.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.05, 15.20, 17.30, 20 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.

**LA BODA**
(EE.UU-India). Dir.: Mira Nair. P/13.
**Metro II.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.40, 16 y 18.10 hs.
**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16.10, 18.10, 20.20 y 22.30 hs.

**LA ENTREGA**
Dir.: Inés de Oliveira Cézar. P/16
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 17.15 hs. (Sala "Delia Garcés").

**LA ERA DE HIELO**
Dir.: C. Wedge-C. Saldanha. (En castellano). S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30, 17.30, 19 y 20.30 hs.

**LAS CHICAS SUPERPODEROSAS**
(La película). En castellano. S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 16 y 17.50 hs.

**LILO Y STITCH**
Dir.: Ch. Sanders y D. DeBlois. (En castellano). S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 16.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

**LUCA VIVE**
Dir.: Jorge Coscia. Con Daniel Ritto y T. Luppo. P/13.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.

**LUGARES COMUNES**
Dir.: Adolfo Aristarain, con Federico Luppi, Mercedes Sampietro y Arturo Puig. S/R.
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15.05, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Delia Garcés").
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 15.25 y 20.10 hs.
**Gaumont.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.05, 15.15, 17.25, 19.35 y 22 hs.

**MARECHAL**
(o la batalla de los angeles). Dir.: Gustavo Fontán, con A. Berdaxagar y J. P. Reguerraz. S/R.
**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. Viernes a dom.. A las 19.30 hs.

**MENSAJERO DE LA OBSCURIDAD**
Dir.: Mark Pellington, con Richard Gere y Laura Linney. P/13.
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.40 hs.

**MERCANO, EL MARCIANO**
Dir.: Juan Antín. S/R.
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 16, 19 y 20.25 hs. hs. (Sala "Amelia Bence").

**NOCHES BLANCAS**
Dir.: Christopher Nolan, con Al Pacino y Robin Williams. P/13.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 22.55 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

**8 MUJERES**
(Francia). Dir.: Francois Ozon, con Isabelle Hupert y Fanny Ardant. P/13.
**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 16.20, 18.40, 20.40 y 22.40 hs.

**PACTO DE LOBOS**
(Francia). Dir.: Christophe Gans, con Vincent Cassel y Mark Dacascos. P/16.
**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.55 y 22.35 hs.

**PELUCA Y MARISITA**
Dir.: Raúl Perrone, con Iván Noble y Gabriela Canaves. P/13.
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.25, 17.25 y 21.50 hs. (Sala "Amelia Bence")
**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs.

**RETRATOS DE UNA OBSESION**
Dir.: Mark Romanek, con Robin Williams. P/13.
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 15.10, 16.55 y 18.50 hs.
**Metro III.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs.
**Gaumont.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 14.55, 16.50, 18.45, 21.05 y 23 hs.

**SEÑALES**
Dir.: Night Shyamalan, con Mel Gibson. P/13.
**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.05, 18.55 y 22.45 hs.

**SCOOBY-DOO**
Dir.: Raja Gosnell, con Freddie Prince Jr. S/R.
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40 y 21.20 hs.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.30, 16, 17.30, 19 y 20.40 hs. (En castellano)

**SPIRIT**
(El corcel indomable). Dir.: Kelly Asbury-Lorna Cook. (En castellano). S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 16 hs.

**STAR WARS**
(Episodio II-El ataque de los clones). Dir.: George Lucas, con Ewan McGregor y Natalie Portman. (En castellano) S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 19.10 hs.

**THE HOLE**
(En lo profundo). Dir.: Nick Hamm, con Thora Birch y Desmond Harrington. P/16.
**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.55, 20.35 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

**THE BEATLES**
40º Aniversario. Documental.
**Centro Cultural Borges.** Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359. Viernes a dgo. A las 16, 18.30 y 21 hs. Ent.: $ 6.

**TODOS JUNTOS**
(Suecia). Dir.: Lukas Moodysson, con L. Lindgren. P/16.
**Lorca I** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20 hs. Sáb. trasn. 0.20 hs.

**UN GRAN CHICO**
Dir.: Paul y Chris Weitz, con Hugh Grant y Toni Collette. P/13.
**Metro I.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.20, 15.40, 17.50, 20.20 y 22.30 hs.

**UN OSO ROJO**
Dir.: Adrián Caetano, con Julio Chávez y Soledad Villamil. P/13.
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.45, 16.40, 18.30, 20.20 y 22.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.05 hs. Sáb. trasn.
**Atlas Santa Fé I.** Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.50, 14.45, 16.45, 18.45, 20.50 y 22.50 hs.
**Gaumont.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 14.35, 16.30, 19, 20.55 y 22.50 hs.

**VIVAMOS OTRA VEZ**
(Francia-1999). Dir.: Francois Dupeyron.
**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15 y 17 hs.

## shopping

**ABASTO DE BUENOS AIRES**
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
**MERCANO, EL MARCIANO:** 12 y 16 hs. S/R.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 13.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**SCOOBY-DOO:** 11.10, 11.40, 13.30, 15.40, 16.10, 17.50, 18.20, 20 y 22.15 hs. (En castellano). S/R. Viernes a dgo. trasn.
**NOCHES BLANCAS:** 11.35, 14.10, 17, 19.45 y 22.30 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**LILO Y STITCH:** 14.20 hs. (En castellano). S/R.
**FUIMOS SOLDADOS:** 11.30, 16.30, 19.35 y 22.50 hs. P/16. Viernes a dgo. trasn.
**RETRATOS DE UNA OBSESION:** 11.05, 15.45 y 20.40 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**SEÑALES:** 13.10, 18.05 y 23.05 hs. P/13.
**TODOS JUNTOS:** 11.05, 13.15, 15.40, 18.05, 20.35 y 23.05 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**LUGARES COMUNES:** 12, 14.25, 17, 19.35 y 22.10 hs. S/R. Viernes a dgo. trasn.
**SPIRIT** (El corcel indomable): 11 hs. S/R.
**LUCA VIVE:** 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**STUART LITTLE 2:** 13.25 hs. (En castellano). S/R.
**EL BONAERENSE:** 11.20, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**IDENTIDAD DESCONOCIDA:** 11.25, 13.55, 16.40, 19.25 y 22.20 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**UN OSO ROJO:** 11, 13, 15.15, 17.35, 20 y 22.30 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**MENSAJERO DE LA OBSCURIDAD:** 13.20, 20.30 y 23.15 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.

**ALTO PALERMO.**
Av. Santa Fé 3251. Tel.: 4827-8362.
**RETRATOS DE UNA OBSESION:** 13.30, 17.50 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.30 hs.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 15.45 y 20 hs. P/13.
**SCOOBY-DOO:** 13.10, 15, 17.05, 18.50, 20.40 y 22.35 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.

**CINEMARK**
(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 15.15 y 20 hs. P/13.
**NOCHES BLANCAS:** 11.40, 16.55 y 22.20 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**MERCANO, EL MARCIANO:** 11.20, 13.10 y 16.45 hs. S/R.
**SCOOBY-DOO:** 11.30, 13.35, 15.40, 17.50 y 19.55 hs. (En castellano). S/R.
**SCOOBY-DOO:** 22 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**LUCA VIVE:** 15, 17.25, 19.50 y 22.15 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**GRUPO DE FAMILIA:** 12.40, 17.30 y 22.25 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**EL BONAERENSE:** 12.25, 17.45 y 23 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**UN OSO ROJO:** 13.35, 15.50, 18.05, 20.20 y 22.35 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**RETRATOS DE UNA OBSESION:** 12.15, 14.30, 18.40 y 20.55 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**FUIMOS SOLDADOS:** 14.45 y 20.05 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**IDENTIDAD DESCONOCIDA:** 11.55, 14.25, 17.20, 20.10 y 22.45 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**TODOS JUNTOS:** 14.20, 17.15, 19.35 y 23.10 hs. P/13.
**LUGARES COMUNES:** 14.35, 17.10, 19.40 y 22 hs. S/R.

**CINEMARK**
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.
**EL BONAERENSE:** 12, 14.30, 18.20, 20.30 y 23 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**RETRATOS DE UNA OBSESION:** 14, 16.05, 18.10, 20.20 y 22.30 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**NOCHES BLANCAS:** 12.20, 14.50, 17.20, 19.50 y 22.20 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**FUIMOS SOLDADOS:** 12.30, 17.30 y 22.50 hs. P/16. Viernes a dgo. trasn.
**LUCA VIVE:** 11.30, 13.50, 16.15, 18.30, 20.50 y 23.10 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**SCOOBY-DOO:** 11.40, 13.40, 15.50, 17.50, 20 y 22 hs. S/R.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 15.20 y 20.40 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**UN OSO ROJO:** 11.20, 13.30, 15.50, 18, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**IDENTIDAD DESCONOCIDA:** 12.40, 17, 19.30 y 22.10 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
**MERCANO, EL MARCIANO:** 12.10, 15.10 y 16.50 hs. S/R.

**PASEO ALCORTA.**
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
**NOCHES BLANCAS:** 12.40, 14.55, 17.15, 19.45 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
**IDENTIDAD DESCONOCIDA:** 12.50, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
**SCOOBY-DOO:** 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.50 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 1 h.
**UN GRAN CHICO:** 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**PATIO BULLRICH.**
Libertador 750. Tel.: 4816-3801.
**TODOS JUNTOS:** 13.20, 15.30, 18, 20.10 y 22.20 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.30 hs.
**UN GRAN CHICO:** 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
**IDENTIDAD DESCONOCIDA:** 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
**NOCHES BLANCAS:** 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
**CINCO SENTIDOS:** 13.50, 18.10 y 20.20 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.10 hs.
**SCOOBY-DOO:** 15.50, 17.30 y 23.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs.
**GRUPO DE FAMILIA:** 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

**VILLAGE RECOLETA.**
Vicente López y Junín. Tel.: 4810-444-66843.
**SCOOBY-DOO:** 11.30, 13.30, 15.30, 17.30 y 19.30 hs. (En castellano). S/R.
**SCOOBY-DOO:** 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 21.30 y 23.30 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**LUCA VIVE:** 11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**TODOS JUNTOS:** 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**UN OSO ROJO:** 12, 14, 16, 18, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**IDENTIDAD DESCONOCIDA:** 12.15, 14.45, 17.15, 19.45 y 22.15 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**LAS ULTIMAS ORDENES:** 15.30 y 20.10 hs. P/13.
**MERCANO, EL MARCIANO:** 11.30 y 17.20 hs. S/R.
**FUIMOS SOLDADOS:** 12, 16.45, 19.30 y 22.15 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 12, 16, 20 y 22 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**UN GRAN CHICO:** 11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**DIVINOS SECRETOS:** 16, 20.30 y 23 hs. P/13.
**CINCO SENTIDOS:** 11.30, 13.45, 18.20 y 23 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**RETRATOS DE UNA OBSESION:** 11.30, 15.20, 19.15, 21.20 y 23.20 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**GRUPO DE FAMILIA:** 13.50, 16.10, 21 y 23.15 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**EL BONAERENSE:** 13.10, 15.15, 19, 21.15 y 23.20 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**LAS CHICAS SUPERPODEROSAS** (La película): 14.45 hs. (En castellano). S/R.
**LUGARES COMUNES:** 11.30, 13.45, 18.20, 20.45 y 23 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**MENSAJERO DE LA OBSCURIDAD:** 13, 17.45 y 22.30 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**NOCHES BLANCAS:** 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**CAMINO A LA PERDICION:** 11.30 y 18.30 hs. P/13. Viernes trasn.
**FRIO DE PERROS:** 18 hs. (En castellano). S/R.
**SPIRIT:** 13.30 hs. S/R.
**LILO Y STITCH:** 14 hs. (En castellano). S/R.
**LA ERA DE HIELO:** 17.20 hs. (En castellano). S/R.
**EL ULTIMO BESO:** 16 y 20.30 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.

## BARRIOS

**BELGRANO**
**BELGRANO** Obligado y Mendoza. Tel.: 4783-2186.
**SCOOBY-DOO:** 12.40, 14.25, 16.20, 18.05 y 19.50 hs. (En castellano). S/R.
**SCOOBY-DOO:** 21.35 y 23.20 hs. S/R.
**IDENTIDAD DESCONOCIDA:** 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
**LILO Y STITCH:** 12.35 y 17 hs. (En castellano). S/R.
**TODOS JUNTOS:** 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.55 hs. P/16.
**NOCHES BLANCAS:** 12.30, 14.45, 18.30, 20.45 y 23 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.
**UN GRAN CHICO:** 12.20, 14.30, 16.35, 18.40 y 20.50 hs. S/R.
**LUGARES COMUNES:** 12.40, 16.40 y 18.50 hs. S/R.
**RETRATOS DE UNA OBSESION:** 14.50 y 23.10 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.

**GENERAL PAZ.**
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
**GRUPO DE FAMILIA:** 13.40, 18 y 22.20 hs. P/13.
**SCOOBY-DOO:** 13.45, 15.30, 17.15, 19, 20.50 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn.
**LUCA VIVE:** 13.40, 15.50, 18, 20.10 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn.
**EL BONAERENSE:** 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
**NOCHES BLANCAS:** 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn.
**LUGARES COMUNES:** 15.50 y 20.10 hs. S/R.
**UN OSO ROJO:** 12.50, 14.50, 16.45, 18.40, 20.35 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.

**SAVOY.**
Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500.
**MENSAJERO DE LA OBSCURIDAD:** 13.50, 18.10 y 22.25 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.35 hs.
**CAMINO A LA PERDICION:** 20.20 hs. P/13.
**LA BODA:** 15.40, 20.30 y 22.35 hs. P/13.
**MINORITY REPORT** (Sentencia previa): 17.45 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.
**SEÑALES:** 13.40, 18 y 22.15 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.10 hs.
**8 MUJERES:** 15.50 y 20.10 hs. P/13.
**EL ULTIMO BESO:** 13.20, 17.55 y 22.10 hs. P/16.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 15.30 y 20.15 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.20 hs.

**SOLAR DE LA ABADIA.**
Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
**SCOOBY-DOO:** 12.50, 14.35, 16.30, 18.20, 20.10 y 21.55 hs. S/R.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 13.20, 17.45 y 22.20 hs. P/13.
**FUIMOS SOLDADOS:** 15.05 y 19.40 hs. P/16.

## CABALLITO

**CINEDUPLEX**
(ex Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.
**CINCO SENTIDOS:** 14.30, 16.35, 18.40, 20.50 y 22.50 hs. P/16.
**GRUPO DE FAMILIA:** 14.20, 16.25, 18.30, 20.40 y 22.40 hs. P/13.

**CINEMARK.**
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
**SCOOBY-DOO:** 11.50, 14, 16.30, 18.40 y 20.50 hs. (En castellano). S/R.
**LUCA VIVE:** 12.40, 15.05, 17.30, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**NOCHES BLANCAS:** 11.40, 18 y 23 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**IDENTIDAD DESCONOCIDA:** 12, 14.30,1 7, 19.30 y 22 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**EL BONAERENSE:** 14.10, 16.20, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 12.10 y 18.25 hs. P/13.
**RETRATOS DE UNA OBSESION:** 15.55, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
**UN OSO ROJO:** 11.35, 13.40, 15.45, 17.50, 20 y 22.15 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.

## FLORES

**RIVERA INDARTE.**
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
**UN OSO ROJO:** 13.20, 15.40, 17.50, 20.10 y 22.25 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.
**SCOOBY-DOO:** 12.30, 14.30, 16.35, 18.40, 20.40 y 22.35 hs. (En castellano). S/R.
**EL BONAERENSE:** 12.40, 17.15 y 22.20 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.
**LUGARES COMUNES:** 14.55 y 19.30 hs. P/13.
**NOCHES BLANCAS:** 12.25, 14.50, 17.20, 19.55 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.
**LUCA VIVE:** 12.50, 15.05, 17.25, 19.45 y 22.15 hs. P/16. Sáb. y dgo. trasn.

## LINIERS.

**NUEVO LINIERS.**
Av. Gral. Paz 51. Tel.: 4657-0018.
**EL HOMBRE ARAÑA:** 14.40, 16.50, 19.10 y 21.20 hs., con Tobey Maguire. (En castellano). S/R.
**LILO Y STITCH:** 14.10, 15.50, 17.20, 18.50 y 20.30 hs. (En castellano). S/R.

## V. DEL PARQUE.

**DEL PARQUE SHOPPING.**
Cuenca 3035. Tel.: 4505-8074.
**SCOOBY-DOO:** 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30. (En castellano). S/R.
**LUGARES COMUNES:** 13.20, 17.50 y 20 hs. S/R.
**EL ULTIMO BESO:** 15.25 y 22.20 hs. P/16.

## SAN MARTIN

**COMPLEJO CULTURAL PLAZA**
(Sala "B"). Intendente Campos 2089. Tel.: 4754-5702.
**MERCANO, EL MARCIANO:** 16 y 17.30 hs. S/R.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 19 y 21 hs. P/13.

## SAN ISIDRO

**SAN ISIDRO**
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 4732-6180.
**SCOOBY-DOO:** 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23 hs. (En castellano). S/R.
**NOCHES BLANCAS:** 13, 15.30, 18.10, 20.30 y 22.40 hs. P/13.
**UN GRAN CHICO:** 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/13.
**RETRATOS DE UNA OBSESION:** 13.10, 15.10, 17.10, 19.10 y 21.10 hs. P/13.

## CASEROS

**PARAMOUNT.**
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438.
**LUGARES COMUNES:** 15 y 19.40 hs. S/R.
**EL ULTIMO BESO:** 17.20 y 22 hs. P/16. Sáb. y dgo. trasn. 0 h.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 14.50, 16.35, 18.20, 20.05 y 21.50 hs. (sáb. y dgo. también: 23.45 hs.) P/13.

## AVELLANEDA

**ALTO AVELLANEDA.**
Guemes 897. Tel.: 4229-0204.
**SCOOBY-DOO:** 13.05, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.35 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
**IDENTIDAD DESCONOCIDA:** 13.05, 15.30, 17.50, 20.15 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.
**LUCA VIVE:** 13.40, 16, 18.15, 20.35 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 13, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
**FUIMOS SOLDADOS:** 17.15 y 22.15 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
**LUGARES COMUNES:** 13, 15 y 20 hs. S/R.
**NOCHES BLANCAS:** 13, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## LANUS

**REX.**
Ituzaingó 1086. Tel.: 4241-9329.
**LUGARES COMUNES:** 15 y 19.40 hs. S/R.
**EL ULTIMO BESO:** 17.20 y 22 hs. P/16. Sáb. y dgo. trasn. 0 h.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 15.20, 17.30, 19.50 y 21.50 hs. (sáb. y dgo. también: 23.45 hs.) P/13.

## QUILMES

**CERVANTES.**
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234.
**AUSTIN POWERS** (Goldmember): 15, 18.35 y 22.10 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn. 0 h.
**EL REINADO DEL FUEGO:** 16.45 y 20.20 hs. P/13.
**DIVINOS SECRETOS:** 19.40 hs. P/13.
**FUIMOS SOLDADOS:** 14.40, 17.10 y 21.45 hs. P/16. Sáb. y dgo. trasn. 0.15 hs.

## LA PLATA

**TEATRO ARGENTINO**
Calle 51 (entre 9 y 10). Tel.: (0221) 429-1732.
**LAURA MANZANO** (piano). Prog. Joseph Haydn: Sonata Nº 6 en Do sostenido; Maurice Ravel: "Jeux d' eau"; Frederic Chopin: Estudio Op.10 Nº 12 en Do; Robert Schumann: Estudios sinfónicos Op.13. Hoy: 20.30 hs. Ent.: $ 4. (Sala "Astor Piazzolla")
**EL AVARO,** de Moliére. Adapt. y dir.: Eduardo Di Mauro. Títeres de guante y un actor. Con Damasita González Riesco (manejo de muñecos), José Minuchin (actor), Fernando Massobrio y Cabe Mallo (voces). Viernes y sáb.: 20.30 hs. Ent.: $ 5. (Sala "Astor Piazzolla")
**CONCIERTO SINFONICO VOCAL.** Dir.: Mario De Rose. Solista: Luciano Garay (Barítono). Prog. Gustav Mahler: "Kindertotenlieder" (Canciones para los niños muertos), sobre textos de Friedrich Rückert; Sinfonía Nº 5 en Do sostenido menor. Dom.: 17 hs. Ent. libre. (Sala "Alberto Ginastera")

# ciclos

**NACIONAL CERVANTES**
(Sala "I.N.E.T."). Libertad 815. Tel.: 4816-4224. Ciclo "La sonrisa de Niní". **LOS ISLEROS** (1951). Dir.: Lucas Demare, con Tita Merello, Arturo García Buhr y Enrique Fava. Hoy: 18 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL RECOLETA**
(Microcine). Junín 1930. Tel.: 4803-1041. Ciclo "Román Polanski" (primeras películas).
**CUL DE SAC**
(1965). Dir.: Román Polanski, con Donald Pleasence y Jacqueline Bisset. Jue.: 18.30 hs. Bono contrib.: $ 1.

**ARGENTORES**
(Sala "Gregorio de Laferrere"). Pacheco de Melo 1820. Tel.: 4811-2582. Ciclo "Cine Argentino de Humor". **MERCADO DE ABASTO.**
Dir.: Lucas Demare, con Tita Merello, Pepe Arias y Pepita Muñoz. Jue.: 19.30 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL KONEX**
Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100. **LA LOBA** (EE.UU.-1941). Dir.: William Wyler, con Bette Davis y Herbert Marshall. Ciclo "Matineé de clásicos". Hoy: 14.30 hs. Ent. libre.

**CINE CLUB ECO**
Av. Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4854-4126. Bono contrib.: $ 4 (con debate posterior y café). **EL BAILE**
(1983). Dir.: Ettore Scola, con Marc Chapman y Aziz Arbia. Ciclo "Obras Maestras". Viernes: 21.30 hs.
**BRAZIL** (1985). Dir.: Terry Gilliam, con Jonathan Price y Robert De Niro. Ciclo "Monty Python". Sáb. y dom.: 19.30 hs.

**CINE CLUB TEA**
Aráoz 1460. Tel.: 4832-2646. Ciclo "La Comedia Alemana". **EN JULIO**
(2000). Dir.: Fatih Akin, con Christiane Paul y Moritz Bleibtreu. Sáb.: 20 hs., dom.: 19 hs. Bono contrib.: $ 3. (Con debate posterior).

**MUSEO DEL CINE "PABLO C. DUCROS HICKEN"**
Defensa 1220 Tel.: 4361-2462. **EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA** (1950). Dir.: Hugo del Carril, con Hugo del Carril y Esther Fernández. Ciclo "Hugo del Carril 90 años". Hoy: 16 hs. Ent. libre.

**SALA LEOPOLDO LUGONES**
Av. Corrientes 1530. Tel.: 0800-333-5254. "Eisenstein y sus Contemporáneos ". **CINE OJO**
(primera serie del cilo: "la vida de improviso"-1924); EL HOMBRE CON LA CAMARA (1929). Dir.: Dziga Vertov. Hoy: 14.30, 18 y 21 hs. Ent.: $ 3.

# teatros

**COLON**
Libertad 621. Conmutador.: 4378-7100. Boletería: 4378-7300.
**ORQUESTA FILARMONICA DE DRESDEN.** Dir.: Roderich Kreille. Coro de la Iglesia de La Santa Cruz de Dresden. Solistas: Ute Selbig (soprano), Susana Moncayo (mezzosoprano), Johannes Chum (tenor), Andreas Scheibner (barítono). Prog. Bach: Jesu, meine Freude, motete; Mozart: Exultate Jubilate, Réquiem. Mozarteum Argentino. Primer ciclo. Sob. de ab. en vta. desde: $ 10. **Hoy: 20.30 hs.**
ORQUESTA FILARMONICA DE DRESDEN. Dir.: Roderich Kreille. Coro de la Iglesia de La Santa Cruz de Dresden. Solistas: Ute Selbig (soprano), Susana Moncayo (mezzosoprano), Johannes Chum (tenor), Andreas Scheibner (barítono). Prog. Bach: Cantata BWV 21, "Ich hatte vie Bekümernis"; Beethoven: Misa en Do mayor. Mozarteum Argentino. Segundo ciclo. Sob. de ab. en vta. desde: $ 10. **Jue.: 20.30 hs.**
**LAS INDIAS GALANTES** (versión concierto), de Jean-Philippe Rameau. Dir.: Gabriel Garrido. Orquesta Cisplatina. Coro Capella Cisplatina. Con Isabelle Poulenard, Graciela Oddone, Lucas Debevec Mayer, Marie-Luise Duthoit. Loc. en vta. Pl.: $ 15. **Viernes y sáb.: 20.30 hs. Función Extraordinaria.**
Salón Dorado(Libertad 621). Ent. libre.-"CUDA" (Compositores Unidos de la Argentina). Hoy: 17.30 hs.
-"Orquesta Juvenil del Congreso de la Nación". Clásica Jóven. Jue.: 13 hs.
**Sala del C.E.T.C.** (Toscanini 1186).
**CON cierto TRABAJO.** Ciclo "Conciertos de cámara". Puesta en esc.: Horacio Pigozzi. Con Sergio Rivas (contrabajo), Andrea Bonelli (recitante), Ariel Azcárate (piano), George Lenhart y Diego Giménez (bailarines). Prog. Emil Tabakov: "Motivos"; Eugene Kurtz: "El último contrabajo en Las Vegas"; Gabriel Senanes: "Bagual: al agua"; Astor Piazzolla: "Trilogía de tangos". Viernes: 20.30 hs. hs. Loc.: $ 7.
**Cía. de Danza del Instituto Universitario Nacional del Arte** (IUNA). "Ninguna imagen" (estreno). Textos y dir.: Mónica Viñao; "Aria". Música: Padre Rafael Anglés. Coreog.: Renate Shottelius. Reposición: Cecilia Raffo; "Cenando a Johannes B...". Música: Johanes Brahms (Cuarteto para piano, violín, viola y violoncello Op.60). Coreog.: Carlos Trunsky. Sáb.: 20.30 hs. hs. Ent. libre.
**Fuera de sede.** "Orquesta Académica del Teatro Colón". Prog. Mozart: Serenata para vientos; Respighi: "Il tramonto" para mezzosoprano y cuarteto de cuerdas. Dir.: Bruno D'Astoli. Bruch: Concierto para violín y orquesta. Solista: Jorge Caldelari (violín). Borodin: Danzas Polovtsianas de "El principe Igor". Dir.: Carlos Calleja. Función a realizarse en la Facultad de Derecho UBA (Av. F. Alcorta 2275). Sáb.: 18 hs. Ent. libre.

**GRAL. SAN MARTIN**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254. **LA CASA DE BERNARDA ALBA,** de Federico García Lorca. Con Elena Tasisto, Mirta Busnelli, Carolina Fal, Lucrecia Capello y elenco. Dir.: Vivi Tellas. Mié.: 20.30 hs., jue.: 19.30 hs., viernes a dom.: 20.30 hs. (Sala "Martín Coronado"). Pl.: $ 8 (miérc.: $ 4)
**LO QUE VA DICTANDO EL SUEÑO,** de Griselda Gambaro. Con "Alicia Zanca", "Jorge Suárez", Horacio Peña, Luis Machín y Julia Calvo. Dir.: Laura Yusem. Mié.: 21 hs., jue.: 20 hs., viernes y sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. "Dom. despedida". (Sala "Casacuberta "). Pl.: $ 8 (miérc.: $ 4)
**DEDOS** "El musical", de Borga Ortíz de Gondra. Con Susana Pampín, Javier Lorenzo, Alberto Suárez y Analía Couceyro. Música: Marcelo Moguilevsky. Dir.: Alejandro Tantanián. Mié.: 21 hs., jue.: 20 hs., viernes: 21 hs., dom.: 20 hs. (Sala "Cunill Cabanellas"). Pl.: $ 8 (miérc.: $ 4)

**DE LA RIBERA**
Pedro de Mendoza 1821. (La Boca). Tel.: 4302-8866. **EL REÑIDERO,**
de Sergio De Cecco. Grupo de Teatro del Naciona Buenos Aires. Dir.: Orlando Acosta. Jue. a sáb.: 20.30 hs., dom.: 20 hs. Ent.: $ 5 (jue.: $ 2,50)

**PRESIDENTE ALVEAR**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.
**ORQUESTA DEL TANGO,** "de la Ciudad de Buenos Aires". Dir.: Carlos García-Raúl Garello. Canta: Hernán Salinas. Presentación: Oscar del Priore. Jue.: 13 hs. Ent. libre.
**CIA. INTERNACIONAL DE TEATRO MUSICAL.** Participación especial de "Valeria Lynch" y "Juan Leyrado". Dir.: Chet Walker y Ricky Pashkus. Vie. a dom.: 21 hs. Pl.: $ 8.

**REGIO**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Córdoba 6056. Tel.: 4772-3350. **LOS ALBORNOZ** Son..."Los Macocos". Delicias de una familia argentina. Con Daniel Casablanca, Martín Salazar, Gabriel Wolf y Marcelo Xicarts. Dir.: Javier Rama. Jue. a sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. Ent.: $ 5 (jue.: $ 2,50)

**SARMIENTO**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Sarmiento 2715. Tel.: 4801 1992. **LOS 8 DE JULIO** (Experiencia sobre registro de paso del tiempo). "Biodrama III". Con Alfredo Martín y Alicia Francini. Dir.: Beatriz Catani y Mariano Pensotti. Jue. a sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. Ent.: $ 5 (jue.: $ 2,50)

**NACIONAL CERVANTES**
Libertad 815. Tel.: 4816-4224. **STEFANO,** de Armando Discépolo. Con "Luis Brandoni", "Perla Santalla", Horacio Roca, Beatriz Spelzini, Daniel Tedeschi, Daniela Catz, Mariano Miquelarena y Esteban Pérez. Dir.: Juan Carlos Gené. Jue.: 20.30 hs., viernes y sáb.: 21 hs., dom.: 20.30 hs. (Sala "María Guerrero"). Ent.: $ 5 (sáb.: $ 8).

**ACTOR'S STUDIO COMPLEX**
Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622.
**PERRAS,** de Mauricio Kartum. Con Claudio Martínez Bel y Néstor Caniglia. Libro y dir.: Enrique Federman. Vie.: 21 hs. Ent.: $ 10.
**LA MUECA SOCIAL SHOW,** de Tato Pavlovsky. Dir.: Edgardo Moreira. Viernes y sáb.: 22.30 hs. Ent.: $ 10.
**EL AMATEUR,** de Mauricio Dayub. Con Carlos Folias y Julián Caisson. Dir.: Dora Baret. Sáb.: 19 hs. Ent.: $ 8.
**LO DE LA SUSY,** de Pablo Novak. Con Alicia Aller, Luciano Castro, Celeste García Satur y Pablo Novack. Dir.: Tony Lestingui. Sáb.: 21 hs. Ent.: $ 10.
**FRIDAS** (Sobre Frida Kalo). Con Ana María Casó. Dom.: 20 hs. Ent.: $ 10.

**AKTUAR**
Gascón 1474. Tel.: 4862-0489.
**UN CUENTO DEL MAHABHARATA,** de Rabindranath Tagore. Con Laura Obligado (canto, música y danza de la India). Dir.: Iris Guiñazú. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5.
**LA PROTAGONISTA,** de y por "Victoria Aragón". Dir.: Gimena Riestra. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 5.

**ALIANZA FRANCESA**
(Auditorium). Av. Córdoba 946. Tel.: 4322-0068/4393-8786. **CELIMENA Y EL CARDENAL,** de Jacques Rampal. Con Marifé Perales y Mariano Singeresky. Dir.: Alberto Cattán. Jue. y viernes: 20.30 hs. Ent. libre a la gorra.

**ANDAMIO '90**
Paraná 660. Tel.: 4373-5670.
**RECONOCERNOS.** Con Selva Alemán, Thelma Biral, Antonio Grimau, Duilio Marzio e Inés Rinaldi. Dir. musical: Juan Carlos Cuacci. Dramaturgia y dir.: Oscar Barney Finn. Jue. y viernes: 20.30 hs.
**LEJANA TIERRA MIA,** de Eduardo Rovner. Con "Osvaldo Santoro" y "Paulo Brunetti". Dir.: Oscar Barney Finn. Sáb. y dom.: 20.30 hs. Ent.: $ 10
**UMBRAL,** de Paco Zarzoso. Con "Beatriz Spelzini". Dir.: F. Piemas. Sáb.: 23.30 hs.

**ARGENTORES**
(Sala "Gregorio de Laferrere"). Pacheco de Melo 1820. Tel.: 4811-2582. **ESTOS TIEMPOS,** de Felipe Angellotti. Con Beatriz Díaz Quiroga, Juana Karsh, Oscar Nuñez, Paula Llewellyn y Pablo Góvine. Narración: Florencia Giménez Argento. Dir.: Héctor Góvine. Ciclo "Radioteatro para aplaudir". Hoy: 19 hs. Ent. libre.

**ARLEQUINO**
(Sala I). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.
**El imperio argentino,** de Mariano Moro. Dir.: Miguel Angel Elías y Mariano Moro. Mié.: 21 hs. Ent.: $ 4.
**Navidad en abril.** Libro y dir.: Miguel Iglesias. Jue.: 21 hs. Ent.: $ 6.
**Corazón de tango,** de Juan Carlos Ghiano. Dir.: Sara Vitali y Jorge Vieytes. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5.
**Cabare Club,** de Guillermo De Lorenzo. Con E. Bliman, B. Randon y elenco. Dir.: Alfredo Terzano y Fernando Ferrer. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 5.
**Impronta** (teatro en episodios). Con Laura Azcurra, Carlos Nieto y elenco. Dir.: Gustavo Sosa. Sáb.: 23 hs. Ent.: $ 5.

**ASOCIACION BANCARIA**
(Auditorio). Sarmiento 341. Tel.: 4328-5011.
**EVA** "historia de una pasión", de Hugo Alvarez Rey. Con Roxana Barbé y elenco. Dir.: Edgardo Cané. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5.
**EL DEBUT DE LA PIBA,** de Roberto Cayol. Con Alberto Benegas, Carla Conti y elenco. Dir.: Hugo Gregorini. Sáb.: 21 hs. Ent.: $ 5.

**ASTRAL**
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707. **LA MISA CRIOLLA-EL MARTIN FIERRO.** Con Cuti y Roberto Carabajal, Zamba Quipildor, Grupo Nan, Coro de La Universidad de Belgrano. Hoy: 19.30 hs. Ent. desde: $ 5.

**ASTROS**
Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541.
**DANTE FRANCH** "Señales del Uritorco". Viernes: 20 hs. Pl.: $ 10.
**HUGO VARELA** en: "Contra las cuerdas". Sáb.: 21 hs. Pl.: $ 15.

**AUDITORIO DE BELGRANO**
Virrey Loreto y Cabildo. Tel.: 4783-1783.
**ORQUESTA SINFONICA NACIONAL.** Dir.: . Carlos Calleja. Solistas: Cecilia Layseca (soprano) y Juan Fernández Mendy (barítono). Prog. Faure: Requiem Op.48; Tchaikovski: Sinfonía Nº 6 en Si menor Op. 74 "Patética". "Coro Polifónico Nacional". Dir.: Carlos López Puccio. Vie.: 20.30 hs. Ent.: $ 7.

**AUDITORIO DE BELGRANO**
Virrey Loreto y Cabildo. Tel.: 4783-1783. (Ent. desde: $ 5). Festival Celta "Halloween 2002" pta.:
**KELLS** (folk irlandés), "Conjunto Vedra" (música y danza gallega), "Chisel My Whistle" (fusión celta). Viernes 1 de noviembre: 21 hs.
**KELTAND** (música celta), "S.A.P.A." (tradicional escocés), "O'Connor Celtic Band" (folk irlandés). Sáb. 2 de noviembre: 21 hs.
**OS FURAFOLES** (folk gallego-asturiano), "Celtic Argentina" (danza irlandesa), "The Shepherds" (folk irlandés). Dom. 3 de noviembre: 20 hs.

**AUDITORIO HEBRAICA**
Sarmiento 2255. Tel.: 4952-5886 (int. 273).
**FREILAJ SHOW.** Musical de humor judío, en castellano. Dir.: E. Wigutow y Héctor Malamud. Viernes: 19.30 hs., sáb.: 19 hs.
**CUMBIA MORENA CUMBIA** "Desde la Lona", de Mauricio Kartun. Dir.: J. M. Bindi. Viernes: 21.30 hs.
**RESPLANDOR EN LOS ALPES,** de Peter Turrini. Con Cristina Fernández y elenco. Dir.: Juan Freund. Sáb.: 21.30 hs.

**AVENIDA**
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662. **LA VERBENA DE LA PALOMA,** zarzuela de Ricardo de La Vega y Tomás Bretón. Con "Leonardo López Linares". L. Menna, Eleonora Sancho, Laura Rizzo, Hugo Jaurena, Rubén Torre y elenco. Gran fin de fiesta!. Dir.: M. Cambiasso. Dir. mus..: Marta Luna. Jue. y sáb.: 20.30 hs., dom.: 17.30 hs.

**B.A.C.**
(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941. **HAMLET,** de William Shakespeare. Con James Murray, Mariano Caligaris y elenco. Dir.: Pico Giménez Zapiola. Jue. a sáb.: 20.30 hs. (En inglés con subtítulos en castellano).

**BOEDO XXI**
Av. Boedo 853. Tel.: 4957-1400.
**JAQUE A LA REINA,** de A. Peyrou y S. Santillán. Grupo "Ekinoccio". Sáb.: 21.30 hs. Ent.: $ 6.
**ADORABLES ENJENDROS.** Libro y dir.: Omar Pini. Dom.: 20 hs. Ent.: $ 6.

**BROADWAY**
Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345. "Alejandro Romay" pta.
**EL VIOLINISTA EN EL TEJADO.** Musical basado en "Tevie, el lechero", de Scholem Alejeim. Con "Pepe Soriano", "Rita Cortese", "Juan Manuel Tenuta", Estella Molly, Diego Jaraz, Marisol Otero y elenco. Dir.: Helena Tritek-Claudio Hochman. Mié. a viernes: 21 hs., sáb.: 19.30 y 22 hs., dom.: 18.30 hs. Pl.: $ 25. (Sala "Narciso Ibañez Menta").
**VENECIA,** de Jorge Accame. Con "Haydée Padilla" y elenco. Dir.: Helena Tritek. Jue. a sáb.: 20 hs., dom.: 18 hs. (Sala "Raúl Rossi"). Pl.: $ 15 (jue.: $ 7).

**CALLEJON**
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
**INFORTUNADOS OJOS.** Dramaturgia y dir.: Laura Mantel. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 8.
**MUJERES SOÑABAN CABALLOS.** Dramaturgia y dir.: Daniel Veronese. Viernes y sáb.: 23 hs. Ent.: $ 10.
**OPEN HOUSE.** Libro y dir.: Daniel Veronese. Sáb.: 21 hs. Ent.: $ 5.
**LA DAMA O EL TIGRE.** Libro y dir.: Andrea Garrote. Dom.: 20 hs.

**CARA A CARA**
Lascano 2895. Tel.: 4502-6456. **TRIPA CORAZON.** Unipersonal. Con Juan Laso. Dir.: Diana Valiela. Viernes y sáb.: 22 hs. Ent.: $ 7.

**CASA SUIZA**
Rodríguez Peña 254. Tel.: 4371-9977.
**FATALIDAD DE ROMEO Y JULIETA,** de Marco Denevi. Con Carolina Borghi, Guillermo Cufré y elenco. Dir.: Víctor Lage. Dom.: 18 hs. Ent.: $ 3.

**COLETTE I**
(Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660 (Paseo "La Plaza"). Tel.: 6320-5346.
**SEGUN ZICKA.** Grupo "Buena Yunta": Graciela Muñiz, Natalia Imbrosciano, Ligia Piro, Magela Zanotta, Victoria De la Rúa, Iara Lublinsky. Libro y dir.: Magela Zanotta. Jue.: 20.30 hs. Ent.: $ 5.
**FLAMENCO EN LA NOCHE DEL TANGO.** Con Maribel Herrera (bailaora), Claudio Arias (bailaor), parejas de tango y grupo "El Ensamble". héctor romero (guitarra), Antonio Montoya (cante y percusión) y Carlos gonzález (bajo). Viernes: 0.30 hs. Ent.: $ 7.

**CONTEMPORANEO**
Cochabamba 415. Tel.: 15 4046-8491.
**CASTING,** "solo para niños prodigio". Con Bárbara Landgraf, Marcos Odasso y Marina Fantini. Dir.: Santiago Calvo. Sáb.: 23 hs. (Casting II), dom.: 20 hs. (Casting I) Ent. libre.

**DEL ABASTO**
Humahuaca 3549. Tel.: 4865-0014.
**SILENCIO H2OSPITAL.** Con Natalia Cárcamo, Melisa Kerterz y elenco. Libro y dir.: Eloy González y Emma Rey. Sáb.: 20.30 hs. Pl.: $ 8.
**PROYECTO PUENTES 2002:** "La secuela", de Federico Penelas. Dir.: Javier Echániz; "Memoria de alas quebradas", de Laura Coton. Dir.: Pablo Ponce; "Los ángeles, se alimentan de pájaros", de Cristina Merelli. Dir.: Marcelo Mangone. Viernes: 22.30 hs. Pl.: $ 8.
**PROYECTO PUENTES 2002:** "Oratorio por un país en sombras ", de Ariel Barchilón. Dir.: Rony Keselman; "Pónme la mano aquí", de Hugo Men. Dir.: Manuel Gaspar. Sáb.: 22.30 hs. Pl.: $ 8.

**DEL ARTEFACTO**
Sarandí 760. Tel.: 4308-3353.
**MONOS CON NAVAJA,** de Luis Sáez. Con Deborah Astrosky, Mariano Roca y elenco. Dir.: Justo Gisbert. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5.
**LA MADRE,** de Brecht-Eisler. Dir.: Raul Serrano y C. Branca. Sáb.: 21 hs. Ent.: $ 5.
**EL AMOR MEDICO.** Versión libre de Moliére. Con Matías Arriola, Eugenia Cayon y elenco. Dir.: Gabriel Páez. Dom.: 21 hs. Ent.: $ 4.

**DEL CENTRO**
Sarmiento 1249. Tel.: 4383-5644.
**EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** "16 años de éxito..." Con "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Mié. y jue.: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sáb.: 21, 23 y trasn. 1 h., dom.: 21 hs. Ent.: $ 5 (sáb.: $ 7 y 5). Sala 1.
**LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ERNESTO,** de Oscar Wilde. Sáb.: 19 hs. Ent.: $ 5. (Sala 1)
**MONOLOGOS DEL PENE,** de Pablo Misacantano. Dir.: Pablo Misacantano-Alejandra de Santiago. Viernes: 22 hs., sáb.: 21.30 y 23.30 hs., dom.: 20.30 hs. Ent.: $ 5 (sáb.: $ 7 y 5). Sala 2.

**DEL GLOBO**
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4816-3307.
**CALIGULA.** Orquesta en vivo. Musica: Angel Mahler. Dir.: Pepe Cibrián Campoy. Mié. a viernes: 20.15 hs., sáb.: 21 hs., dom.: 19 hs. Pl. desde: $ 20.

**DEL NUDO**
Av. Corrientes 1551. Tel.: 4375-5001.
**EDUARDO CALVO.** Humor. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 10.
**CUERPOS,** de James Saunders. Con "Patricia Palmer", Roxana Berco, Gabriel Molinelli y Roberto Saiz. Dir.: P. Palmer. Vie. y sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. Ent.: $ 10.
**DESAFORADOS.** Con Martín Seefeld, Alejandro Fiore y Facundo Espinosa. Dir.: Esteban Student. Sáb.: 23 hs. Ent.: $ 10.

**DEL OTRO LADO**
Lambaré 866. Tel.: 4862-5439. (Ent.: $ 5)
**JUEGOS DE ESCONDIDAS,** de Paul Auster. Dir.: Mariano Dossena. Vie.: 22 hs.
**LA PROFESION DE LA SRA WARREN,** de G. Bernard Shaw. Dir.: Adrián Batista. Sáb.: 21 hs.
**PROCEDIMIENTO PRAGA.**
Dir.: Walter Rosenzwit. Sáb.: 22.30 hs.

**DEL PASILLO**
Colombres 35. Tel.: 4981-5167/4431-0028.
**FAST FOOD.** Libro y dir.: M. López Pardo. Viernes: 21 hs. Ent. a la gorra.
**BS. AS.: HISTORIA ENCUBIERTA.** Música: Leopoldo Federico Gessi. Libro y dir.: Silvia Copello. Sáb.: 21 hs. Ent. a la gorra.
**MI VIDA EN VUESTRAS MANOS,** de N. Aparicio; "El viaje de Atenea", de V. Páez. Dir.: W. Velásquez. Dom.: 20 hs. Ent.: $ 5.

**DEL PUEBLO**
Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.
**SIEMPRE NADA** (Una historia de jóvenes), de Orlando Leo. Con Leonardo Bermúdez, Emiliano Ramos, Fernando Casarin y Elisandro Quiroz. Dir.: Néstor Sabatini. Viernes: 21 hs. (Sala "Teatro Abierto")
**ESQUIRLAS,** de Mario Diament. Con "Edgardo Nieva", "Tony Lestingi", "Alejandra Darín",Isaac Haimovici y Mario Alarcón. Dir.: Víctor Mayol. Viernes: 21.30 hs., sáb.: 21.45 hs., dom.: 20.45. Pl.: $ 10. (Sala "Carlos Somigliana")
**HISTORIA DE VARIETE,** de Roberto Cossa. Con "Gogó Andreu", Cutuli y Marcela Paoli. Dir.: Salvador Amore. Sáb.: 20 hs., dom.: 19 hs. Pl.: $ 10. (Sala "Carlos Somigliana")

**DEL SUR**
Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951.
**FINAL DE PARTIDA,** de Samuel Beckett. Dir.: Berta Goldenberg. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 6.
**EL HEREDERO.** Con Viviana Karam, Claudia Ciacci y elenco. Libro y dir.: Alberto Félix Alberto. Sáb.: 21 hs., dom.: 18 hs. Ent.: $ 6.
**NO ME BESABAS?.** Grupo "Krapp". Dir. y coreog.: Gabriela Caretti, Luis Biasotto y Luciana Acuña. Dom.: 21 hs.

**DE LA CASONA**
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.
**CLAUDIA LAPACO** en: "Para que son las canciones?". Con Gerardo Gardelín (piano). Dir.: Elena Tritek. Viernes y sáb.: 21 hs. Pl.: $ 12.
**LILIA BARINOVA.** Con "Argentinos en mi corazón". Música clásica, boleros y tangos. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 8.
**POLLO MACTAS** "El payador urbano". Con Omar Gómez (piano). Viernes: 23 hs. Ent.: $ 5.
**DEMOLIENDO TANGOS:** Luis Longhi y Federico Mizrahi. Sáb.: 0.30 hs. Ent.: $ 5.
**ANA PADOVANI** en: "La voz del terror". Terror, suspenso y humor. Dir.: Claudio Hochman. Dom.: 18.30 hs. Pl.: $ 8.
**DONDE ESTAS... CORAZON.** Con "Marta Albanese" y "Alejandra Da Passano". Dir.: "María Rosa Gallo". Dom.: 20 hs. Ent.: $ 7.

**DE LA FABULA**
Aguero 444. Tel.: 4862-6439.
**LA LECCION,** de Eugene Ionesco. Con Titina Makantassis, Mariana Menéndez y Gabriel Rossi. Dir.: Gabriel Rossi. Jue.: 20.30 hs. Pl.: $ 5.
**NO HAY QUE LLORAR,** de Roberto Cossa. Grupo "Teatro del Norte". Dir.: Renné Pecheny. Viernes: 21 hs. Pl.: $ 5.
**CONVIVENCIA,** de Oscar Viale. Dir.: Juan C. Capasso. Sáb.: 20.30 hs. Pl.: $ 5.
**ESQUINA PELIGROSA,** de J. B. Priestley. Por "Equipo Agonistes". Dir.: Héctor Sandro. Dom.: 19 hs. Pl.: $ 6.
**CIEN VECES NO DEBO,** de Ricardo Talesnik. Grupo "Contraviento". Dir.: Cristina Griges. Dom.: 20.30 hs. Pl.: $ 5.

**EL ASTROLABIO**
Av. Gaona 1360. Tel.: 4581-0710.
**...Y SUS PIES TOCARON LA TIERRA.** "Periplo, Cía Teatral". Dir.: Diego Cazabat. Viernes y sáb.: 21 hs. Ent.: $ 8.
**ULTIMO ADIOS.** Grupo "Maldita Teatro". Dom.: 21 hs. Ent.: $ 8.

**EL BARDO**
Av. Independencia 2992. Tel.: 4931-9710.
**UN ENEMIGO DEL PUEBLO,**
de H. Ibsen. Versión de Andrés Bazzalo y Edward Nutkiewicz. Dir.: Andrés Bazzalo. Viernes y sáb.: 21.30 hs. Ent.: $ 5 (sáb.: $ 7).

**EL CAMARIN DE LAS MUSAS**
Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655.
**BREVE NOCHE.** Libro y dir.: Adrián Canale. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 7.
**PESSOA A PERSONA,** Libro y dir.: Elena Tritek. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 8.
**LA MAQUINA DE NEGAR TOROS.** Con Rafael Solano, Alicia Muxo y Alejandro Hener. Libro y dir.: Damián Dreizick. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 7.
**PEQUEÑO DETALLE,** de Eduardo Pavlovsky. Dir.: Elvira Onetto. Sáb.: 21 hs. Ent.: $ 7.
**YA NO ESTA DE MODA TENER ILUSIONES,** de Ariel Barchilón. Dir.: Mónica Viñao. Sáb.: 21.10 hs. Ent.: $ 7.
**DE BUENA FE.** Libro y dir.: Irene Ickowicz. Sáb.: 23 hs. Ent.: $ 7.

**EL DOBLE**
Aráoz 727. Tel.: 4855-2656.
**CAJAS CHINAS.** Con Pablo Di Croce, Hernán Muñoa y elenco. Libro y dir.: Pablo Iglesias. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 6.
**LOS INSENSATOS.** Con Daniel Braguinsky, Norma De Filippi y elenco. Libro y dir.: Héctor Levy-Daniel. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 6.
**ENSALADA PORTEÑA.** Con Pablo De Nito, Mercedes Fraile, Patricia Da Cunha y elenco. Dir.: Lorenzo Quinteros. Sáb.: 23 hs. Ent.: $ 5 (c/consumición).

**EL EXCENTRICO DE LA 18**
Lerma 420. Tel.: 4772-6092.
**UN ASESINO DEL OTRO LADO DE LA PARED,** de Javier Daulte. Con Pablo Ini, Daniel Sansotta y elenco. Dir.: Inés Baum. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 7.
**DRAMAS BREVES 2,** de Philippe Minyana. Con Guillermo Arengo, Blas Arrese Igor, Paula Ituriza y Gonzálo Martínez. Dir.: Daniel Veronese. Viernes y sáb.: 23 hs. Ent.: $ 10.
**PALADAR,** de Matías Méndez. Grupo "Paladarteatro". Dir.: Luis Roffman. Sáb.: 20.30 hs. Ent.: $ 8.
**MARTA Y MARTA.** Sobre cuentos de Inés F. Moreno. Con "Susana Behocaray" y "Alicia Palmes". Dir.: Elvira Onetto. Sáb.: 21 hs. Ent.: $ 10 (incluye: cena y vino).

**EL FARABUTE**
(Teatro-Bar). Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.
**EL VARIETE DE EL FARABUTE.** Varieté teatral por el grupo "El Farabute". Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sáb.: 23.30 hs. Ent. a la gorra. (sáb.: $ 5)
**LOS MUSICOMEDIANTES.** Cía. "De la risa". Dir.: Los musicomediantes. Sáb.: 20.30 hs. Ent.: $ 5.

**EL GALPON DE CATALINAS**
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.
**EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a traves de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sáb.: 22 hs. Ent.: $ 8 (Viernes: $ 6).
**SUDESTADA!** "En un conventillo inundado un ladrón anda suelto..." Sainete circense. 30 actores cirqueros en escena. Dir.: Pedro Placios-Bruno Gagliardini. Dom.: 20.30 hs. Ent.: $ 4.

**EL NACIONAL**
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218.
**TANGUERA.** El nuevo musical argentino. Una historia de arrabal, erotismo y cabaret! Letra y música "Eladia Blázquez". Con la primera bailarina "Mora Godoy" y ...María Nieves. Canta: "Karina Rivera". Dir.: Omar Pacheco. Mié. a sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. Pl.: $ 25. Vta. tel.: 4324-1010.

**EL OMBLIGO DE LA LUNA**
Anchorena 364. Tel.: 4867-6578.
**NOCHES DE COMEDIA.** Cuentos con humor, de y por Gustavo Eilenberger. Jue.: 21.30 hs. Ent.: $ 5.
**YA SE HIZO UD. SU FOTOGRAFIA?.** Con Daniel González, Martín Tchira y elenco. Libro y dir.: Marcos Rosenzvaig. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 8.
**OTELO** (No es moro, no es Venecia), de William Shakespeare. Con Octavio Borro, Gianna Prado y Gisela Riette. Adapt. y dir.: Gianna Prado. Sáb.: 19 hs. Ent.: $ 5.
**BONITA COUCH!,** de Daniel Navarro y Silvia Aravena. Con Víctor Amakarato, Ezequiel Cavenaghi y elenco. Dir.: Víctor Amakarato. Sáb.: 21 hs. Ent.: $ 5.
**PARA TODOS LOS GUSTOS,** de William Shakespeare. Con Carla Peterson, Veronika Silva, Diego Cosin y elenco. Dir.: Miguel Guerberof. Sáb.: 23 hs. Ent.: $ 8.
**LOS AMADOS** ptan.: "Pecar del pensamiento". Boleros, salsa y cha-cha-chá. Sáb.: 0 h.
**ROMEO Y JULIETA.** Con Sergio Aiello, Marité Amicone y elenco. Dir.: Gabriel Morales Lema. Dom.: 21 hs. Ent.: $ 5.

**EL PORTON DE SANCHEZ**
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.
**EXTINCION,** de Iñigo Rodríguez de Haro. Con "Ingrid Pelicori", Roberto Castro y elenco. Dir.: Rubén Szuchmacher. Mié.: 23 hs., jue.: 22 hs. Pl.: $ 10.
**EL SUICIDIO.** Por "El Periférico de Objetos". Dir.: Daniel Veronese. Viernes y sáb.: 21 hs. Pl.: $ 10.
**LENGUA MADRE SOBRE FONDO BLANCO.** Libro y dir.: Mariana Obersztern. Viernes: 23.15 hs. Pl.: $ 10.
**LOS HIJOS DE MEDEA.** Dir.: Hugo Alvarez. Sáb. y dom.: 17.30 hs. Pl.: $ 10.
**PAMPA** (boceto de un acto imposible), de Jorge Leyes. Con Verónica Piaggio y Mariana Richaudeau. Dir.: Roberto Castro. Sáb.: 23 hs. Pl.: $ 10.
**EUGENIA GUERTY** "Los Nadadores del Riachuelo", Verónica Piaggio y elenco. Varieté homenaje "Día de la Madre". Sáb.: 0 hs. Pl.: $ 3.

**EMPIRE**
Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.
**AUMENTO DE SUELDO,**
de Georges Perec. Dir.: Carlos Mathus. Sáb.: 22 hs., dom.: 20.30 hs. Pl.: $ 10.

**ESPACIO CULTURAL URBANO**
Acevedo 460. Tel.: 4854-2257. **BALLET 40-90** pta.: "Miusijol en el Urbano". Coreog. y dir.: Elsa Agras. Sáb.: 20.30 hs. Ent.: $ 5.

**ESPAÑOL**
Hipólito Irigoyen 9070 (Lomas de Zamora). Tel.: 4243-0381. **JOSE LARRALDE.** Historias y canciones. Sáb.: 21 hs.

**ESTUDIO LA MARAVILLOSA**
Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.
**CORTAMOSONDULAMOS.** Homenaje a Silvina Ocampo. Dir.: Inés Saavedra. Sáb.: 20.30 hs., dom.: 19 hs. Ent.: $ 8.

**FRAY MOCHO**
Ecuador 380. Tel.: 4865-9835.
**PENA MALEVA,** de Carlos Pérez y César Hasaki. Tanguedia. Grupo "Fina Concurrencia". Dir.: Raquel Albéniz. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5.
**JORGE DANDIN,** "el marido engañado ...", de Moliére. Grupo "Fray Mocho". Dir.: Ernesto Michel-Zuny Gastiazoro. Viernes: 23 hs., sáb.: 22 hs. Ent.: $ 5.
**EL ORIGEN.** Grupo "Cunill-Caban". Libro y dir.: Guillermo J. Gómez. Sáb.: 20 hs. Ent.: $ 5.
**COSI... UNA BURBUJA.** Libro y dir.: Miguel Cardella. Dom.: 19 hs. Ent.: $ 3.
**LAS MUJERES DE FEDERICO.** Grupo "Taller Fray Mocho". Dir.: Zuny Gastiazoro. Dom.: 20.30 hs. Ent.: $ 5.

**GRAN REX**
Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000. **EL CHAQUEÑO PALAVECINO** pta.: "La ley y la trampa". Viernes y sáb.: 22 hs. Nueva Función!!!. Viernes 25 de octubre: 22 hs. Ent. desde: $ 12.

**IFT**
Boulogne Sur Mer 549: Tel.: 4962-9420.
**MEMORIAS DE PRAGA.** Libro y dir.: Héctor Levy Daniel. Sáb.: 21.30 hs. Pl.: $ 8. (Sala II)
**LA NONA,** de Roberto Cossa. Dir.: Ana María Lareu. Dom.: 20.45 hs. Pl.: $ 8. (Sala II)
**NUEVE:** "La farmacia Marina", de J. D'Angiolillo. Dir.: Alejandro Giles; "La travesía de los esperpentos", de Adriana Tursi. Dir.: Clara Pando; "Oh, this sea", de R. Amuchastegui. Dir.: Fabián Bendersky. Viernes: 21 hs. Pl.: $ 5. (Sala III).

**LA ALMOHADA**
Sánchez de Bustamante 728. Tel.: 4833-5197. (Ent.: $ 4).
**CONSTELACION PELICANO.** Adapt. de "El pelícano", de August Strindberg. Dir.: Guillermo Flores. Sáb.: 21 hs.
**EL BIOMBO.** Grupo "Amoratados por Lola". Libro y dir.: Alfredo Rosenbaum. Dom.: 22 hs.

**LA CARBONERA**
Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.
**INTIMIDAD,** de Haniff Kureishi. Con Gabriela Izcovich, Carlos Belloso, Gaby Ferrero, Gonzalo Kunca y Marcelo Mariño. Dir.: Javier Daulte y Gabriela Izcovich. Viernes y sáb.: 21 hs. Ent.: $ 10.
**4 EJERCICIOS** (para actrices), de Griselda Gambaro. Dir.: Leandra Rodríguez. Dom.: 18.30 hs. Ent.: $ 8.
**LA VOZ HUMANA,** de Jean Cocteau. Dir.: Dora Milea. Dom.: 20.30 hs. Ent.: $ 8.

**LA ESCALERA**
(Espacio de Arte). Juan B. Justo 889. Tel.: 4774-6533.
**Es bueno acordarse de un hombre como él,** de Máximo Gorki y Antón Chéjov. Con Nora Alsina y Cecilia Hofer;
**Sobre el daño que hace el tabaco",** de Antón Chéjov. Con Ricardo Lumi y Ricardo Munich (violoncello). Dir.: Beatriz Amábile. Sáb.: 20.30 hs. (Despedida). Ent.: $ 3 (c/licorcito).

**LA GALERA**
(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295.
**CHAU MISTERIX,** de Mauricio Kartum. Con Walter Scaminaci, Delfina Perri y elenco. Dir.: Héctor Presa. Viernes: 22.15 hs.
**SALTO AL CIELO,** de Mauricio Kartun. Música: Angel Mahler. Dir.: Héctor Presa. Viernes: 20.30 hs., sáb.: 22.15 hs., dom.: 20.30 Ent. libre.
**SE ME MURIO ENTRE LOS BRAZOS,** de Alberto Drago. Con Lali Lastra, Silvana Prieto, Mariana Torres y elenco. Dir.: Héctor Presa. Sáb.: 20.30 hs.

**LA OTRA ORILLA**
Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083. (Ent.: $ 10)
**CINCO PUERTAS.** Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Jue. y viernes: 21 hs.
**MEMORIA.** Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sáb.: 21 hs.
**CAUTIVERIO.** Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Dom.: 20 hs.

**LA PLAZA**
Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200).
**MONOLOGOS DE LA VAGINA,** de Eve Ensler. Con "Alicia Bruzzo", "Florencia Peña" y "Pinky". Dir.: Lía Jelín. Jue.: 20 hs., viernes y sáb.: 20 y 22 hs., dom.: 20 hs. Pl. desde: $ 10. (Sala "Pablo Picasso").
**AEROPLANOS,** de Carlos Gorostiza. Con "Claudio García Satur" y "Pepe Novoa". Dir.: Manuel González Gil. Viernes y sáb.: 22 hs., dom.: 20.30 hs. (Sala "Pablo Neruda"). Pl.: $ 20 (dgo.: $ 15)
**RUBIO & ROTEMBERG 2003,** en: "Condenados al éxito". Viernes y sáb.: 20 hs. Pl. desde: $ 15. (Sala "Pablo Neruda").
**FERNANDO PEÑA** en: "El niño muerto". Viernes y sáb.: 0 h. Pl. desde: $ 10. (Sala "Pablo Neruda").
**FAVIO POSCA** en: "Lagarto Blanco". Viernes y sáb.: 0 h. Pl. desde: $ 10. (Sala "Pablo Picasso").

**LA RANCHERIA**
México 1152. Tel.: 4382-5862.
**UN OFICIO COMO CUALQUIER OTRO.** Libro y dir.: Julián Cavero. Viernes: 21 hs.
**ANDREA CANTONI** en: "Solo por gusto". Viernes: 23.30 hs.
**GRAN BUENOS AIRES,** de José Montero. Dir.: Daniel Berardi. Sáb.: 20 hs. Ent.: $ 8.
**TEXTURA SUD ACA.** Con "Rubén Ferrero" y su grupo. Sáb.: 23.30 hs. (Despedida). Ent.: $ 5.
**MECELMAR,** de Marcos Cesarsky. Dir.: Daniel Di Cocco. Dom.: 20 hs.

**LA SCALA DE SAN TELMO**
Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.
**MARIA GABRIELA FABRE** (mezzosoprano), María Jesús Pavón (soprano) y Laura Baldovino (piano). Obras de Monteverdi, Purcell, Schubert, Strauss entre otros. Jue.: 20.30 hs. Bono contrib.: $ 5.
**SUSANA CARDONNET** (piano)-Sebastián Sorraraín (barítono). Obras de Scarlatti, Beethoven y Chopin. Viernes: 20 hs. Bono contrib.: $ 10.
**JORGE DE BRUM** -Adriana Guiñone (canto), Orlando Trujillo (bandoneón), Hugo Gómez (bajo) y Amilcar Flores (piano). Tangos de Manzi, Piazzolla, Mores entre otros. Viernes: 22.30 hs. Bono contrib.: $ 10.
**MARTA BLANCO** (mezzosoprano), Alicia Mazzieri (piano), Gabriel Sorín (flauta), Carlos Nozzi (cello) y Mario Fioca (viola). Obras de Mahler, Brahms y Ravel. Sáb.: 20 hs. Bono contribución: $ 8.
**ARTE BALLET** (grupo de cámara) pta.: "Promenade coreográfico". Coreog. y dir.: María Fernanda Blanco. Con Enrique Prémoli (piano) y Hugo Ponce (tenor). Sáb.: 22.30 hs. Bono contribución: $ 5.
**HILDA LOMMI-ADHELMA DI FLORIO** (Piano a cuatro manos). Obras de Mozart, Schubert, Debussy y Ravel. Dom.: 17.30 hs. Ent. libre.
**GUILLERMINA DIKENSTEIN** (flauta) y Luciano Aló (piano). Obras de Mozart y Poulenc. Dom.: 20 hs. Ent. libre.

**LASSALLE**
Pte. Perón 2263. Tel.: 4951-6128.
**ARGENTINOSAURIOS,** de Oliver Williams. Con Susana Torales, Ramiro Blas y Liliana Simoni. Dir.: Alejandro Fain. Viernes: 21 hs.

**LA TRASTIENDA**
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.
**TODOS TENEMOS PROBLEMAS... sexuales** Con "Laura Oliva", "Alejo García Pintos", María Roji, Mike Amigorena y "Mara Bestelli". Dir.: "Lía Jelín". Jue. a sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. Ent.: $ 20 (jue. y dgo.: $ 10)

**LIBER/ARTE**
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.
**LASSOS CROMATICOS.** Fusión. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 5.
**IMPROPUESTAS** (Liga Profesional de Improvisación). Dir.: Ricardo Behrens. Viernes: 0.30 hs. Ent.: $ 3.
**SIBERIA.** Grupo "El Bachín". Dir.: Julieta Grinspan y Manuel Santos Iñurrieta. Sáb.: 21 hs., dom.: 20.30 hs.
**AMORATADO.** Grupo "Harapo". Títeres para adultos. Dir.: Marcelo Peralta. Sáb.: 22.30 hs.
**MALDITO HUMOR.** Humor, magia y música. Con "Sergio Lumbardini", el mago "Merpin" y "Cachi". Sáb.: 23.30 hs. Ent.: $ 5.
**TARTA DE PUERRO.** Humor. Sáb.: 1.15 hs. Ent.: $ 5.

**LORANGE**
Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. (Ent. a la gorra)
**LOS PREPU** en: "Fundamental". Viernes a dom.: 21 hs.
**LOS SUSODICHOS** en: "Marea". Dir.: Nora Moseinco. Viernes y sáb.: 23.15 hs.

**LUNA PARK**
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100.
www.lunapark.com.ar
**SOLEDAD-HORACIO GUARANY.** Viernes 25 de octubre: 21 hs. Ent. desde: $ 8.
**DIEGO TORRES** pta.: "Un mundo diferente". Sáb. 26: 21.30 hs., dom. 27 de octubre: 20.30 hs. Ent. desde: $ 10.
**BABASONICOS.** Viernes 1 de noviembre: 22 hs. Ent. desde: $ 12.
**RATA BLANCA.** Sáb. 2 de noviembre: 22 hs. Ent. desde: $ 12.
**LA LEY** (Chile). Viernes 8 de noviembre: 21.30 hs. Ent. desde: $ 22.
**PIMPINELA** ptan.: "20 años de éxitos". A pedido del público nueva función!!! Sáb. 9 de noviembre: 21.30 hs.
**MEMPHIS** "La Blusera". Sáb. 16 de noviembre: 21.30 hs. Ent. desde: $ 15.

**LYF**
(Luz y Fuerza). Perú 823. Tel.: 4362-6824.
**Mario Alvarez Quiroga**
pta.: "Romance del amor oscuro". Invitado: Fredy Argañaras. Viernes: 21 hs.

**MAIPO**
Esmeralda 443. Tel.: 4322-4882/8238.
**ENRIQUE PINTI** en: "Candombe Nacional". Con gran elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Mié. a viernes: 21 hs., sáb.: 21 y 23.30 hs., dom.: 20 hs. Pl.: $ 30.
**OPUS 4-CUATRO VIENTOS** ptan.: "Los opus y los vientos". Ma.: 21 hs. Ent. desde: $ 10.

**MANZANA DE LAS LUCES**
Perú 294. Tel.: 4342-9930. (Ent.: $ 4)
**ESO ES TANGO** Cía. "Sangre de tango". Viernes: 20.30 hs. (Sala "Claustro").
**EL ENFERMO IMAGINARIO,** de Moliàre. Dir.: A. Madin. Viernes y sáb.: 21.30 hs. (Sala "Trinidad Guevara").
**LUCES EN LA MANZANA DE LA HISTORIA.** Escenas teatrales en un recorrido histórico actuado por "El Solar". Dir.: Luis Camilión. Sáb. y dom.: 18.30 hs.
**EL BARCO DE LOS LOCOS,** de Piovano y Veronese. Dir.: Alejo Piovano. Sáb.: 19.30 hs. (Sala "Claustro").
**CARLOS DIFULVIO-DUO SOCAVON.** Sáb.: 21 hs. Ent.: $ 10. (Sala "De Representantes").
**TRES PAREJAS TRES,** de Agustín Cuzzani. Dir.: Andrés Sacchi. Sáb.: 21.30 hs. (Sala "Siripo").
**FEDERICO...** "Luces y sombras" (Tablado flamenco). Dir.: G. Méndez. Sáb.: 21.30 hs. (Sala "Claustro").
**UNO NUNCA SABE,** de R. Fontanarrosa. Dir.: Jorge Dorio. Dom.: 19.30 hs. (Sala "Siripo").

**MARGARITA XIRGU**
Chacabuco 875. Tel.: 4300-2448/7622.
**CORAL DEMOS** pta.: "El penúltimo patriota". Vida y muerte de Mariano Moreno. Dir.: Gabriel Gestal. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 7.

**METROPOLITAN I**
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.
**CANTANDO BAJO LA DEUDA.** Con Nito Artaza-Miguel Angel Cherutti-Graciela Alfano. Coreog.: Eleonora Casano. Dir.: Nito Artaza. Mié. y jue.: 21.30 hs., Viernes: 22 hs., sáb.: 21 y 23 hs., dom.: 21 hs. Ent. desde: $ 15. (Sala I).
**SMOKE.** Un Music Hall!. Con Andrea Lefebre, Omar Calicchio y elenco. Idea y dir.: Aníbal Pachano. Jue. y viernes: 21 hs., sáb.: 22 hs., dom.: 20.30 hs. (Sala II)

**MOLIERE**
Balcarce 682. Tel.: 4343-0777. Tango...
**EL PORTEÑO TANGO CLUB** Dir. musical: "Carlos Buono". Con "Alberto Podestá". Cantantes, músicos y bailarines. Viernes y sáb.: 22 hs. Ent.: $ 25 (cena opcional: $ 25). Vta. tel.: 4109-9999.

**MULTITEATRO**
Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.
**SONATA OTOÑAL.** Con "Leonor Manso", "Virginia Innocenti" y "Héctor Bidonde". Dir.: José Carlos Plaza. Jue.: 20 hs., viernes y sáb.: 21.15 hs., dom.: 20 hs. Pl.: $ 10.
**ACALORADAS,** de Esther Feldman y Cristina Wargon. Con "Carmén Barbieri", "Andrea Politti", "Chunchuna Villafañe" y "Marikena Riera". Dir.: Ricardo Talesnik. Mié. a dom.: 20.30 hs. Pl.: $ 20.

**ND/ATENEO**
(Espacio cultural). Paraguay 918. Tel.: 4328-2888.
**LEON GIECO** Invitado: "Yamila Cafrune". Jue. 17 de octubre: 21 hs. Ent.: $ 10.
**ANTONIO TARRAGO ROS** En concierto. Viernes 18 y sáb. 19 de octubre: 21 hs. Ent. desde: $ 10.
**HONRAR LA VIDA** Invitados: "Adriana Varela", "León Gieco", "Víctor Heredia", "Nacha Guevara", "Abel Pintos", "Antonio Birabent", "Moris". A beneficio Fundación "Padre Farinello". Lu. 21 de octubre: 19 hs. Ent. 3 kg. de alimentos no perecederos.

**OPERA**
Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335.
**VALERIA LYNCH** "20 años de shows". Nueva función a pedido del público. Viernes 25 de octubre: 21 hs.
**CACHO CASTAÑA** pta.: "Buenos Aires Lado B", y sus grandes éxitos. Sáb. 26 de octubre: 22 hs.
**DUO COPLANACU** pta. su ultimo CD: "Guitarrero," y todos sus clásicos. Sáb. 9 de noviembre: 22 hs.

**PAYRO**
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
**DE RIGUROSA ETIQUETA.** Con "Fernán Mirás", "Carolina Peleritti", "Carlos Portaluppi", Oscar Ferrigno, Silvina Bosco y Claudio Tolcachir. Libro y dir.: "Norma Aleandro". Viernes: 21 hs., sáb.: 22 hs., dom.: 19 hs. Pl.: $ 10.
**PALABRA DE BORGES.** Con W. Santa Ana. Dir.: R. Suárez. Sáb.: 19 hs. Pl.: $ 5.
**LAS RAZONES DEL BOSQUE,** de Patricia Zangaro. Con Felisa Yeni, Luciano Caceres y elenco. Dir.: Diego Kogan. Dom.: 21 hs. Pl.: $ 8.

**PICADILLY**
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3700. **DICCIONARIO AMOROSO.** Con Jorge Marrale y María Valenzuela. Dir.: Víctor García Peralta. Jue. a dom.: 21 hs. Pl.: $ 20 (jue. y dgo.: $ 10)

**REGINA**
Av. Santa Fé 1235. Tel.: 4811-7678.
**PARECEN ANGELES,** de Jorge Medina. Con "Lydia Lamaison", "Carolina Papaleo" y "Dora Baret". Invitado: "Roberto Antier". Dir.: Carlos Evaristo. Jue.: 20 hs., viernes y sáb.: 21 hs., dom.: 19 hs. Ent. desde: $ 10.

**SALA TEMPLUM**
Ayacucho 318. Tel.: 4953-1513.
**DERECHAS,** de Bernardo Cappa-José María Muscari. Con Armenia Martínez, Elsa Reidel y elenco. Dir.: José María Muscari. Dom.: 20.30 hs. Ent.: $ 5 (c/cena).

**SPORTIVO TEATRAL**
Thames 1426. Tel.: 4833-3585.
**EL PADRE,** de A. Strindberg. Dir.: Pablo Ruiz. Viernes y sáb.: 21 hs. Ent.: $ 8.
**SER EL AMO** (Clases de miseria). Dramaturgia y dir.: Fernanda García Laos. Viernes y sáb.: 22.30 hs. Ent.: $ 8.
**FOGONAZOS DEL TREINTA,** de Roberto Arlt. Creación Colectiva. Sáb.: 23.30 hs.

**TALLER DEL ANGEL**
(Sala "Nini Marshall"). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.
**LA BICICLETA.** Con Mariela Feugeas y Gastón Legaristi. Libro y dir.: Walter Operto. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 5.
**PINTURA FRESCA,** de Beatriz Mosquera. Con "Catalina Speroni", "Eugenia Tobal", "Magela Zanotta" y elenco. Dir.: Patricia Palmer. Sáb.: 21 hs.
**TE NEGRO.** Con Mónica Gazpio y Vivian El Jaber. Dir.: C. Massa. Dom.: 19 hs. Ent.: $ 5.
**LOS REYES.** Dir.: Mauricio Méndez. Dom.: 21 hs. Ent.: $ 3.

**VARIEDADES**
(Teatro-Concert). Corrientes 1218. 4381-0345. "Eber Lobato" pta.:
**HAPPY GIRL** Al estilo de Las Vegas... "Fantasy Revue". Musical, único en Buenos Aires. Jue. a dom.: 22 hs. Pl.: $ 25.

## chicos

**DE LA RIBERA**
Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de Mendoza 1821. Tel.: 4302-9042. **LA TEMPESTAD,** de William Shakespeare. Con Julia Calvo, Daniel Casablanca y elenco. Adapt. y dir.: Claudio Hochman. Sáb. y dom.: 15.30 hs. Pl.: $ 3.

**NACIONAL CERVANTES**
(Sala "María Guerrero"). Libertad 815. Tel.: 4816-4224. **LEYENDA,** de Luis Rivera López. Grupo "Libertablas". Dir.: Gustavo Manzanal. Con las voces de León Gieco, Julia Zenko, Rubén Rada, Teresa Parodi y Sandra Mihanovich. Sáb. y dom.: 16.30 hs. Ent.: $ 6.

**MUSEO DE LOS NIÑOS**
Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (int. 117). Juega a ser actriz, locutor, periodista, mecánico... Un puerto. Ma. a viernes: 13 a 20 hs., sáb., dom. y feriados: 13, 15.30 y 18 hs.

**ZOO DE BUENOS AIRES**
Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza!. Ahora también... Monstruos Marinos. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Ma. a dom.: 10 a 18 hs. Pasaporte: $ 7,90 (menores de 12 años: gratis).

## concert

**BAR KAFKA**
Paraguay 1846. Tel.: 4813-0442. **EL AFINADOR.** Humor y música. Con "Martín Pavlovsky". Dir.: Horacio Roca. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 4.

**CAFE HOMERO**
Cabrera 4946. Tel.: 4701-7357.
**OMAR GIAMMARCO** pta. su CD: "Por estos barrios". Tangos, murgas, milongas y candombe. Viernes: 22.30 hs.
**LINA AVELLANEDA** en: "Tangolina". Con Nicolás Ledesma, Quique Guerra y Horacio Romo. Sáb.: 21.30 hs. Despedida. (Reservas: 4259-8174).
**CARACOL.** Recital de tango. Sáb.: 23.45 hs. Ent.: $ 8.
**LA FURCA.** Orquesta típica. Temas de Arolas, Pugliese, Troilo y Piazzolla. Dom.: 20 hs. Ent.: $ 5.

**CAFE TORTONI**
(Sala "Alfonsina Storni"). Av. de Mayo 829. Reservas: (15)4915-7780/4342-4328. **SIN RELOJ.**
Con Fernando Rodas, Oscar Acebras, Osvaldo Cabrera. Artistas invitados. Dir. musical.: Jorge Rattoni. Bailan: Luciana y José. Música, canto y baile. Interactivo y continuado. Mié.: 21.30 hs.

**CASUAL**
(Bar). Cabrera. 3877. Tel.: 4863-4242.
**SANTIAGO GRECO** pta. su CD: "Trigo". Pop. Jue.: 22 hs. Ent.: $ 4.
**PABLO PORCELLI ENSAMBLE** pta. su CD: "Distancias". Tango-jazz. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 6.
**DANIEL MAZA** (bajo) Trío. "Música destilada" (sin estilo). Músicos invitados. Sáb.: 22 hs. Ent.: $ 10.

**CLARK'S**
(Recoleta). Junín 1777. Reserv.: 4801-9502. Para disfrutar con todos los sentidos...!
**CENA-BAILE** Lu. a sáb.... la noche diferente de Bs. As.!

**CLUB DEL VINO**
Cabrera 4737. Tel.: 4833-8330.
**LA CAMORRA:** Luciano Jungman (bandoneón), Sebastián Prusak (violín), Jorge Kohan (guitarra), Hugo Asrín (contrabajo) y Nicolás Guerschberg (piano). Músico invitado: Sergio Balderrabano (piano). "Ciclo de tango" . Mié.: 21 hs. Ent. libre.
**CACHAFAZ,** de Copi. Tragedia bárbara en dos actos y en verso. Mitología Rioplatense Surrealista. Dir.: Miguel Pittier. Jue.: 21.30 hs., sáb.: 0.30 hs. Ent. desde: $ 8.
**ENCUENTRO A TODO TANGO.** 8º temporada consecutiva!. Con Horacio Salgan, Ubaldo de Lío, Néstor Marconi Trío y Nuevo Quinteto Real: Oscar Giunta (contrabajo), Hermes Peressini (violín), Néstor Marconi (bandoneón), Horacio Salgan (piano), Ubaldo de Lío (guitarra). Sáb.: 21.30 hs. Ent. desde: $ 15.
**DE LAGRIMAS.** Con Iván Barenboim (vientos), Pablo Bronzini (piano, acordeón y guitarra), Miguel Rausch (percusión), Laura Sánchez (cello) y Alejandro Tantanián (voz). Dir.: Alejandro Tantanián. Viernes: 20.30 hs. Ent. desde: $ 8.
**TANGOSCANALLAS** Con Jana Purita y Carlos Durañona. Arreglos musicales: Daniel Gómez y Miguel Luchilo. Dir.: Roberto Sáiz. Dom.: 20.30 hs. Ent. desde: $ 8.

**ESTIGMA**
(Restaurante). Costa Rica 4827. Tel.: 4831-2332/4834-6667. **CENA-SHOW-BAILE.** Un lugar para disfrutar con excelente gastronomía y atención esmerada. Cumpleaños, casamientos, despedidas, eventos empresariales, convenciones... Vigilancia. Ambiente climatizado. Vie. y sáb..

**FORO GANDHI**
Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373.
**CANCIONES DEGENERADAS.** Con Karina K, Alejandra Perlusky y Diego Bros. Orquesta en vivo. Dir. musical.: Gabriel Goldman. Dir.: Fabián Luca. Viernes y sáb.: 23.30 hs., dom.: 18 hs., lu.: 21 hs. Ent.: $ 10.

**GOLDEN**
Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323. **Show exclusivo para mujeres.** Despedidas de soltera. Divorcios. Cumpleaños. Vie. y sáb.: 22 hs. Ent.: $ 20 (c/consumición)... y desde "medianoche", para disfrutar de la mejor música... Golden discoteque Exclusivo mayores de 25 años. Damas s/cargo hasta las 2 hs.

**LA BIBLIOTECA**
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4811-0673.
**PURA CANELA FINA.**
(voces, guitarra, cuatro venezolano y percusión). Música latinoamericana. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 15 (c/cena); $ 7 (c/consumición)

**LA REVUELTA**
Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530.
**HOMBRES TRABAJANDO:**
Pontoreiro (saxo alto), Elías (contrabajo) y Rodríguez (batería). Ciclo "Nuevo Jazz". Hoy: 22 hs. Ent.: $ 4.

**LA SEÑALADA**
Sánchez de Bustamante 875. Tel.: 4867-4422. Peña-Cantina-Parrilla-Café... **DUO SOCAVON** ptan. su CD: "Secillito y de alpargatas". Jue.: 22 hs. Ent.: $ 8.

**LA SODERIA**
(Espacio artístico fabril). Vidal 2549. Tel.: 4543-1728.
**TOMATELOCONSODA.** Varieté de humor. Con Silvina Alfie, Pablo De Nito, Leonardo Abdul y otros. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 3.
**MONOLOGOS DE LA GAMBARO X 3,** de Griselda Gambaro. Con Mariela Santarelli y Claudia Disti. Dir.: Tina Serrano. Sáb.: 22 hs. Ent. libre. a la gorra.

**MAMBO**
Las Cañitas ("Restaurant" y "Bar latino"). Baez 243. Tel.: 4778-0115/0955. Mié. a sáb.. Unico y diferente!!! **Cena-show-baile.** Exquisita cena a la carta, Menúes especiales para eventos. (www.mambobar.com.ar). **Jue..** "Solos y solas".

**MR. JAZZ**
San Martín 687. Tel.: 4315-0337. **EL MAS A JAZZ,** "Sero Jazz Cuartet", "Jam Session". Con Ricardo Pellican entre otros. Ciclo "Nuevos interpretes". Hoy: 21 hs. Ent.: $ 5.

**OBRAS DEL LIBERTADOR**
Av. del Libertador 7395. Tel.: 4701-1190.
**TERESA USANDIVARAS-ESTEBAN MORGADO.** Temas de la música popular latinoamericana. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 12 (c/consumición)

**THE CAVERN CLUB**
(Complejo "La Plaza"). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5361. **VERSOLARI.** Con Vivi San Lorenzo, Sebastián Suñé, Miguel Di Lemme y elenco. Humor y poesía. Dir.: Anabella Valencia. Sáb.: 23 hs. Ent.: $ 10.

## etc

**CENTRO CREATIVO CABILDO**
Cabildo 4740. Tel.: 4703-1412. **LA INOCENTE,** de H. R. Lenormand. Dir.: Martín Vives. Sáb.: 20.30 hs. Pl.: $ 4.

**C. CULTURAL ADAN BUENOSAYRES**
Av. Asamblea 1200 (bajo la autopista) Parque Chacabuco. Tel.: 4923-5876.
**Cristina Sorrento,** "una dama en su aposento". Con Martha Urtubey, Mónica Mirabete y elenco. Libro y dir.: Hernán Morán. Sáb.: 20.30 hs.
**Historia para grandes** (Narración oral). Por Dora Beascochea y Rodolfo Molina Etchegaray. Sáb.: 21.30 hs.
**La peor,** de y por "Gimenna Riestra". Ciclo "Chicas en concert 2". Dom.: 19.30 hs.
**Mono,** de y por Mariana Chaud. Ciclo "Chicas en concert 2". Dom.: 19.30 hs.

**CENTRO CULTURAL BORGES**
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
**HUANCARA** "El fuego sigue encendido..." Artistas invitados. Folclore. Sáb.: 22.30 hs. (Despedida). Pl.: $ 7.
**YABOR** pta.: "Lo mejor de mí". Candombe de las dos orillas. Dom.: 20 hs. Pl.: $ 8.

**C. CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251.
**Hugo Fernández Panconi** pta. su CD: "Cielo de los desventurados". Folclore. Hoy: 20.30 hs. Ent. libre. (Sala "Enrique Muiño")
**Rubén Mónaco-C. Triolo-C. Olano** (percusión). Ciclo "Bs. As. Percusión". Hoy: 21 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")
**Pro-Monumento al tango.** "El tango es un monumento". Racital. Jue.: 20.30 hs. Bono contrib.: $ 3. (Sala "Enrique Muiño")
**Puente Alsina:** Fabián Keoroglanian, Martín Liut; Pablo La Porta y Marcelo Torres. Ciclo "Bs. As. Percusión". Jue.: 21 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")
**Danza contemporánea.** "Hasta dónde?". Coreog. y dir.: Silvia Pritz. Música: Oscar Edelstein. Viernes: 21 hs. Ent. libre. (Sala "Ernesto Bianco")
**La conjura sveikas,** de Susana Tale. Dir.: Jazmín García Sathicq. Viernes: 21.15 hs., sáb.: 21.30 hs. Ent.: $ 3. (Sala "Enrique Muiño")
**Andrea Alvarez Wombere.** Ciclo "Bs. As. Percusión". Viernes: 21 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")
**Danza contemporánea.** "Territorio" (1ra parte de "efecto mariposa"). Cía. "Pata de ganso". Coreog. y dir.: María José Goldín. Sáb.: 20.30 hs. Ent.: $ 3. (Sala "Ernesto Bianco")
**Mukaito Taiko,** Ezequiel Finger. Ciclo "Bs. As. Percusión". Sáb.: 21 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")
**Sergio Bulgakov,** "Hernán Martín" y "Gabriel Luchetti Cuarteto". Cierre del ciclo "Bs. As. Percusión". Ent. libre. (Sala "A-B")

**C. CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**
(Sala "Juan Bautista Alberdi"-6to. piso). Sarmiento 1551. Tel.: 4373-8367. **Dicen que el espíritu...** (Fiesta casi idiota, tragicómica y grotesca). Por Orquesta "La Giganta". Libro y dir.: Paco Redondo. Sáb.: 21 hs., dom.: 20.30 hs. Ent. libre.

**C. CULTURAL RICARDO ROJAS**
(U.B.A.). Av. Corrientes 2038. Tel.: 4954-8352.
**Equis-Equis:** Luis Orias Diz-Fernando Schulmeier (guitarras). "Música en la Sala". Jue.: 21 hs. Ent.: $ 3.
**Trama:** Marcelo Bruno (piano), Gustavo Hunt (clarinete) y Claudio Ceccoli (guitarra). "El compositor en escena". Música en el Bar. Viernes: 20 hs. Ent. libre.
**Danza:** "La gran vena de Galeno". Coreog. y dir.: Silvina Grinberg; "Entre mí". Dir.: Laura Zenobi. Ciclo "De-but". Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5. (Sala "Batato Barea")
**La dulce voz.** Con Gabriela Cánaves y Rosario Güenaga. "Ciclo Almíbar". Viernes: 22 hs. Ent. libre.
**Darío tiene momentos de soledad.** Dramaturgia: Cía. "Acapulco". Con Alejandro Berón Díaz, Carlos Defeo y elenco. Dir.: Santiago Gobernori. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 5. (Cancha)
**La cuestión del fracaso.** Con Laura Garaglia, María Inés Howlin y Carla Pugno. Dramaturgia y dir.: Marcelo Bertuccio. Sáb.: 21 hs. Ent.: $ 5. (Cancha)
**La fotito.** Con Mariana Chaud y Laura López Moyano. Dir.: Sandra Flomenbaum. Sáb.: 22.30 hs. Ent.: $ 5. (Sala "Batato Barea")

**CENTRO CULTURAL TADRON**
Niceto Vega 4802 (y Armenia). Tel.: 4777-7976. **SON PALOMAS.** Con Jorge Diez, Pedro Anselmi y elenco. Ajusticiamiento del principal responsable del genocidio perpetrado por los turcos contra los armenios. Libro y dir.: Daniel Jorges Fernández. Viernes y sáb.: 22 hs.

**C. CULTURAL TORQUATO TASSO**
Defensa 1575 (Parque Lezama). Tel.: 4307-6506.
**DANIEL MELINGO.** Con la orquesta de señoritas "Las del Abasto". Viernes: 23 hs.
**LA CHICANA.** Con la orquesta de son cubano "Los Sábalos". Sáb.: 23 hs.

**LUNA PARK**
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100.
**Box profesional DOMINGUEZ "vs." MOLI** Sáb.: 21 hs. (2 preliminares... y semi fondo). Loc. desde $ 8. Estac. cubierto (Av. Corrientes 161).

## mar del plata

### Cines

**AMERICA**
Luro y Corrientes T. 494-3240. Sec: 17.15 MINORITY REPORT - SENTENCIA PREVIA. Tom Cruise. A/13. Sec: 20.00, 22.15 SEÑALES. Mel Gibson, Joaquín Phoenix. A/13. Jue cerrado. Mié $3

**ATLAS**
Luro y Corrientes T. 494-3240. Sec: 17.45 MERCANO, EL MARCIANO. De J Antín. Tp. Sec: 19.30, 22.00 CAMINO A LA PERDICION. Tom Hanks, Paul Newman. A/13 c/res. Juev cerrado. Mié $3

**E. CARRERAS**
E. Ríos 1828 T. 494-2753. Sec: 17.00, 20.40 APASIONADOS. Pablo Echarri, Nancy Dupláa. Tp. Sec: 18.50, 22.30 SEÑALES. Mel Gibson. A/13. Mar cerrado. Mié $3

**PROVINCIAL**
Bv. Marítimo 2554. T 493-5445. Sec: 14.50, 16.30, 18.05, 19.40 LA ERA DE HIELO. Sec: 14.20, 17.50 LAS CHICAS SUPERPODEROSAS. Cast. Sec: 14.30, 17.30, 20.30 LILO & STICH de Disney . Sec: 16.00, 19.00 STUART LITTLE 2. Cast. Sec: 15.50, 19.20, 21.15 EL HOMBRE ARAÑA. T McGuire. Cast. Sec: 21.20 MINORITY REPORT - SENTENCIA PREVIA. T Cruise. A/16. Mié $3

### Teatros

**AUDITORIUM**
Sala Piazzolla. Bv. Marítimo 2380. T 493-6001. Vie 18, 21.00 MAXIMILIANO GUERRA. Gala de ballet. Sala Payró. Sáb 19, 21.30 HOMENAJE A GARCIA LORCA. Canto Baile y Poesía andaluces. Org Centro Andaluz. $3 jub$2

**COLON**
H. Irigoyen 1665. T. 494-8571. Hoy, 20.30 YO ADOLESCENTE. Versión Libre. Alumnos Taller de Teatro Colegio Sagrada Familia. $. Vie 18, 21.00 LA TROUPPE DEL MATERNO presenta "CONCIENCIA DEL HUMOR". Los médicos del Materno Infantil. TEATRO X LA IDENTIDAD. Sáb 19, 18.00 VIOLETAS SON VIOLETAS de Beba Basso. Dir. Marcelo Marán. EXTRAÑAMIENTO de Angela Ternavasio. Dir. Graciela Spinelli. CREACION COLECTIVA. Dir. Elio Cerone. Org Abuelas de Plaza de Mayo, H.I.J.O.S y artistas de la ciudad. $1.

**C. CULT. PUEYRREDON**
25 de Mayo y Catamarca. Jue 17, 21.00 EVITA: MAGNOLIA QUE MOJO LA LUNA. Con Analía Caviglia. Dir. Agustín Buseffi. $4. Vie 18, 21.30 COMO UN PUÑAL EN LAS CARNES. Dir. Marta Sol Vendan. $3

### Música

**AUDITORIUM**
Sala Nachman. Bv. Marítimo 2380 T 493-6001. Sáb 19, 21.00 ALBERTO CHAIN y el CUARTETO DE CUERDAS DEL SUDESTE. Interpretan a Alan Fleury. $4 jub$3

**COLON**
H. Irigoyen 1665. T 494-8571. Jue 17, 20.30 UCO GOMEZ y su CONJUNTO AMANECER. Del Litoral a la ciudad. Invitados "Los Auténticos del Compás". Anim: Beatríz Cóceres. $5 Jub$4

**CALIPSO**
Restaurant de Mar. Olavarría 2535. T 451-2939. Mie a Sáb, 22.00 CENA Y SHOWS. Cena show $15 t/incl.

**LAS NUBES CAFÉ**
Piso 28 Torre de Manantiales. Alberti 453. T 486-2222. Sáb, SHOWS EN VIVO. En el lugar mas alto de la ciudad. Dir Art. A. Oliver.LA SUBASTA Teatro Bar. Güemes 2955. T. 451-2725. Sáb 19, 22.00 LITO VITALE QUINTETO. Ernesto Sanjer (guit), Pipi Piazzolla (bat), Diego Clemente (aeróf), Guido Martínez (bajo). Anticipadas en venta

**MUSEO DEL MAR**
Colón 1114 T. 451-9779/3553. Ciclo Música en Las Rocas. Sáb 19, 22.00 DUO LA TROVA presenta su disco Entre Honor y Capas. $3

**PEPE NERO**
Córdoba y Avellaneda. T 494-9854. Ciclo de Música. Vie/Sáb, 23.00 CENA SHOW. Cena Show $14 s/beb.

**VILLA NUESTRA**
Restaurant. Córdoba 2588 esq Alberti. T 493-0292. Sáb, 22.00 VELADAS MUSICALES de violín y guitarra. Res antic.

### Infantiles

**JUEGOS & JUGUETES**
J. B. Justo 600. Paseo La Loma. T. 480-5200. Sáb/Dom/Feriados, 15.00 a 22.00 Todo el día, todos los juegos. Laberinto, inflables. $5 Sáb/Dom/Feriados, 15.00 a 22.00 Unico LASER GAME. Aventura en escenario del Futuro. Emocionante

**MUSEO DE CIENCIAS NATURALES**
Plaza España. Libertad y la costa. Dom, 16.30 NEWTON en los SUEÑOS DE ALICIA. Teatro para niños. Dir. Toti Gallo. $2

**MUSEO DEL MAR**
Colón 1114. 451-9779/3553. Sáb 18.00/Dom, 16.00 LOS 4 GATOS. Títeres Cía García. Dom, 18.00 PINOCHO, ENTRE EL SOL Y LA LUNA. Dir. G. Totó Castiñeiras.

### Variedades

**AQUARIUM MAR DEL PLATA**
M de Hoz 5600. T 467-0700. Vie a Dom/feriados, 9.30 a 18.30 (Bol. cierra 16.00) Delfines, 101 Lobos Marinos. Beluga Ballena Blanca. Acuario. Sky Rock. Cine 3D. Albergue Pingüinos. Pto Ciencia. Bucear Peces. Estac gratis.

**ANAMORA CRUCERO**
Dársena B. Puerto. T 489-0310/484-0103. Sáb/Dom/feriados, 11.30, 16.00 Paseos en Yate. Un encuentro unico con la ciudad y el mar. Cont p/eventos.

**COYOTE UGLY**
Bar & Tex Met Food. Av. Constitución 6990 T. 479-7930. Vie/Sáb, 22.00 CENA SHOW. Acceso COMPLEJO SOBREMONTE. Menú x pers $15 s/beb

**EL HOSTAL DE ALEM**
Hotel Restaurant. Rawson 233 y Alem. T 486-4008. Vie/Sáb, 22.00 CENA SHOW. Entr Buffet, pastas y pollo, postre $14 s/beb.

**MADEROS**
Parrilla Restaurant. Santa Fe 1779. T 495-5786. Mie, 22.00 CENA SHOWS en vivo. Parrillada comida interl.

**MUSEO CASA BRUZZONE**
Marie Curie 6193. El Grosellar. T. 479-5388. Vie a Dom, 16 a 19.00 Sala Exposiciones. Taller Atelier. Casa de Te. $2.

**MUSEO CASTAGNINO**
Alvear y Colón. Diar, 19.00 MUESTRAS. Sáb 12, 19.00 Inauguración Muestra Colectiva: Homenaje a Urruchúa. $2

**MUSEO DEL MAR**
Colón 1114 T. 451-9779/3553. Diar, 9 a 20.00 (Dom 13-Lun 14, 9 a 20) Expo Caracoles. Peces de la zona. Exposiciones Nivel encuentro. Mirador. $3

**VILLA VICTORIA OCAMPO**
Matheu 1850. Diar. 13.00 a 19.00 Visitas. Salón de Té. Parque. Muestra Grafica Expandida. Artistas plasticos de Bs. As y locales. $2

**ZOOLOGICO EL PARAISO**
Acceso a Sierra de los Padres. T. 463 -0347. Diar. 9.00 Renovado. Parque botánico - zoológico. Guías especializados. Animales exóticos. Mirador.

Página/12

9 770329 133031

Rep














## HOY

**Tiempo pronosticado**
Parcialmente nublado. Vientos rotando al Sudoeste.
Mínima: 14°. Máxima: 22°.

**10.00**

◆ Presentación de la colección de libros de cuentos infantiles *Los secretos de mamá*, de Carmen Loguercio. En el Museo de los Niños del Shopping Abasto, Av. Corrientes 3247.

◆ Encuentro abierto sobre *Cartoneros y gestión de residuos domiciliarios. Responsabilidad del Estado, participación de todos*, en el marco del Ciclo Pensar el Presente. En el C.C. Rojas, Corrientes 2038. **Gratis**.

**10.30**

◆ Lectura de poemas a cargo de los pacientes a un año del primer encuentro de poesía. En el Hospital Borda, Av. Dr. R. Carrillo 375.

**18.30**

◆ Conferencia *Salir con lo nuestro. Propuestas para reconstruir la Argentina*, a cargo de Aldo Ferrer, Jorge Schvarzer y Juan Carlos Portantiero. En el Salón Auditorio del Banco de la Nación Argentina, Rivadavia 325, piso 1. **Gratis**.

**19.00**

◆ Inauguración de la muestra de pinturas, objetos y fotografías *Seducción por los árboles*, de Patricia Arcuri. En la Fotogalería del C.C. Borges, Viamonte y San Martín.

◆ Obra *Estos tiempos* (radioteatro), de Felipe Angellotti, con Beatriz Díaz Quiroga, Oscar Núñez y otros. Dirección de Héctor Gióvine. En Argentores, Pacheco de Melo 1820. **Gratis**.

◆ Relanzamiento del libro *San Luis: la cárcel de los Rodríguez Sáa*, de Jaime Emma. Charla con su autor, Ricardo Monner Sans y Fanny Mandelbaum. En La Bodega del Café Tortoni, Av. de Mayo 825.

**19.30**

◆ Presentación del libro *Los nuevos conquistadores. El papel de los gobiernos y las empresas españolas en el vaciamiento de la Argentina*, de Daniel Cecchini y Jorge Zicolillo, con Atilio Boron, Eric Calcagno y Franco Salomone. En la Sala F del C.C. San Martín, Sarmiento 1551.

**20.00**

◆ Presentación del libro *Imagen, política y memoria*, compilado por Gerardo Yoel. En el C.C. Rojas, Av. Corrientes 2038.

# Carrera


Pablo Piovano

**Por Antonio Dal Masetto**

Al salir o al regresar a casa de tanto en tanto me encuentro con un vecino, hombre mayor, y me da un poco de charla. Sé que vive con la madre, en el noveno.

–¿Hasta qué edad cree usted que una madre tiene derecho a ejercer autoridad sobre un hijo? –me dice mientras esperamos el ascensor.

–Me toma de sorpresa. Nunca había pensado en el asunto. ¿Por qué me lo pregunta?

–Porque mi madre me sigue tratando como si yo fuera un mocoso de siete u ocho años. Y resulta que acá como me ve ya cumplí los setenta y cuatro.

–¿En qué sentido lo trata como un mocoso?

–En todos los sentidos. Cada tanto se rechifla y me sacude un coscorrón en la nuca.

–¿Pero coscorrón lo que se dice un auténtico coscorrón?

–Como lo oye. Me mortifica en público, delante de los nietos y bisnietos. Ya hace unos años que dejó de tirarme de las orejas. Pero con los coscorrones no afloja. El otro día, sin ir más lejos, fuimos a la escribanía, teníamos que firmar un poder para que un sobrino cobre las jubilaciones por nosotros dos, así nos evitamos viajar, y cometí un error, firmé donde no correspondía, y ahí nomás me sacudió un sopapón en la nuca, delante del escribano.

–Por lo que me cuenta deduzco que su madre ha sido una mujer dura toda la vida.

–Tiene la vitalidad de un caballo y la tozudez y el humor de una mula de molino. Si le gano a las cartas se enoja y no me habla por tres días. Yo no puedo perder eternamente. Un partidito de vez en cuando tengo que ganar. Somos grandes los dos. Somos iguales. La gente no nos identifica como madre e hijo, sino como dos personas mayores. Nos ceden el asiento tanto a ella como a mí. Los dos comemos verduritas hervidas porque los guisos nos caen mal. Los remedios los compramos en envase grande porque a los dos nos recetaron los mismos.

–Francamente no sé qué decirle, no quisiera caer en lugares comunes, pero lo único que se me ocurre es repetir los dichos de la sabiduría popular: la madre siempre es la madre, madre hay una sola, amor de madre abismo sin medida. No sé si esto le sirve de algo.

–No me aconseje más que es peor. Tengo una gran desazón. Lo único que me alienta a seguir es que vislumbro una luz en el futuro.

–¿Cuál?, si no es indiscreción.

–Cuando yo tenía cinco años de edad, ella era muy grande. A los quince, a los veinte, seguía siendo grande. Cuando cumplí los cuarenta la diferencia ya no era tanta. Después se fue achicando más y más. Ahora estamos cada vez más cerca, prácticamente iguales en edad. Si las cosas siguen así muy pronto voy a terminar por alcanzarla y después superarla. Esa es mi luz en el camino. Sólo tengo que aplicarme un poquito más, un esfuercito más y cruzo la meta, ya la veo, ya la estoy arañando.

–¿Y después que la alcance y la supere qué irá a pasar?

–Mire señor, yo tengo las cosas bien claras, no quiero pelearme, no quiero enfrentarme, no quiero nada, sólo quiero ser más viejo que ella y que tenga que tratarme con el respeto que se le debe a un mayor.

–¿Y si no se da por enterada?

–Si no se da por enterada me voy a poner enérgico para que aprenda a acatar la autoridad de los que tienen más edad. La voy a tener al trote, así de simple. Empezando con la higiene. Que se limpie las uñas, que se lave las orejas y las manos antes de sentarse a la mesa. Le digo esto como ejemplo. Y si se me retoba la obligo a tomar el aceite de hígado de bacalao que ella me obligaba a tomar cuando era chico. Voy a ver si en alguna farmacia consigo la misma marca. Bien cortita la voy a tener.

–Le deseo suerte y que en poco tiempo más entre en la recta final y logre cruzar triunfador la meta. Cuando por fin suceda hágamelo saber, tengo varios candidatos que probablemente estarían interesados en imitar su ejemplo y ponerse en carrera.

## CARTAS

### Elecciones

Con motivo de las próximas elecciones, se vuelven a agitar los fantasmas del voto en blanco, del voto voluntariamente anulado y del voto desertor. A este respecto, debemos recordar que en un reciente llamado para que la ciudadanía eligiera a sus representantes, el rechazo hacia los candidatos propuestos motivó la ausencia de un alto porcentaje de opiniones valederas en las urnas, lo que no fue óbice para que los políticos supuestamente rechazados fueran igualmente designados con menos votos, pero con suficiente porcentaje en el recuento de sufragios. Los votos a "Clemente" y otras gracias no pasaron de la anécdota, sin que nadie de los que asumieron se diera por enterado ni se sintiera alcanzado por rechazo alguno hacia su persona.

En estos tiempos, "que se vayan todos" es la expresión popular que indica el deseo de renovación de nombres y caras que el país ansía, aunque seguramente no entran en esa descalificación general los pocos que no acompañaron el proceso de decadencia de los últimos años ni las medidas de gobierno que nos han llevado a la postración que hoy padecemos. No obstante, producidas las elecciones en Santiago del Estero, volvieron a aparecer aquellos fantasmas cívicos que huyen irresponsablemente y que, sin hacer nada por sostener lo que pregonan, permiten que continúen los mismos que pretendieron defenestrar. Tal el caso del "juarismo", que sigue vivo y coleando con una altísima participación en los votos que valen. Los otros, los sufragios inútiles o ausentes, no le importan a nadie.

Debe entenderse definitivamente que, en las elecciones del año próximo, la tontería de no participar va a producir nuevamente un efecto totalmente contrario al deseado, ya que los votos cautivos de los partidos tradicionales, incrementados por la inquietud de los que temen perder la dádiva que con maña política se distribuye, harán que continúen los mismos que presuntamente no se quieren ver más.

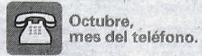
**Fabio Tejería**

Ahorrá un 15% en teléfono, gas, luz y agua, pagando a través del Débito Automático Galicia.

**Ahorrá en tus servicios. Usá los nuestros.**

El mes del Beneficio Galicia te permite, cada mes, ahorrar un 15% en un servicio determinado.

**Si no estás adherido hacelo ya llamando al 0-800-777-3333**
www.e-galicia.com


Octubre, mes del teléfono.

Noviembre, mes del gas.

Diciembre, mes de la luz.

Enero, mes del agua.

Banco Galicia 

PROMOCIÓN EXCLUSIVA PARA PERSONAS FÍSICAS (CONSUMO FAMILIAR) Y DÉBITOS REALIZADOS SOBRE CUENTAS O TARJETAS VISA BANCO GALICIA DE PERSONAS FÍSICAS. EL MONTO MÁXIMO DE LA FACTURA A BONIFICAR SERÁ DE $500. EN EL CASO DEL PAGO DE LA FACTURA DEL TELÉFONO, CORRESPONDE SOLAMENTE A LA TELEFONÍA FIJA. PROMOCIÓN VÁLIDA PARA LOS MESES DE OCTUBRE, NOVIEMBRE, DICIEMBRE 2002 Y ENERO 2003. QUEDAN EXCLUIDOS CLIENTES QUE REGISTREN MORA CON EL BANCO.